

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



USPS 024100

Vol. 105, No. 11 ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 13, 2003

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

## Bosnians demand prewar deposits from Slovenian bank

SARAJEVO, Bosnia-Herzegovina. – Around 200 Bosnians demonstrated outside the Slovenian embassy on Thursday to demand the return of millions of dollars in deposits they claim a Slovenian bank took with it after the breakup of Yugoslavia 12 years ago.

Demonstrators carried banners with slogans including "Give us back our money!" and "Does the EU know that Slovenia robbed Bosnian citizens?"

The bank – formerly Ljubljanska Banka, but now renamed Nova Ljubljanska Banka – withdrew from Bosnia in 1991, when Slovenia seceded from the former Yugoslavia. The bank took US \$185 million that belonged to 165,000 Bosnian depositors, according to the

protesters, who say they have been trying to get their money back ever since.

"We have waited long enough," said Ale Lizalovic, who heads an association of Bosnian depositors. "They have cheated us for years."

The demonstrators also presented a letter to the embassy and asked the Slovenian government to take action to return their deposits. They also called on Bosnians to boycott Slovenian products.

The Slovenian government has so far refused to pay the Bosnian depositors.

The demonstrators said they will launch legal proceedings against Slovenia at the Council of Europe's Human Rights Chamber if no action is taken in their favor in the next two weeks.

## Slovenia – Amazingly Diverse

What is really wonderful is that Slovenia is never boring. Here the Alps descend abruptly through thick woods to the Adriatic, and the world changes with every step.

Warm southerly winds constantly blend with fresh fragrances of mountain forests, which is not only good for health, but also adds some extra rain. The farmers, therefore, dry their hay in thatched wooden structures, scattered all over the country, not to be found anywhere else. The word is untranslatable, too: "Kozolci" – resembling big harps on which the winds play their song.

As there is so much forest here, people know how to make almost anything – from footwear and spoons to clocks and carriages – from wood. As there is also no small amount of clay, you can also find a lot of local ceramic work, black and brown, just like the local clay, plus artisan blacksmith

work. It is worth spending a little time looking around.

If anywhere, it is in Slovenia that in a single day you can trudge through timeless snow in the morning and bathe in the warm waters of the Adriatic in the afternoon. The Slovenian national sport is skiing, but this is also home to first-class navigators and sailors, capable of sailing around the world solo.

In the east, Slovenia gradually descends towards the fertile grain plains and oak forests of Pannonia, across a smiling, undulating countryside with or without orchards and vineyards clinging to its agreeable slopes.

Slovenians are incorrigible individualists and their painstakingly tended houses are spread out on all sides. Indeed, each one of them must have enough air and space around, at the very least, a little garden with flowers and if possible, a vineyard.

Come see for yourself.



With its sails adorned with red carnations, the Kranjska Klobasa (Sausage from Slovenia) competes in various regatta events in Koper, Piran and Izola. Information about the boat and sailing team can be found at <http://www.kranjskaklobasa.com/project.asp>

Thanks to Phil Hrvatin for this news

## Slovenians in Northern Michigan

by FRANK R. BARTOL  
and EMMA KNAUS

Before beginning the story of the Slovenians in Alger County (Michigan), it is necessary to locate Slovenia on the world map, because one of the great frustrations of early immigrants (and their descendants, for that matter) occurred when "outsiders" assumed it was part of Czechoslovakia, Russia, or some other Slavic Country in the central or eastern part of Europe. It was indeed part of a country: Yugoslavia (before 1991), a federated republic formed after World War I and located across the Adriatic Sea from Italy. Slovenia was the northern-most republic within that federation.

Bounced by Austria on the north, it was under the domination of that country until 1918, and to this day many of Alger County's Slovenians are called Austrians by members of the non-Slovenian community, and even by some of the Slovenians themselves. Because

the population of this small republic is less than two million, some misapprehension about it is understandable. It is very likely one of the smallest ethnic groups.

Slovenia is generally considered the most scenic part of the former Yugoslavia, attracting thousands of tourists yearly. And today it is also highly industrialized. But shortly after the turn of the century, when much of the out-migration to the United States started, it was a poor, largely rural area and its natural beauty could not be translated into a living for most of its people. Even before the general movement to America began, it was common practice for Slovenians to find work outside the country, usually on a temporary basis, with the men going off alone, leaving the family behind to tend the animals and maintain some semblance of family life.

This was especially true of the area from which most of Slovenians migrated. They came from Loski Potok, a collection of villages

about 30 miles south of Ljubljana, Slovenia's capital. Here many of the men were skilled woodworkers, who spent the wood cutting season in neighboring Croatia, Hungary or Rumania, and returned home to spend the spring and summer working their land and re-establishing home ties.

It was this wood-working talent which was much in demand in the United States at the time and workers were lured by promises of wages larger than they could earn in the old country. The four families which more or less formed the nucleus of the community that was later to develop, came initially to Pennsylvania, and it was from there that they were recruited to come to the Upper Peninsula of Michigan by the Cleveland-Cliffs Iron Company, based in Cleveland, Ohio.

(To Be Continued)

Thanks to Elizabeth Delene of the Bishop Baraga Association for this article.



In parts of England it was once believed that a knife kept under a windowsill kept the Devil out of the house.

## Slovenian School Family Sunday

St. Vitus Slovenian Language School will have a Family Day celebration after the 10:30 a.m. Mass on Sunday, March 16. There will be a short program performed

by the Slovenian school children in the church. Immediately after the program, there will be a social in the church basement. Everyone is welcome.



# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)

Dezele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency

Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 11

March 13, 2003

## REFLECTIONS BY RUDY

# The Problems of Lent

by RUDY FLIS

What do I give up for Lent? Many of us face this dilemma each Lenten season. This is not like a New Year Resolution, made to last at least a year, but forgotten in a week. This is a 40-day promise. It can be kept - usually with difficulty. You don't give up exercise, medication or work. You give up something you enjoy, you love. Get the idea?

My granddaughter Rachel was asked by her dad and mom, "What are you giving up for Lent, Rachel?" - "Milk."

Why would Rachel give up milk for Lent? Does she love drinking milk? No; she hates the stuff. Her diet during Lent will include milk. Probably all Jesus wants from Rachel during Lent is a smile as she gulps down her glass of milk.

Another granddaughter Ashley asked her dad, "What are you giving up for Lent, dad?" - He said, "You, Ashley." Then he said, "I must give up something I love, and I love you Ashley!" Ashley was stunned by her dad's answer. It was a while later when Ashley went up to her mom and asked, "Can I call Aunt Monica and see if I can live with her during Lent?"

Her Dad has not been able to give up his youngest daughter for Lent. I sure hope he had a plan "B" for Lent.

When Easter Sunday finally arrives, we'll know how good our word to Jesus was. The important first step, the promise has been an experience for my grandchildren. Will it become better for them next year? Stay tuned.

Too many wish to be happy before becoming wise.

## CDs coming due?

Before you renew...

... take a look at the new 2- and 5-year fixed annuities from KSKJ, with rates that'll make you do a double take!

Minimum Deposit \$1,000

2-Year	5-Year	7-Year Bonus for first 12 mos.
3.75%	4.75%	6.00%

Call Sandra Green at  
(440) 946-2500



Underwritten by American Slovenian Catholic Union (KSKJ)

## Jim's Journal

By Jim Debevec



We saw "Big Fat Greek Wedding," a few weeks ago at a local movie show. Being good Slovenians, we paid a measly 50 cents to get into the theater. And to further enhance our nationality, while viewing the film, it occurred to us they could have easily substituted the word "Greek" for "Slovenian." It was a movie in which just about any nationality could identify. It was more than well worth the price of admission. Glad to see we are not the only ones who care about keeping old-world traditions alive here in America.

Speaking about Slovenians, what a hearty bunch we are! We went to the Slovenian school dinner at St. Vitus auditorium a couple of weeks ago on a cold, snowy Sunday morning. It was snowing so heavily, we saw white-outs on the freeway. There was only one lane of traffic open, the rest were deeply enmeshed in snow. Yet, when we safely arrived, weaving through the maze of cars strewn every which way, some people were already having their meal, and folks kept coming until the cook, Linda Plecnik, proudly announced all 550 home-cooked meals were completely sold out. What a remarkable achievement for the Slovenian school patrons and the dinner workers.

I remarked to some persons in attendance about the bad weather, they smiled knowingly, enjoying their meal, but indicated they

were hardly waiting to be out in the winter snow skiing, sledding, ice skating, and tobogganing.

Slovenians have brought their hearty culture to America and this country has become a better place because of it.

But as far as the cold and snow is concerned, I've had enough of it, thank you. Right about now I'm anxiously awaiting the time when I'll see the green grass again, watch the rapid growth of daffodils, and see Tony Stepec marching up and down his front lawn behind his trusty lawn mower.

Ah, yes, some of us Slovenians seek a big, fat snow melting.

And at this time we ask God to guide and protect our military personnel throughout the world!

## DID YOU KNOW SLOVENIA

by JOSEPH ZELLE

The financial standing of Slovenian railroads is in serious trouble this year already.

McDonalds of Slovenia, however, reported a 9 percent increase of gross income over last year. The fast food restaurant service officials said they were satisfied despite the poor economic conditions existing in Slovenia.

This year Dobrna is observing its 600<sup>th</sup> anniversary. Dobrna was first mentioned with the arrival of Sigmund and Andrej Dobrna to the famous hot springs there.



## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

### THE COST OF RAISING A CHILD

(Sent by a reader, author unknown)

The U.S. Government has a calculation for just about everything. It recently calculated the cost of raising a child from birth to age 18. A grand total of \$ 160,140 - college cost not included. Expensive? Not really!

Here is what parents get in return:

- "Naming rights: First, middle, and last.
- Glimpses of God every day.
- Giggles under the covers every night.
- More love than your heart can hold.
- Butterfly kisses and Velcro hugs.
- Endless wonder over rocks, ants, clouds and warm cookies.
- A hand to hold, usually covered with peanut butter.
- You get a front row seat to history to witness the first step, first word, first bra, first date, first time behind the wheel.
- You get another branch added to your family tree.
- You get an education in psychology, nursing, criminal justice, and pastoral care that no college education can match.
- You get to be immortal.
- You have all the power to patch a broken heart, police an overnight party, coach their team that never wins, laugh with them and cry with them.
- You can mold them to be like you - to love and not consider the cost involved."

ENJOY YOUR KIDS AND GRANDKIDS !



# Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ  
translated and edited  
by JOHN ZAKELJ

**Wednesday, Aug. 28, 1946**

This morning, I went to the stores in the city and sold 180 Shillings worth of bobbin lace, but didn't get any new orders and couldn't find anyone with thread to sell.

This afternoon, I interviewed new arrivals at our camp to determine how we could help them with employment.

**Saturday, Aug. 31, 1946**

For 4 hours this afternoon, I worked with Dr. Erman on a list of our adult refugees, organized by job skills. We will use this to help fill jobs that become available.

**Sunday, Sept. 1, 1946**

Pavel Kokelj got into an argument with Weber during a game of balinca. Pavel grabbed Weber's jaw with such force that he knocked out two teeth.

**Monday, Sept. 2, 1946**

I did more work on our list of job skills of each refugee in our camp. I visited the new UNRRA work office.

I received mail from Slovenia - a card from my priest brother Stanko and a letter from my mother, and I wrote back to both of them. The Yugoslav government censors mail from Slovenia and other parts of Yugoslavia, so I know that my relatives probably leave out many things that they would like to tell me. The communists punish people who

write anything that might make them look bad.

**Tuesday, Sept. 3, 1946**

I was at the UNRRA work office again. They want us to provide 6 workers for a company in Zeltweg, but we are refusing because the working conditions there are intolerable.

**Wednesday, Sept. 4, 1946**

This afternoon we had a big meeting of the camp leadership from 2:30 to 5 p.m. Est, Pip and Podhorsky got into an argument. We concluded that the new UNRRA work office cannot force refugees to accept jobs regardless of working conditions.

**Thursday, Sept. 5, 1946**

I went to Fohnsdorf and sold 200 Shillings worth of bobbin lace that our women had made.

Franc Demšar went to Graz and completed his driver's test. He brought back electric bulbs and heating elements for electric stoves, which we need very badly.

**Saturday, Sept. 7, 1946**

I sold 500 Shillings worth of lace, but still couldn't find anyone who would sell me thread.

**Monday, Sept. 9, 1946**

Cilka's brother-in-law Mire received his first letter from his cousin, Eleanor Kolenc in America. It was in English, so I had to translate it for him, which took about 2 hours.

This evening, the refugees performed the play, "Triglav Rose" in the camp hall.

**Tuesday, Sept. 10, 1946**

We had a second meeting with the UNRRA director to discuss the authority of the camp's refugee leadership. He said the president of our camp board has authority to hire and fire the refugees who are employed to run the camp (Dr. Est, Dr. Erman and 3 - 4 others are paid to run the camp). Dr. Est was not happy about the director's statement.

**Wednesday, Sept. 11, 1946**

The camp's refugee board met from 8:30 - 11:00 a.m. We argued about the dictatorial way that Est runs the camp.

(To Be Continued)

## Indoor Soccer and Tennis

An evening of indoor soccer and an afternoon of tennis are among the upcoming spring events of the Slovenski Sportni Klub.

Slovenian Soccer Night will be held at Lost Nation Sports Park on Sunday, March 23. The women's game will begin promptly at 5 p.m., followed by the men's game at 6 p.m. The cost is \$5.00/person and participation is limited to 20 men and 20 women.

A doubles tennis tournament for May 17 has tentatively been set for Gordon Park in Cleveland. A men's and women's division will be featured.

Pre-registration is required for both events. For more information e-mail the Slovenski Sportni Klub at kocanija@yahoo.com or call (216) 881-2105.

## Slovenians "R" Us

## Bishop Uran holds Lenten Renewal

Bishop Alojz Uran, Auxiliary Bishop of the Diocese of Ljubljana, will conduct a St. Mary's (Collinwood) Parish Lenten Renewal, beginning the week of March 23<sup>rd</sup>.

Spread the word to Slovenian-speaking readers and friends, especially those who are not members of the parish community.

All are welcome!

## FOR RENT

2 Bedrooms. Double House. Up. 20426 Lake Shore Blvd.

Call 216-481-2419

## For Rent

E. 200 & Neff  
Large one bedroom apt.  
New appliances and carpet.  
No pets. \$450 a month.

440-951-3087

# SNH Serves Fish Fries

The Club of Associations of the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland announces they will be serving Fish Fries during the Lenten season including Good Friday, April 18th.

The Fish Fries will be served in the club room (rear building), lower level, 6409 St. Clair Avenue. Luncheon will be served from 12 noon to 2 p.m., and dinners will

start at 5 p.m. and continue until 8 p.m.

Menu choices will include fish, shrimp, pierogi, soup, home fries, french fries, coleslaw, and dessert. The lighter lunch menu is \$6 and the evening menu cost begins at \$8 which includes soup, dessert and coffee.

If you have not tried one of our Fish Fries, please treat yourself to one of our delicious dinners. We look forward to seeing you.

## Cautious Buffett preaches prudence

Famed investor Warren Buffett says in his latest shareholder letter that stocks are still too pricey and CEOs still lack proper oversight.

Buffett, the world's second-richest man, *Forbes* magazine says, also cautioned about rampant use of complex financial instruments called derivatives and fat CEO pay.

Buffett is famous for being perennially cautious, but his comments released Saturday to investors of his Berkshire Hathaway holding company were especially sobering this time. With stocks down three consecutive years, some investment pros anticipated a market rebound this year and were hoping Buffett would finally start seeing bargains.

Instead Buffett said, "Despite three years of

falling prices, which have significantly improved the attractiveness of common stocks, we still find very few that even mildly interest us."

## Supports Troops

Last Sunday morning, March 2, Therese and I went to the Nautica on the banks of the Cuyahoga River in the flats of Cleveland, Ohio.

There was to be a "Support our troops rally," and we wanted to be there.

People from near and far attended. I spoke with them. I am now aware many Americans feel as I do about the USA and our men and women in our Armed Forces.

May God bless us, and may God bless the United States of America. I am yet allowed to mention God, aren't I?

--Rudy Flis

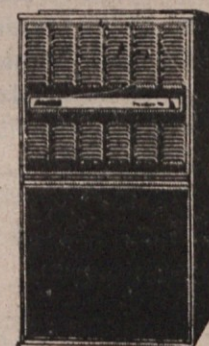
Everybody likes a kidder, but nobody lends him money.

--Arthur Miller



In 1995, residents at Okhura Village, Japan, built a snowman that measured 96 ft., 7 in. in height. The project took ten days to complete.

# Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard.

**GORJAN**  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons™

(440) 944-9444  
207 Alpha Park  
Highland Hts, OH 44143

**800-TAX REFUND, INC.**  
a better way...  
1 (800) TAX REFUND  
6507 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND  
Call: 216-361-0303  
www.800taxrefund.com

**"Give unto Caesar that which is Caesar's!"**  
(and ONLY that which is Caesar's)

Professional tax preparation with  
FREE Electronic Filing  
**LOW, LOW PRICES!**

**Travelers Welcome**

If you want hassle free travel--  
allow our experienced travel agents  
to do all the hard work for you!

**EUCLID TRAVEL**

22078 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio 44123  
1-216-261-1050, travel@euclidtravel.com

**FOR RENT**  
2 Bedrooms. Double House. Up. 20426 Lake Shore Blvd.  
Call 216-481-2419

**For Rent**  
E. 200 & Neff  
Large one bedroom apt.  
New appliances and carpet.  
No pets. \$450 a month.  
440-951-3087

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard.

**GORJAN**  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons™

(440) 944-9444  
207 Alpha Park  
Highland Hts, OH 44143



# Bill Meyer - Photographer, Friend

by JOE GLINSEK

W. J. 'Bill' Meyer didn't even live on the east side, but he belongs in my Collinwood life all the same. He was a 'character' in the most flattering sense of the word, and influenced widely separated periods of my life. I met him in my teens, resumed our acquaintance for a while in my thirties, and became close friends in my late forties. Even after I retired to Florida, we corresponded frequently until the courageous octogenarian died in March of 1986.

My dad got me hooked on photography and the basics of darkroom work before I was 10. It became a serious hobby when I joined the Camera Club in high school, and met weekly to discuss techniques and critique our photos. Most members had more advanced cameras than my "Kodak Hawkeye," so I did more listening than talking. Reading just about everything written on the subject, I became knowledgeable, but lacked funds to expand my practical experience. Mr. Prentke in his photo shop near school, was more than patient as I examined equipment I couldn't afford, quizzed him for free advice, and then spent a few dimes for packets of developer.

I first met Bill Meyer at Dodd's, probably Cleveland's largest photo supply store. Coming downtown on a streetcar to buy contact paper and a safe-light bulb, quite a minor purchase, I was pleasantly surprised by his helpful manner. On future shopping trips I always waited until Bill was free, because he was so gracious and generous with his advice and never hurried me out, though I had little to spend and a lot to learn. His patient fatherly ways made a lasting impression on me, and though somewhere in his 40s, to my young eyes he was an 'old man.'

Later, when I was working and could afford more equipment, I'd visit him at the store and hear about the activities at the Cleveland Photographic Society, an eminent organization of

which he was a member. Founded in 1887, it had a downtown clubroom and a fine reputation. He entered his black and white nature photos in most of the club and inter-club competitions.

He used an old *Rolleicord* camera and chose to work in black and white long after color was common. Bill and Ruth Meyer lived in a small house off West 143<sup>rd</sup>, where he worked in a makeshift darkroom in the laundry-room. There he enlarged and dry-mounted his 11 x 14 prints on 16 x 20 *Bristol* boards. In numerous competitions, he was a frequent ribbon winner with his nature studies. He remained dedicated to black and white, although Ruth, also a member of the club, worked exclusively in 35mm color slides.

Bill tried to persuade me to join the club and I attended a few meetings as his guest, but it was a long way from where we now lived in Euclid, and I already belonged to a club near home. Hoping to change my mind, he put me on the mailing list for their club publication, *Through the Darkroom Door*. On my visits to the club, I observed the way they conducted their print or slide competitions and learned about the elements that distinguish a nice picture from a prize-winning photograph. It was also readily apparent that Bill was loved by one and all.

One evening in the late 1960's, he generously made the long trip to our local Euclid Camera Club to give an instructive demonstration of dry-mounting prints. Bill was a diabetic with very limited vision, and was getting more thin and frail every year. He displayed a lot of grit and never allowed his ailments to interfere with his work or fun.

A decade later, in the last few years before I retired from Industrial Engineering in what was then called *Terex*, a division of G.M., I worked at our Clinton Road plant in Brookly, just a short drive from Bill Meyer's house. I persuaded the photographer at our main plant in Hudson, some 40 miles

away, that I could save him time and travel in exchange for a camera. He sent me some basic equipment and I became the plant photographer, in addition to my regular duties. This worked out to everyone's advantage, and when a major plant expansion created the need for weekly progress photos, it also gave me a welcome respite from my office routine.

I called Bill to see if he might enjoy some relief from his retirement boredom, and make some extra money. He was interested, and I went to his home to discuss arrangements. I met his wife, we chatted about old times at Dodd's, and had a nice reunion. He seemed very pleased to be useful again and agreed to do all our black and white film processing and printing. I would deliver the film and pick up the work at his home. His service was faster and his prices lower than any commercial lab - everyone was pleased.

Now feeling like a family friend, I really got to know Bill and Ruth Meyer: he had enjoyed a very interesting life. Not married until he was nearly 50, they had no children, only a cat named Josh. We laughed at this coincidence, since our son was also called Josh. During the next couple of years I visited every week on photo business, sometimes joining them for lunch, and always cementing our friendship with good conversation. He displayed his exhibition prints, many of which were ribbon winners, and presented me a few before I re-

tired. I also saw his older photo albums, which led to some interesting stories about his early years.

He had enjoyed a very interesting life. Sometime in the 1920's, Bill and a friend drove a Model T west and down into Mexico, back up into western Canada and home to Cleveland. He claimed to have driven very few hundred miles of paved road west of the Mississippi at the time. They'd worked and saved enough money to make this adventurous grand tour, and traveled the better part of two years.

Intending to follow the sun, they started out with six spare tires, a complete set of tools, and camping gear. He showed me pictures of their Ford that only a team of horses could rescue from its quagmire, and they walked many miles finding farmers who would help. The spare tires were used up, plus several more they bought along the way. They did a complete motor overhaul outdoors under a canvas shelter. Parts were bought in the nearest town - there was much walking and borrowing of horses. It seemed like they might have made it faster on foot.

Bill and his friend had learned enough Spanish to get along, but Mexico was apparently a harrowing experience and they didn't go very far south. They circled back through the rugged northwest country into Canada during the summer months as planned. Most nights they camped out or in the car, and on lucky nights, a friendly farmer's barn. I encouraged Bill to write about this odyssey, but he just laughed. To him, it was just a long vacation that would be of no interest to

others. I wish I had taken notes or made tapes, because I've forgotten many of the details. Bill was wrong - a journal of this trip would have made a good read.

After he got this wanderlust out of his system, I believe he worked at a factory job for a while before opening a candy store on the west side of town. This would be the late 1920's and into the Depression, when he evidently lost the business and started looking for new horizons. Always the adventurer, he worked his way to Hawaii aboard a freighter and found work with the Brown & Williamson tobacco plantation.

In his free time he pursued his love of nature, hiking and photography: he showed me an album of Hawaiian photos taken in the 1930's. He was there for Pearl Harbor, and apparently spent the war years in Hawaii before working his way back to the States. After getting his job at Dodd's, he joined the Cleveland Photographic Society and met Ruth, all at about the same time. I can't vouch for the accuracy of this sequence of events, but it's what I remember from conversations and viewing the photo albums. This fills in the years before I met Bill at Dodd's in the late 1940's, and his marriage to Ruth in 1950.

(To Be Continued)

## Lilija presents The Wicked Widow

On Sunday, April 6, Drama Club LILJA presents a comedy, "The Wicked Widow" at Slovenian Home on Holmes Avenue beginning at 3:30 in the afternoon. Everyone welcome!



## St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.  
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.



8396 Mentor Ave  
Mentor, Oh 44060  
Office: 440-951-2123  
Fax: 440-255-4290



### "The Lucas Team"

Roger Lucas v.m. 440-974-7207  
Donna Lucas v.m. 440-974-7217  
email: r.lucas@realtyone.com  
d.lucas@realtyone.com





Frank Azman Sr., Ann Azman, Louis Azman



Frank Azman Sr. - Frank Azman Jr.

## Story of Azman Grocery and Butcher Shop

Frank Azman & Sons is a small, independently owned grocery and meat market business that has served the Slovenian Community since the 1920's. The wavy surface of an ancient butcher-block behind the counter stands testament to years of knives cutting meat. Azman's offer services and products that are rapidly becoming a thing of the past

in this age of mass production and mega-supermarket convenience. The store has been in continuous operation until a fire had forced a closure for 18 months. The open sign is back on the door at 6501 St. Clair Avenue and the Azman's once again look forward to serving your needs.

--Phil Hrvatin

### Help Wanted

If you are interested in cleaning homes, please call Bina at (216) 321-9393 (not Saturdays).

### Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
http://stimburysaccounting.com  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

### IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.  
27359 Tungsten Rd.  
Euclid, OH 44132  
216-731-9780

### St. Mary's Lenten Fish Fries

Every Friday during Lent, beginning March 7, from 4 to 7 p.m., a fish fry will be held in St. Mary's school auditorium, 15519 Holmes Ave., sponsored by the Parish Council.

Cost of fresh ocean perch, home-fries, salad, dessert and coffee is \$7.00 for adults and \$3.50 for children.

Shrimp/fish combo dinner or all shrimp dinners are \$7.50. Macaroni and cheese dinners are \$3.50. All are welcome.

## Slovenian Spring Buffet

Friday, April 11

at Sherwin-Gilmour Party Center  
5947 Mayfield Road, Mayfield Hts., Ohio

\$18. -- Featuring: Buffet by Albie Somrak -

Breaded Chicken, Roast Pork w/Sauerkraut

Slovenian Oven Baked Potatoes, Ajmoht,

Green Beans w/Kohlrabi, Sweet Rolls,

Beverage - Coffee, Tea, Apple Strudel

MUSIC BY JOE NOVAK & FRIENDS

Doors Open 5 p.m., buffet 6 p.m., dancing 7 - 9

Call for Reservations: Corrine 440-449-2555

## WCPN Radio Fund Raiser

Cleveland Public Radio WCPN 90.3 FM is in the midst of its spring fund raiser. Included in this fund raiser is the Slovenian Hour hosted by Tony Ovsenik on Saturday evening, March 15 between 9 and 10 p.m. If you

are interested in supporting this effort of Slovenian entertainment and news program, please call during the program at 1-888-629-3636 with your pledge. The call is toll free from wherever you may be calling.

### St. Mary's Alumni Meets

St. Mary's Collinwood Alumni quarterly meeting will be on Thursday, March 20 at 1:30 p.m. in the school auditorium. Doors open at 1 p.m. Everyone welcome.

## Grilled Marinated Tuna Steaks

4 fresh tuna steaks (1 ¼ inches thick)  
or substitute swordfish or salmon  
3 Tbls. soy sauce  
juice of ½ lime  
1 Tbls. rice vinegar  
1 Tbls. Oriental sesame oil  
pinch dried red pepper flakes  
6 thin slices peeled fresh ginger  
2 garlic cloves, crushed

Place tuna in a shallow non-aluminum pan and add all remaining ingredients, turning steaks to coat. Cover and refrigerate at least 1 hour, but no more than 6 hours. Turn once or twice to marinate.

Bring fish to room temperature. Grill on a preheated charcoal fire, or broil in a preheated broiler on a rack placed 4 inches from heat. Baste once or twice and turn, until golden, about 5 minutes on each side. (Note: Be careful not to overcook; fish should be just firm when pressed in center, but interior should still be very juicy.) Transfer to serving plates, ladle with broiler-pan juices and serve immediately.

✂

## Coming Events

Saturday, March 15

Slovenian Man and Woman of the Year Banquet at SNH, St. Clair.

Sunday, March 16

Meeting SWU #25 at 1:30 p.m. St. Vitus Social Room, Cleveland.

Friday, March 21

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80<sup>th</sup>, Cleveland, Fish Fry - Walleye or Shrimp or Pierogi or Mac & Cheese \$8, serving 5 - 7 p.m.

Friday, March 28

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80<sup>th</sup>, Cleveland, Fish Fry - Walleye or Shrimp or Pierogi or Mac & Cheese \$8, serving 5 - 7 p.m. Music 6:30 - 9:30 p.m. by Wayne and Joe.

Sunday, March 23

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School breakfast 9 a.m. to 12 noon.

Sunday, April 6

Super Button Box Bash XXI at Slovenian Society Home, both halls featuring 15 button accordion bands.

Sunday, April 6

Drama Club LILJA presents a comedy "The Wicked Widow" at Slovenian Home on Holmes Ave., beginning at 3:30 in the afternoon. Everybody welcome!

Saturday, April 12

Jadran Singing Society dinner (5 p.m.), concert and dance featuring Fred Ziwich Orchestra at SWH, 15335 Waterloo Road, Cleveland. For tickets \$20, call (216) 481-3187 or (440) 951-1694.

Sunday, April 13

St. Mary's (Holmes Ave.) Palm Sunday 9:45 a.m. blessing of butare and procession. 10 a.m. Mass.

Sunday, April 13

Annual benefit dinner for Seniors Program at St. Vitus Auditorium sponsored by Holy Name Society, KSKJ Lodge No. 25, and Altar Society.

Tuesday, April 22

St. Vitus Catholic War Veterans Dinner (Reverse raffle). Tickets \$40.00. \$2,500 total cash prizes. Contact Rich Mott at (216) 531-4556.

Saturday, April 26

Zarja Singing Society Spring Concert, Slovenian Society Home, Euclid. Dinner before concert; Jeff Pecon Orchestra provides music for dancing after concert.

Saturday, April 26

Slovenian Fest, hosted by UWM Slovenian Arts Council (Milwaukee)



IVAN ŠTUHEC, Ljubljana

KOMENTAR

## Odločitev za NATO, potrditev plebiscita

Referendumsko odločanje Slovenije in Slovenk o vstopu v EZ in NATO se hitro bliža, domača javnost pa je močno razdeljena, predvsem glede vprašanja obrambne povezave. Od 11. septembra naprej, oziroma še natančneje od Busheve izvolitve, poslušamo in bomo v slovenski javnosti predvsem izjemno čustveno in ostro kritiko Busha in njegove administracije. Ker je Amerika reagirala najprej v Afganistanu in se sedaj pripravlja za napad na Irak, je njena zunanja politika dobila predznak napadalnosti in postala sinonim za svetovno agresivnost. Na to politiko se odzivajo različna mirovniška gibanja, katerih cilj je vedno večje demoniziranje Amerike in njenih voditeljev. Ker pa je Amerika najmočnejši dejavnik v čezatlantski zvezi NATO, prihaja do popolno izkrivljene podobe o tem, za kaj se bomo odločali 23. marca: proti Ameriki ali za zvezo NATO?

Kar zadeva odnos do Amerike, bi bilo pričakovati, da bi se slovenski in evropski protiglobalisti in mirovniki s transparenti postavili na gradbenih parcelah vsepovsod tam, kjer se katerakoli domača ali tuja velika trgovska hiša loti zdrave nakupovalnega centra. Ti so namreč posnemanje ameriške "shopping" kulture. Prav tako bi bilo treba protestirati pred trgovinami, ki prodajajo zgoščenke z angleško in ameriško glasbo, saj je ta že zdavnaj kolonializirala slovensko mladež. Da ne govorimo o poneumljanju množic, ki prisegajo na ameriške nadaljevanke, za katere vsaj komercialnim televizijam nikoli zmanjka ne časa ne denarja. Tudi proti "fast foodu" še nihče ni protestiral in po možnosti bodo protestniki nosili kavbojke.

Razni mirovni in drugi inštituti se ne branijo dolarjev od stricev iz Amerike, da lahko doma, pod krinko razvoja demokracije in civilne družbe, vpijejo proti sedanjemu ameriški oblasti. Nimajo pa toliko ponosa, da bi rekli hvala globalno umazanemu denarju. Tudi med univerzitetnimi profesorji bomo našli anti-ameriško razposajene kritike, ki pa s pridom izkoriščajo ameriško širino, ko gre za objavo njihovih knjig ali člankov v ameriških revijah, kajti to se obrestuje pri nabiranju kariernih točk za napredovanje.

Še bi lahko naštevali paradoksalnost antiamerikanizma, ki ga je pri levičarjih predvsem vzpodbudilo dejstvo, da so z Bushem na oblasti republikanci in ne demokrati. Kakor da je Clintonova Amerika bila tako drugačna in Clinton bistveno bolj pohleven od Busha.

Očitno je, da se je duh evropskega anarhizma in levega liberalizma ujel v znano formulo razrednega sovražnika, ki je tokrat onstran oceana, poseblja pa ga Bush. V prid temu govori tudi velika os med Schröderjevimi socialisti (ki bi danes v Nemčiji pogoreli na vsej črti, če bi bile volitve), Moskvo, Pekingom in tradicionalno drugačnimi Francozi, ki pri svojem izgubljanju vpliva na svetovno politiko storijo vse, da ostajajo v igri. Končno so bili Francozi tudi vneti zagovorniki Miloševića in velike Srbije, kar danes anti-amerikanci pozabljajo. Mirovniški pohodi pa med bodo prepričali, ko bodo z isto vneto protestirali po Iraku in zahtevali, naj Husein neha z diktaturo, svojemu ljudstvu pa da hrano in svobodo ter spoštuje zahteve Varnostnega sveta OZN.

## Glasovanje o Evropski zvezi in NATU

Slovenski ameriški svet opozarja slovenske državljane in volilce, da bo v Sloveniji v nedeljo, 23. marca, potekala glasovanje o pristopu Slovenije k Evropski zvezi in k Severnoatlantski pogodbeni organizaciji (NATO). Na tem referendumskem glasovanju morej glasovati tudi slovenski državljani, ki stalno bivajo v tujini in so prijavljeni volilci.

Slovenski ameriški svet poziva slovenske volilce, da se tega zgodovinsko važnega glasovanja udeležijo. Slovenija mora ostati oziroma postati del Evrope in zahodnega sveta, kamor je pripadala v svoji zgodovini razen dobe komunističnega totalitarizma. O geopolitičnem položaju Slovenije ni nobene dvoma. S tema dvema pridružitvama bomo Slovenci dovoljno in primerno poskrbeli za svojo varnost in stabilnost ter izpolnjevali svoje narodno poslanstvo.

Da bi Slovenski ameriški svet olajšal tovažno glasovanje slovenskim volilcem, bo v petek zvečer med sedmo in deveto uro, to je 21. marca, v sejni sobi Slovenskega doma na Holmes Avenue v Collinwoodu nudil volilcem notarsko uslugo, ker mora biti identiteta volilca oziroma glasovalca notarsko potrjena, in pa uslugo kurirske dostave zaprtih kuvert glasovnic na Republiško volilno komisijo v Ljubljani v predpisanem kratkem času.

Slovenski ameriški svet

In če se bomo v tej zmedi morali odločati za NATO, potem je prav, da vemo, da je NATO skupnost držav, ki jih združuje spoštovanje demokratičnih vrednot in pravni red, kar je veliko širša osnova kakor pa vojaška solidarnost v boju proti skupnemu sovražniku. Je pa seveda tudi zveza medsebojne kolektivne varnosti in obrambe, v primeru kateregakoli možnega dejavnika nestabilnosti demokratičnih družbenih ureditev zaveznic. Mednarodni terorizem vsekakor pomeni takšno nevarnost.

Odločanje za NATO je dejansko odločanje za stabilnost demokratične družbene ureditve, ki je zavarovana s pravnim redom, katerega temelj so človekove pravice. Ker sta tako demokracija kot pravni red neprestano ogrožena od znotraj in od zunaj, je, žal, potrebno skrbeti tudi za varnost in obrambo. To je na prvi pogled nesimpatično in, če hočemo, tudi protistemu evangeljskemu načelu, da je treba nastaviti še drugo lice. Je pa realistično, glede na dejstvo, da so različne oblike družbene destabilizacije vedno na delu in da pač nekaterim skupinam ljudi vedno bolj ustreza nered kot red.

Svetovno mirovništvo je vsaj takšna utopija, kot je bil komunizem, saj nam oba ponujata rajsko družbo, ki bi bila dosegljiva samo v primeru, da bi iz tega sveta izginile vse oblike nasilja. Najprej seveda tiste v družinah, šolah, ulicah, lokalnih in na delovnih mestih. Ko bomo torej v naši domovini spali pri nezaklenjenih vratih in brez skrbi pozabljali denarnice v javnih prostorih, takrat bomo imeli tisto legitimnost, ki nam bo dala ustrezno moralno kritje za svetovni pacifizem.

S tem pa nikakor nočem reči, da si ni potrebno z vso močjo prizadevati za mir in da vojna nikoli ni prava rešitev. In če, žal, ne gre drugače, se do miru pride tudi s pomočjo vojske in policije.

Ko se bom odločal za NATO, se bom odločal za mednarodno stabilnost in varnost tistega, za kar sem se odločil na plebiscitu. Veliko laže se odpovem suverenosti na področju obrambne in varnostne politike kakor kulturne. Slednje nam nihče noče vzeti, pač pa jo zapravljamo sami. Kakor zapravljamo svojo vitalno suverenost s politiko, ki ni naklonjena večjemu številu otrok in socialni varnosti mladih družin.

DRUŽINA, 23. febr. 2003

## Zahvala Slovenske šole pri Sv. Vidu

CLEVELAND, O. – Kosilo Slovenske šole pri Sv. Vidu 23. februarja je lepo uspelo. Prav lepo se zahvaljujemo vsem, ki so pomagali pri pripravi kosila, dvorane in vseh drugih podrobnosti. Vsako delo in vsaka pomoč je bila zelo upoštevana.

Najlepša hvala ge. Mariji Cugelj, ge. Štefi Zamljen, ge. Pepci Manfreda, in Stanetu in Meti Kuhar za nesebično pomoč v kuhinji. Ga. Linda Plečnik, ki je nosila najtežje in najodgovornejše delo pri pripravi kosila, pa naj Bog obilo poplača. Prav tako se lepo zahvaljujemo g. Matiju Plečniku za njegovo požrtvovalno delo. Istočasno se zahvaljujemo g. Jamesu A. Slapniku ml., cvetličar, za lepo cvetje, ki je krasiло mize pri kosilu.

Končno pa hvala tudi vam vsem, ki ste se kosila udeležili in s tem podprli našo šolo. "Bog-lonaj!" Odbor



## V LJUBEČ SPOMIN

15. OBLETNICE NAŠEGA  
LJUBLJENEGA OČETA,  
STAREGA OČETA, TASTA,  
BRATA IN STRICA



ALOJZ FERLINC

roj. 15. junija 1927  
umrl 16. marca 1988

*In še in še in vedno bolj  
prši sneg, naletava  
in sam sem sredi večnih polj  
in noga se mi pogrezava.  
Kje tihi si mi dom,  
ti sreča moja prava?...*

*Nocoj kedaj te videl bom  
ti sreča moja prava?...  
Prostrane dalje mrak molči,  
prši sneg, zamrzava...  
ah, v srce, zdi se, naletava.*  
Jos. Murn-Aleksandrov

Zalujoči ostali:

Christine Bartolotta, hčerka  
Robert Bartolotta, zet  
Matthew, vnuk; Jill, vnučinja  
ter sorodstvo v Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 13. marca 2003.

Z Ameriško Domovino ste vedno na tekočem z dogajanjem v Sloveniji in tudi med nami samimi

Pesmi  
in Melodije  
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC  
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM  
Nedelja 9-10 am  
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org



Zavod za oživitev civilne družbe  
Svetovni slovenski kongres  
Radio dva (Celovec)

Ljubljana, 10. marec 2003

Na slovensko, avstrijsko ter mednarodno javnost  
naslavljamo

## ODPRTO PISMO

Zavod za oživitev civilne družbe in Svetovni slovenski kongres (SSK) v Ljubljani, izražata podporo slovenski narodni skupnosti v Avstriji pri njenih zahtevah za uveljavitev človekovih in manjšinskih pravic. Še posebej izražamo podporo uslužbencem radijskega programa "Radio dva" v Celovcu, Avstrija, ki so se nedavno tega odločili za gladovno stavko zaradi namere avstrijskih oblasti, da ukinejo to manjšinsko slovensko radijsko postajo. Radijska postaja "Radio dva" je edina radijska postaja, ki ima celodnevni slovenski program za slovensko manjšino, ki živi v Avstriji. Manjšinski radijski program je zakonsko utemeljen z Zakonom o avstrijski radioteleviziji in je v skladu z Evropsko konvencijo o zaščiti narodnih manjšin, ki jo je Avstrija ratificirala 31. marca 1998, in z Listino o regionalnih in manjšinskih jezikih, ki jo je Avstrija ratificirala 28. junija 2001.

Temeljne pravice slovenske manjšine v Avstriji so določene v Avstrijski državni pogodbi iz leta 1955, ki pa jih je Avstrija v povojnih letih v večini njenih določil dosledno ni uresničevala in je v zadnjem vladnem obdobju dosledno prezirala celo dve tozadevni razsodbi avstrijskega ustavnega sodišča. Poleg tega, da krši Avstrijsko državno pogodbo iz leta 1955 o spoštovanju manjšinskih pravic, avstrijska vlada krši tudi druge listine OZN, med drugim Deklaracijo o pravicah pripadnikov narodnih ali etničnih, verskih in jezikovnih manjšin, ki jo je sprejela Generalna skupščina OZN z resolucijo št. 47/135 z dne 18. dec. 1992. Kršenje Avstrijske državne pogodbe iz leta 1955 predstavlja negiranje pravnih temeljev Avstrijske države.

Narava teh kršitev je še toliko bolj zaskrbljujoča, ker je bila slovenska manjšina v Avstriji, obenem z vsem slovenskim narodom, podvržena genocidu in etničnemu čiščenju med drugo svetovno vojno. Zelo zaskrbljujoče je tudi dejstvo, da protimanjšinski ukrepi izhajajo po večini od koroškega deželnega glavarja dr. Jörga Haiderja, čigar politična stranka je bila osnovni povod za evropske sankcije proti Avstriji in ki ponovno sestavlja vladno koalicijo. Dr. Jörg Haider je znan po svoji naklonjenosti in po prijateljskih zvezah s sedanjim režimom v Iraku in s Saddamom Husseinom ter združenji desnega ekstremizma v Evropi.

Generalni sekretar OZN Kofi Annan je 7. aprila 1999 v Ženevi dejal: "Kar se pojavlja počasi, ampak verjamem, da zanesljivo, je mednarodni normativ proti nasilnemu zatiranju manjšin, ki bo in mora dobiti prednost pred državno neodvisnostjo." Mislamo, da se pol stoletja trajajoče kršenje človekovih pravic in manjšinskih pravic s strani avstrijskih vlad z ozirom na Avstrijsko državno pogodbo lahko kvalificira kot "nasilno zatiranje".

Dokumentirano je, da so avstrijske vlade na svojem suverenem ozemlju kršile lastno Avstrijsko državno pogodbo ter druge nacionalne in mednarodne akte. Zato mislimo, da je čas, da se te kršitve predložijo mednarodnim sodiščem, zato, da se s pravno prisilo vzpostavi mednarodni pravni red v Avstriji ter da se popravijo vse krivice in povrne škoda, ki je bila povzročena slovenski manjšini v času zadnjega pol stoletja.

Pozivamo OZN, EU, ZDA, in vse organizacije civilne družbe, da uporabijo vsa pravna, diplomatska in moralna sredstva za to, da bodo mednarodna sodišča obravnavala kršitve mednarodnih obveznosti, ki jih je sprejela Avstrija, z ozirom na pravice slovenske narodne manjšine, ki živi v Avstriji.

Franci Feltrin, podpreds.  
Svetovni slovenski kongres

Dane Zajc, predsednik  
Zavod za oživitev civilne družbe

Marjan Pipp, predstavnik  
Radio dva

## SLOVENIJA, MOJA DEŽELA

v posnetkih Foto kluba Anton Ažbe, Škofja Loka



Posnetek z dne 23. februarja 2003, ob otvoritve razstave v SKC v Lemontu. Z leve proti desni so: Marta Pečarič, Peter Pečarič, Jožica Gombač, Marija Vlašič in Milan Pečarič.

WHEATON, Ill. - Naslov je za novo razstavo v Slovenskem kulturnem centru v Lemontu. Otvo-ritev je bila 23. februarja. Posnetki bodo na ogled več mesecev.

Doslej so bile vse razstave v SKC dela umetnikov, ki se izražajo z ustvarjanjem na platnu, papirju, steklu, bronu in lesu. Tokrat imamo na stenah prvič fotografije.

Foto klub Anton Ažbe Škofja Loka obstoja že 18 let in ima okrog 40 članov. Prirejajo redna društvena fotografska srečanja in se udeležujejo pri razstavah v Sloveniji in po svetu. Posamezni člani so že prejeli veliko visokih nagrad.

Dolgoletni član kluba Tone Hiršfelder, ki je bil lansko spomlad z zborom Lubnik v našem SKC, se je tedaj zanimal in spraševal o možnosti fotografske razstave v našem Domu in potem aktivno posredoval za ta dogodek. Tako se sedaj foto klub prvič predstavi rojakom v Ameriki s to zelo lepo, pestro, zanimivo in profesionalno razstavo. Udeležuje se sedem članov z 91 fotografijami. Ti so: Marjan Gantar, Tone Hiršfelder, Tatjana Jeram, Peter Jeram, Izidor Jesenko, Boštjan Pleško in Peter Pokorn. Vsi fotografi so tudi hribolazci, smučarji, na splošno povezani z naravo, z lepoto Slovenije. Za razstavo so izbrali predvsem pokrajinske posnetke, ker je njih namen pri obiskovalcu obuditi spomin na "stari kraj" in vzbuditi ponos, da imajo rojaki svoje korenine v enem najlepših delov sveta.

Gotovo se vsi strinjamo, da je naša Slovenija resnično edinstveno lepa!

Razstavo Foto kluba Anton Ažbe so sprejeli obiskovalci SKC z velikim navdušenjem in so fotografije obujale spomine ter vodile do razgovorov in pogovorov. Zelo smo veseli nad uspehom in smo umetnikom iz Slovenije hvaležni za pripravo razstave, rojake po ZDA pa vabimo, da si razstavo ogledajo, če oz. ko se ustavijo pri SKC v Lemontu.

Erika M. Bajuk



For the best sounds  
of Slovenia

Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**

On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

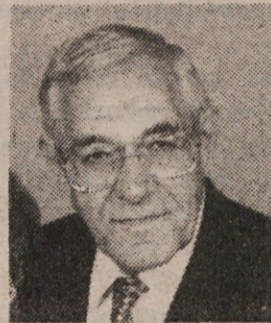
**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call  
Tony Ovsenik  
440-944-2538

**SEZNAJAJTE NAŠE BRALCE O  
AKTIVNOSTIH VAŠIH DRUŠTEV!**

### V NEPOZABEN SPOMIN

Ob trinajsti žalostni obletnici  
odkar si odšel v večno življenje  
13. marca 1990.



**ERIK A. KOVAČIČ**

"Kako lepo je tukaj" si povedal...  
Na svidenje v Raju

Tvoji žalujoči  
žena Nika in hčerka Bernardka z družino,  
sestra Jerica Pesek v Ljubljani  
in ostalo sorodstvo v Sloveniji  
Silver Spring, Maryland, 13. marca 2003.

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZARAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS



## Spremembe slovenske ustave začele veljati

Ljubljana (Delo fax, 8. marca) – Poslanci so na včerajšnji (tj. petkovi) izredni seji razglasili ustavni zakon o spremembah prvega poglavja ter 47. in 68. člena ustave, s čimer so omogočili, da so ustavne spremembe, ki jih je državni zbor sprejel, začele veljati. Navzočnost v dvorani je prijavi- lo 58 poslancev. Za ustavni zakon je glasovalo 54 poslancev od 58 nav-

zočih, trije (iz Zmago Jelincičeve, op. ur. AD) SNS pa so bili proti.

Ustavni zakon vzpostavlja ustavne temelje in zagotavlja pogoje za vstop Slovenije v mednarodne organizacije in obrambne zveze, omogoča, da lahko Slovenija prenese izvrševanje dela suverenih pravic na mednarodne organizacije, sprejete rešitve pa veljajo tudi za že razpisana referendumna o vs-

topu Slovenije v EU in NATO, ki bosta 23. marca.

Oba bosta zavezujoča, ob morebitni ratifikaciji pogodb o vstopu ju ne bo mogoče ponovno razpisati, neveljavne glasovnice pa v primerjavi z drugimi referendummi ne bodo vplivale na ugotavljanje izida.

Z ustavnim zakonom je državni zbor vnesel v ustavo nov, tako imenovani evropski 3. a-člen.

V prvem odstavku tega člena, ki govori o prenosu pristojnosti, ustava

določa, da lahko Slovenija z mednarodno pogodbo, ki jo ratificira DZ z dvotretjinsko večino glasov vseh poslancev, prenese izvrševanje dela suverenih pravic na mednarodne organizacije, ki temeljijo na spoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin, demokracije in načel pravne države, ter vstopi v obrambno zvezo z državami, ki temeljijo na spoštovanju teh vrednot.

Drugi odstavek 3. a-člena pravi, da lahko državni zbor pred ratifikacijo omenjene mednarodne pogodbe razpiše referendum. Predlog je na referendumu sprejet, če zanj glasuje večina volivcev, ki so veljavno glasovali, državni zbor pa je vezan na izid referenduma. Če je bil referendum izveden, glede zakona o ratifikaciji take mednarodne pogodbe referendum ni dopustno razpisati.

V skladu s tretjim odstavkom novega 3. a-člena se bodo pravni akti in odločitve, sprejete v okviru mednarodnih organizacij, na katere Slovenija prenese izvrševanje dela suverenih pravic, v Sloveniji uporabljale v skladu s pravno ureditvijo teh organizacij.

V četrtem oziroma zadnjem odstavku 3. a-člena pa je zapisano, da vlada v postopkih sprejemanja pravnih aktov in odločitev v mednarodnih organizacijah, na katere Slovenija prenese izvrševanje dela suverenih pravic,

sproti obvešča državni zbor o predlogih takih aktov in odločitev ter o svoji dejavnosti.

Državni zbor lahko o tem sprejema stališča, vlada pa jih upošteva pri svojem delovanju. Razmerja med državnim zborom in vlado glede omenjenih odločitev pa bo podrobneje urejal zakon, ki ga bo državni zbor sprejel z dvotretjinsko večino glasov navzočih poslancev.

Državni zbor je sprejmenil tudi 47. in 68. člen ustave. V 47. členu, ki govori o izročanju slovenskih državljanov tujim državam, je določeno, da državljan Slovenije ni dovoljeno izročiti ali predati, razen če obveznost izročitve ali predaje izhaja iz mednarodne pogodbe, s katero Slovenija prenaša izvrševanje dela suverenih pravic na mednarodno organizacijo.

V 68. členu pa ustava po novem določa, da lahko tujci pridobijo lastninsko pravico do nepremičnin pod pogoji, ki jih določa zakon ali mednarodna pogodba, ki jo ratificira DZ.

Drugi razdelek ustavnega oziroma njegov izvedbeni del pa določa, da bosta razpisana referendumna o vstopu Slovenije v EU in NATO, ki bosta 23. marca, obvezujoča, ob ratifikaciji mednarodne pogodbe nepovnljiva in da neveljavne glasovnice ne bodo šteli kot glasovi proti.

J. M., M. A.

### V ZAHVALO IN LJUBEČ SPOMIN

Globoko užaloščeni sporočamo, da je 22. januarja 2003, šest let po smrti drage žene Zalke, nas zapustil naš dragi oče, stari oče, brat, stric in boter



1916

2003

**JERNEJ ZUPAN**

Pokojni je bil rojen 3. septembra 1916 v Lomu pri Trziču. Pokopan je bil 24. januarja na pokopališču Vernih duš (Section 14, lot 1681). Leta 1945 je odšel iz Slovenije v negotovost in v Vetrinju slenil zakonsko zvestobo z Zalko Račič. Ta božji žegen ju je spremljal preko petdeset let v Ameriko in iz te ljubezni so se ustvarile štiri družine.

Iskreno se zahvaljujemo župniku Sv. Vida, č.g. Jožetu Božnarju, za vsostransko pozornost skozi leta, za tolažno evharistijo, za molitve v pogrebem zavodu, za darovanje pogrebne maše, in za obrede na pokopališču. Naša zahvala gre tudi č.g. Victor Cimpermanu za dolgoletno prijateljstvo in prisotnost pri pogrebni maši.

Zelo smo hvaležni cerkvenemu zboru pod vodstvom Janeza Sršena za lepo petje pri sv. maši, ter njegovi vnukinji Kristen Sršen za tolažljivo pesem "Pie Jesu". Enako smo hvaležni pevskemu zboru Korotan za žalostinke v pogrebem zavodu. Našo iskreno hvalo naj prejme g. Frank Šega za molitve in poslovilne besede v imenu društva Kristusa Kralja. Hvala članom Pristavskih upokojencev za molitve ob krsti rajnega, kakor tudi članom društva Najsvetejšega Imena fare Sv. Vida.

Hvaležni smo Tonetu Ovseniku za objavo, tolažilne besede in žalostinke na njegovi radijski oddaji. Toplo zahvalo naj prejme Ameriška Domovina za objavo smrti in spominski govor. Najlepša hvala pogrebem zavodu Zak za vso naklonjenost in vodstvo pogreba.

Topla zahvala gre č.g. Louis Trivisonu in sr. Helen Therese Scasny, VSC, iz Light of Hearts Villa, ki sta vsa zadnja leta stala nam ob strani in nam bila v tolažbo. Iskreno se zahvaljujemo sr. Mary Avsec, SND, za redne obiske in podaritev evharistije.

Naša najtoplejša zahvala gre vsem, ki ste v tako lepem številu prišli kropit, se udeležili sv. maše, in ga spremili na njegovo zadnjo pot. Pristrčna hvala za vsako molitev ali darilo v njegov spomin: daritve za sv. maše in misijone ter druge dobre namene, za mašni plašč, za cvetlice, za pecivo in hrano, za sožalna in tolažilna pisma in vse drugo. Razposlali smo zahvalne kartice. Če smo koga pomotoma izpustili, naj nam oprostijo in naj sprejmejo to javno zahvalo kot posebej njemu ali njej namenjeno.

Dragi ata! Kadar pride smrt v družino, pride vedno prezgodaj in je boleče. Vedno si bil za nas ljubeči in skrbni oče. Ohranili bomo tebe v naših srcih v najlepšem spominu.

V Božjem miru počivaj in v nebesih rajsko srečo uživaj z mamo, svojim staršem, bratom Francetom in brati, ki so bili žrtve druge svetovne vojne: Andrej, Tone, Janez in Jože.

Tvoji žalujoči otroci:

Marija Burgar, Jernej Zupan ml., Zalka Sršen in Ivan Zupan  
zet: Tone Sršen

snahi: Marija Zupan in Diane Zupan

sestre: Marija Hocegger (Argentina) in Helena Smolej (Kanada)

brat: Stanko Zupan (Slovenija)

13 vnukov in vnukinj ter ostalo sorodstvo po svetu.

Cleveland, Ohio 7. marca 2003

It's Time for your eye exam!

**J. F. OPTICAL**

Eye Care Specialists  
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses  
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185<sup>th</sup> St. Eye Glasses  
Cleveland, OH 44119 Repaired  
Tel.: (216) 531-7933 (34)

**BRICKMAN & SONS**  
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio



## “Rešuje nas duh skupnosti”

Ameriški veleposlanik Johnny Young  
o etiki v gospodarskem življenju

Ameriška podjetja se ravna po strogih pravilnikih o poslovanju in etičnih kodeksih, je na okrogli mizi o etiki v gospodarskem življenju

Amerike povedal ameriški veleposlanik v Sloveniji Johnny Young



V večeru, ki so ga 13. februarja v dvorani ljubljanske Teološke fakultete pripravili Združenje krščanskih poslovnežev Slovenije, Slovenski katoliški izobraženci in Svet katoliških laikov Slovenije, je veleposlanik Young poudaril vlogo načel svobode, strpnosti, odgovornosti in transparentnosti oz. razvidnosti v ameriških podjetjih in tamkajšnji družbi.

Zahtevna pravila niso le za zaposlene v zasebnih podjetjih, marveč tudi za javne uslužbence. “Ko smo imenovani, naše življenje postane odprta knjiga,” se je slikovito izrazil veleposlanik in povedal, da morajo ob spremembi službe javni delavci predložiti najrazličnejše podatke o svojem premoženju, plačevanju davkov, sorodnikih ...

Eno izmed “poglavij” življenja javnega uslužbenca kot odprte knjige govori o (ne)sprejemanju daril. Pri tem je navrgel več zanimivih primerov iz svoje diplomatske kariere.

Ko sta z ženo delovala v bogati zalivski državi Bahrein, jima stroga ameriška pravila niso dovoljevala, da bi obdržala

draga darila (denimo več kot deset tisoč dolarjev vredne ročne ure) tamkajšnjih oblastnikov.

V zasebnem sektorju preprečuje podkupljivost zakon o poslovni praksi. Young zadnje afere v ameriških podjetjih, kot je Enron, razlaga s tem, da so v devetdesetih letih ta hotela za vsako ceno pokazati, da jim gre vedno bolje, tu pa so se začele težave, saj so zato celo ponarejali dokumente in poročila.

Razlog za takšno ravnanje veleposlanik vidi tudi v pohlepu in izjemno hudi konkurenci na trgu. Ta škandal je po Youngovih besedah pripeljal do velikih sprememb v računovodstvu in knjigovodstvu, saj so po njem sprejeli še strožja pravila.

Velika tekmovalnost ima v ameriški družbi svoj korektiv, in sicer v velikem čutu za skupnost, ki se med drugim izraža v prostovoljstvu in darovalstvu. Bogati lastniki pogosto financirajo delovanje kulturnih ali izobraževalnih ustanov, pomemben pa je tudi delež manjših darovalcev.

Prav tako dragoceno kot darovanje denarja je posvečanje časa različnim



Fotografija kaže misijonarja v Gomi, Kongo, Vilka Poljanška in Danila Lisjaka skupaj s skupino zidarjev, ki so postavili Don Bosco Center. Na strani 16 današnje AD v MSIP št. 1468 je pismo g. Lisjaka s še dvema fotografijama.

človekoljubnim projektom. “Verjamemo, da to pomaga družbi, naši naciji, jo krepi in povezuje,” je dejal veleposlanik. “Rešuje nas duh skupnosti.”

Kot je povedal, sta se z ženo v Afriki v prostem času posvečala otrokom z aidsom in ostarelim v domu za starejše.

V drugem delu večera – povezovala sta ga novinarka Vida Petročič in Marko Rus iz Združenja krščanskih poslovnežev – je Young odgovarjal na številna vprašanja občinstva – o družinskih vrednotah, odnosu do splava, razmerju med svobodo in odgovornostjo v ameriški družbi, zaporih, skrbi za države v razvoju, razmerju ZDA do okolja ...

Čeprav je na začetku povedal, da na vprašanja o Iraku, NATU in Evropski zvezi ne želi odgovarjati, pa se je vendarle odzval na mnenje udeležencev, da je onesnaževanje največja grožnja za svet. Odgovoril je, da nas terorizem lahko hitreje pokonča kot tanjšanje ozonske luknje.

Udeležencu, ki je menil, da NATO z vključevanjem postkomunističnih držav pravzaprav sprejema trojanskega konja nedemokratičnih oblastnikov, pa je Young odvrnil, da te težave sam ne vidi in da bo vstop v NATO pripomogel, da se te države razvijejo v trdne demokratične države z močnim gospodarstvom.

Besedilo in fotografija  
MARJAN POGAČNIK  
Družina, 23. febr. 2003

Z AMERIŠKO DOMOVINO  
STE VEDNO NA TEKOČEM

## Skupnemu časopisu-tedniku na Koroškem bo ime *Novice*

Celovec – Skupni časopis bo dobil ime *Novice*, njegov podnaslov pa se bo glasil *Slovenski tednik za Koroško*. Tako se je odločila šestčlanska imenosledska skupina, družabniki družbe Slomedia pa so se izbiri pridružili.

Iskalci imena so iz 206 predlogov izbrali *Novice* predvsem zaradi tega, ker je ime lahko razumljivo, nevtrarno, stvarno, predvsem pa ni nasičeno s stranskimi pomeni in ni obremenjeno z zgodovinskimi simbolikami. Ime je izgovorljivo tudi za nemškega bralca, kot enobesedno ime pa je še posebej primerno za spletni nastop.

Odločanje je sledilo vsestranskemu pretresanju, ki je osvetlilo pomenskost in zgodovinsko umeščenost predlogov, njihovo izgovorljivost, razumljivost, funkcionalnost in navsezadnje tudi blagozvočnost.

V ožjem izboru so bili tudi *Novi dan*, *Obzornik*, *Osem dni* in *Sobotno okno*, vendar so se na koncu le uveljavile nepretenciozne *Novice*.

Imenosledska skupina si je prizadevala, da bi našla ime, ki ne bo vzbujalo vtisa, kot da *Naš tednik* prevzema *Slovenski vestnik* ali obratno.

Če bi se odločili za kako kombinacijo iz obeh imen, bi ta vtis brez dvoma nastal, ker bi pač vsi skrajševali *Slovenski tednik* v *Tednik*, *Naš vestnik* pa v *Vestnik*.

Zato pa je spojitev *Slovenski tednik* našla mesto v podnaslovu, ki bo tako hkrati tudi poudarjal kontinuiteto med starim in novim.

Zdaj ima uredništvo priložnost, da ime napolni z novim pomenom in novo vsebino. Taki si bodo *Novice*, zdaj ko so krščene, lahko ustvarile tudi svoje ime.

pw (*Naš tednik*, 28. febr. 2003)

## Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen, oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

### Nov naslov

Ime \_\_\_\_\_

Naslov \_\_\_\_\_

Mesto, Država, Zip \_\_\_\_\_

### Star naslov

Star naslov \_\_\_\_\_

Mesto, država, zip \_\_\_\_\_

## Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za “Income tax”.

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland



## Misijonska srečanja in pomenki

### 1468. Iz Konga, mesto Gome, se je oglasil

misijonar, salezijanec Danilo Lisjak, ki zelo zanimivo piše o življenju pod ognjenikom. Pisal je v začetku leta:

"Dragi bralci Ameriške Domovine, dragi prijatelji v Clevelandu in v ZDA! Pristrčen novoletni pozdrav vsem čez veliko lužo ob jezeru Erie!

Naš ognjenik Nyiragongo nam že skoro leto uprizarja čudovite prizore moči narave. Gosti dimi se noč in dan buhtijo iz njega; ob jasnih nočeh pa močno žari nad kraterjem, ki ima v premeru 1 km. Zares še eno leto živimo apokaliptično vzdušje. Verjetno je v nas prav toliko strahu kot nad prebivalci nekaterih mest v ZDA, ki so še vedno tarča zlonamernih ljudi. Tudi pri nas je vulkan marsikaj streznil. Seveda so posledice ogromne in še vedno čaka na pomoč okrog 3000 družin. Vključeni smo tudi sami v akcijo in okrog našega Centra mladih ni več beguncev. Seveda nas vse ogroža vulkanski dim – izgorevanje in notranje eksplozije –, ki ogroža naša dihala. Tako po malem vsi kašljamo, to še posebej ob nizkem zračnem tlaku; dim pritiska na nas, ki smo komaj 6 km od kraterja. Pravijo, da je naš vulkan povezan s samim osrčjem Zemlje. Veliko je boleznih tudi med ljudmi in otroci. Tudi sam sem prebolel pred prazniki hudo malarijo in tifoidno vročino. Solidarnost, ki ni prijetna, pa zna biti duhovno koristna.

Mi pa kar brez strahu gradimo naprej tako, da nas nekateri imajo kar za predrzneže. Število naših otrok kar hitro narašča in naših 8 ha zemlje se spreminja v veliko Don Boscovo naselje mladih sirot brez staršev, 'uzmovičev' s ceste, otrok demobiliziranih vojakov in podhranjenih iz okolice. Vsak dan dvakrat skuhamo 1000 litrov hrane. Okrog 1200 se jih hrani od zunaj in čez 300 internih, ki so zmeraj z nami. Prav za slednje bomo do poletja več kot podvojili zmogljivosti, zgradili novo kuhinjo in obednico večje zmogljivosti. V gradnji je še pet razredov za šiviljsko šolo deklet in nove ambulante. Pred mesecem smo sprejeli v naš center sestre domačinke, ki bežijo iz severa, kjer divja vojna, in so morale zapreti štiri skupnosti. Lepo so se vključile v delo in upajmo, da bodo kmalu kaj sezidale in se osamosvojile. Tako Previdnost 'imenuje' na svoj način tja, kjer je najbolj potrebno.

Veliko otrok je pribežalo iz severa. Same drame, da bi človek romane pisal. Skoro vsi naši otroci so travmatizirani in ponoči močijo v posteljo. Na družinski način vzgoje dobro blaži in celi njihove rane. Zelo so veseli najmlajši, ko jim pustim, da igrajo v pesku, ki ga ob velikih gradnjah ne manjka. Čez 50 je takšnih, ki jim manjka tople materine roke in očtove hrbtenice. Vsi drugi so tja do 16. do 18. leta starosti. Vsi se šolajo v poklinih šolah in tudi v osnovni. Eno osnovno šolo otrok smo pa sprejeli k nam, ker jim je vulkan vse uničil in jim sedaj tudi pomagamo zidati, da bomo lažje sami dihali. Veliko napora in skrbni bi radi posvetili dekletom, ki so na vsej črti zapostavljena. Šiviljska šola lepo napreduje v dveh letnikih. Mizarje, okrog 70, pridno gladi in formira br. Vilko Poljanšek iz Tuhinja. Izredno so ga vzljubili, ker jim zna tudi z majhnim znanjem jezika veliko posredovati. Moji zidarji-šolarji pa kar pridno pomagajo na gradbišču.

V teh dneh smo se poslovili od Jerneje iz Slovenije, ki je prišla v septembru za 100-dnevno pomoč skupaj z Janijem. Jani je pomagal Vilku v mizarski šoli in je podaljšal za en mesec. Odpotuje 25. januarja. Sicer se napovedujejo prostovoljci iz Italije. Tako je naša kuhinja podobna restavraciji. Hvalabogu imamo dovolj hrane, da pomagamo še okoliškimi otrokom in družinam.

Seveda poskušamo misliti tudi na bodočnost, nekje izven dosega vulkana in lave. Tudi psihološko in iz previdnosti moramo iskati nadomestni prostor. Otroke je treba zavarovati in rešiti, če pride do ponovne erupcije. Predlagajo nam veliko farmo 219 ha 40 km od nas stran, ki bi nam jo pustil bivši belgijski kolon, velik naš prijatelj. Prosil nas je za vsoto, ki je ne premoremo. Tudi zato, ker sedaj rešujemo bolj nujne zadeve. Je pa omenjeno posestvo eon najlepših, ki jih je moč najti, z ogromnimi možnostmi za poljedelstvo in celotno oskrbo z zelenjavo in poljščinami ter tudi z lesom za naše otroke in delavnice. Možnost je še za lasten vodovod in elektrocentralo, zraven je izvir čiste pitne vode. Skratka, Previdnost bo odločila.

Varnost je zanekrat še dokaj na majavih nogah in predstojniki so prosili, naj še malo počaka. Otroci potrebujejo polja in motike. Tu smo zares gmajni, ki je ni moč obdelovati. Seveda smo vedno bolj potrebni prav v tem okolju, kjer je na obrobju mesta in v mestu toliko bede še posebno po lanski katastrofi.

Z veliko hvaležnostjo v srcu pišem te vrstice tudi vsem tistim, ki so se potom Ameriške Domovine in drugače velikodušno izkazali tudi v gmotni pomoči. Za veliki dar pač, za katerega sem vam v imenu naših otrok in sobra-

tov zelo hvaležen. Molitve naših otrok naj vam trosijo božjega blagoslova v tem letu, ki smo ga začeli. Čez nekaj minut se jim pridružim v molitvi rožnega venca, ki ga molimo skupaj ob 6. uri zvečer. Naj bo Božje in Marijino varstvo nad vsemi ljudmi Amerike, ki v svoji velikodušnosti pomagata nam slovenskim misijonarjem in drugim ter tako blažite gorje in trpljenje mnogih ponižanih in nesrečnih ljudi širom sveta. Bog naj vam bo za vse bogat plačnik! Nanizal sem nekatere potrebe in skrbi. Verjetno boste brali tudi kaj med vrsticami. Previdnost gradi nas, naše otroke in potrebne prostore. Ona bo vse tudi dogradila. Navdihuje tudi vedno plemenita srca, ki znajo skupaj z Njo 'investirati'. Še naprej računamo na vas.

Naj bo zdravje v vaših domovih, optimizem in zaupanje ter veselje v Sv. Duhu, kot bi rekel Don Bosco. On je vedel, da se investicije za mlade najbolj obrestujejo, zato se je zanje dobesedno iztrosil. Se priporočam vašim molitvam, da bi mu bil čimbolj podoben. Večkrat bi človek pobegnil, pa nas otroške oči vedno zadržijo. O, te žareče oči, ki tako osvajajo in navežejo. Gledale bodo Boga! In katera obljuba in upanje zna biti večja na tem svetu?

Hvaležen Danilo Lisjak"

Bog daj temu misijonarju še veliko let, da bo po Don Boscovih stopinjah vodil mladino, jo reševal in pomagal na njeni poti! Kako so čudovita božja pota, ko v vsako težavo Bog pošlje pravega človeka, da rešuje nastale probleme, nas pa opozarja, naj ne pozabimo na sodelovanje. Zdaj v postnem času nas Cerkev navaja, da pomnožimo našo molitev, dobra dela in pomoč bližnjemu, kar naj ne bo pozabljeno!

In še nekaj dobrotnikov se je oglasilo s svojim darom:

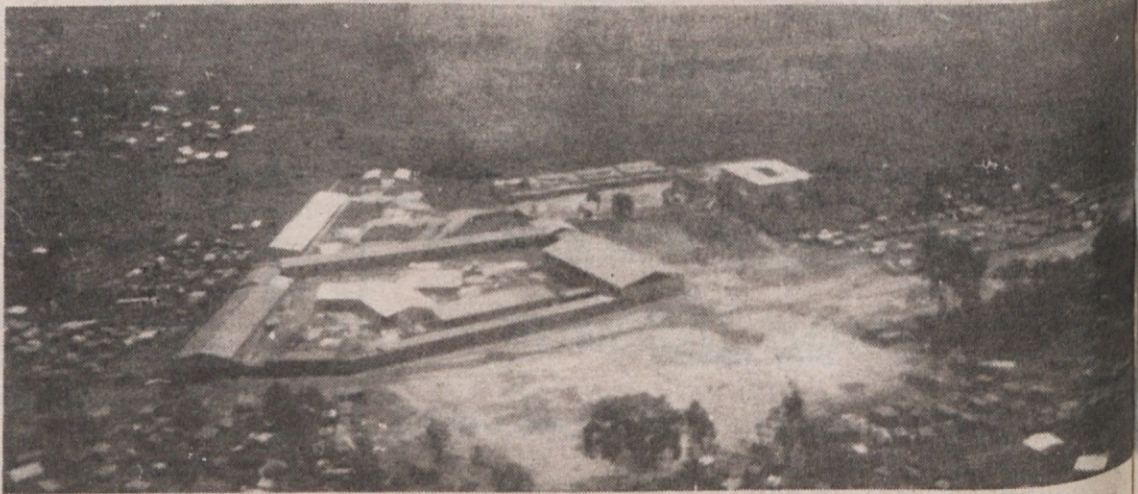
I. Hirschegger \$100; Rev. K. Cimerman, New York (farani darovali v spomin †Karla Klesin) \$400; J.D. Zupan (v spomin pok. staršev Jerneje in Zalke Zupan) \$250; H.M. Zupančič (za Rev. T. Mavrič \$100 in za Rev. L. Letonja \$100) \$200; V. Devine (za s. M. Pavlišič) \$100; J. Cozza (za s. Pavlišič) \$100; za sv. maše za †Jože Koren (F.A. Urankar \$30, P.S. Intihar \$20, F.I. Pieronek \$20, M. Bajc \$10, M. Koren \$20) \$100; G. Germek (za otroke v Albaniji) \$50.

Iskrena vam hvala za vso vašo dobroto. Bog vam povrni s svojim blagoslovom. Prav iskren misijonski pozdrav v imenu vseh sodelavcev in veliko dobre volje v tem postnem času želi

Marija Lavriša  
1004 Dillewood Rd.  
Cleveland, OH 44119



Pri velikonočnem 2002 krstu otrok v Centru Don Bosco. Dvaindvajset jih je bilo.



Don Bosco Center mladih v Gomi, na vzhodnem delu Konga. Posenetek je iz zraka.

## Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 7)

tis, 16-krat stari oče, 5-krat prastari oče, brat Mario-ta in Vere Steffan. Pogreb je bil privaten, družinski.

### Diane Preseren

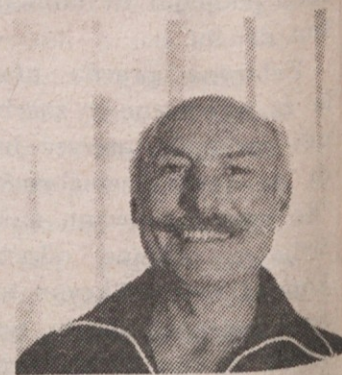
Dne 4. marca je nenadno v mestu Roanoke, Va., umrla 41 let stara Diane Preseren, rojena McFarlane, žena Josepha, mati Lauren, Katherine, Anne in Josepha, sestra RONALDA in CAROL DAVIDSON. Pogreb je bil 7. marca v Virginiji.

### Albin R. Majcen

Dne 5. marca je nenadno umrl 54 let stari Albin R. Majcen, oče Jamesa in Aaronu, brat Veann Meyers. Pogreb je bil privaten, družinski.

## V BLAG SPOMIN

Ob peti obletnici smrti mojega dragega moža



Stanley W. Sommers  
ki je umrl 15. marca 1998.

Odšel si tiho in mirno, meni pa tolažbe ni, ker mislim na Tebe vse dni.

Žalujoca žena Jožefa in vsi prijatelji, kateri Te so imeli radi.

## Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!



# 42st. AWARDS BANQUET

24th. SPECIAL EDITION

March 15, 2003



*Lou Grzely*



*Evelyn Pipoly*



*Michael Podboy*



*Maryanne Osolin*



*Anthony Hiti*



*Marian Royer*



*Richard Tomsic*



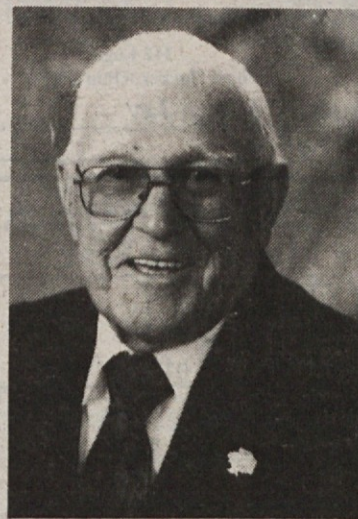
*Ann Barbish*



*Peter Ellis, Sr.*



*Ruth Shook*



*Mike Pipoly*

<b>2003</b>	
<b>Honorees</b>	
<b>Federation of Slovenian Homes</b>	
<b>-INDEX-</b>	
Grzely .....	Pg. 3
Pipoly .....	Pg. 5
Barberton ...	Pg. 29
Collinwood ..	Pg. 7
Euclid .....	Pg. 17
Fairport .....	Pg. 27
Lorain .....	Pg. 11
Newburgh .....	Pg. 13
St. Clair .....	Pg. 29
Waterloo .....	Pg. 19
West Park....	Pg. 21



# Congratulations to Lou Grzely

# 2003 Man of the Year

From your friends at Lincoln Electric



THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY

22801 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44117-1199 • 216.481.8100 • www.lincolnelectric.com

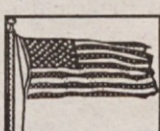
**Congratulations**  
**Lou Grzely**  
"2003 Slovenian Man of the Year"





**Circle Lounge**  
34598 Lakeshore Blvd.  
Eastlake, Ohio 44095  
440-942-1548  
"Where Friends Meet"

Tony Brunetti

*Congratulations and Best Wishes*  
To  
*Our Brother and Uncle*



**Lou Grzely**  
2003



**"Slovenian Man of the Year"**  
From  
**Brother--John Grzely**  
**Sister--Mitzie Mahne**  
**Nephews--Matt Grzely and Family**  
**"Jon" Grzely**  
**Nieces--Chris Ruuska and Family**  
**Cindy Mitchin and Family**

**An Honor Well Deserved**

*Congratulations to my Nephew*  
**Louis F. Grzely**  
Federation of Slovenian Homes  
2003 Slovenian Man of the Year




*In Memory of Uncle Ralph Mack*  
From  
**Aunt Annie & Family**

Congratulations  
**Lou Grzely**  
Federation of  
Slovenian  
Homes Man of the  
Year 2003  
From  
Jean & Warren Fabian

*Congratulations*  
**Lou Grzely**  
"2003 Slovenian Man of the Year"  
from  
Your Sisters-in-Law  
Judy Schweickart & June Kozane

Congratulations  
Lou Grzely Slovenian Man of the Year  
and to all Honorees




**Rudy's Quality Meats, Inc.**  
31728 Vine Street  
440-953-5490  
The Bukovec's  
Chuck, Tom & Dave

Congratulations and Best Wishes  
Federation of Slovenian Homes  
"2003 Man of the Year"  
**Lou Grzely**  
Ann Barbish and to all Honorees  
From  
**Spear-Mulqueeny**  
**Funeral Home**

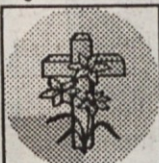
667 Mentor Ave. Painesville, Ohio 44077    440-357-7514    312 Eagle Street Fairport Harbor, Ohio 44077  
Jim & Arlene Mulqueeny & Son Jay  
Personalized Service

Congratulations  
Lou Grzely  
2003  
Federation of  
Slovenian Homes  
Man of the Year  
Value  
Decorating Inc.



12156 Chillicothe Rd.  
Chesterland, Ohio 44026  
440-729-7004  
Frank & Ann Skomrock

**CONGRATULATIONS:**  
**Lou Grzely**  
Federation of Slovenian Homes  
2003 Man of the Year  
Ann Barbish ASC Woman of the Year  
In Memory of Mary & Louis Grzely (Grzelj)



Kristina, Anton Mahne and Son Tony  
from  
Jean Grzely (Wife) & Family  
John Grzely (Brother) & Family  
Mitzie Mahne (Sister) & Family

Congratulations to Lou Grzely  
Federation Slovenian Man of the Year  
and  
**Ann Barbish**  
American Slovenian Club Woman of the Year

Congratulations  
Lou Grzely  
Slovenian Man of the Year  
2003  
Rocks Farm & Garden  
10935 Chillicothe Rd & 306  
Kirtland, Ohio 44026  
Tom & Elsie Rock  
Tom & Marilyn Rock  
440-256-3630



**Zito Insurance Agency, Inc.**

- Homeowners
- Health
- Life

- Auto
- Business
- Long Term Care

1578 W. Jackson St. Painesville, OH 44077 (440) 354-5631 Fax: (440)354-6148  
1249 Smith Court Rocky River, OH 44116 (440) 333-6020 Fax: (440)333-1305

*"Exceeding expectations for over 40 years"*

Congratulations  
**Lou Grzely**  
From  
**Chef Fritz's Road House**  
High Street-Fairport  
Full Service Catering  
Dinner Specials  
Fri & Sat Evenings  
Come see "Face on Door"

Congratulation of Lou Grzely  
And all Honorees  
Krizman Meats  
7276 Jackson St. Mentor, Ohio 44060  
www.krizmanmeats.com  
440-266-0202  
Mon-Fri 9am-6pm Sat 9am-5pm

Congratulations  
**Lou Grzely**  
Federation Man of the Year  
Pauline & Carl Golinar



# LOU GRZELY-SLOVENIAN & PROUD OF IT

The Federation of Slovenian Homes' Man of the Year has to do more than just wear the label of Slovenian. He must carry it proudly and work diligently to preserve and promote the heritage and culture it represents. But even beyond that he must be a person of stature in his community and chosen profession.

Lou Grzely fits all those criteria. He not only deserves, but he has earned the right to represent the Slovenian community as its 2003 Man of the Year. He is one of the few second generation Slovenes still proudly carrying - our flag wherever he travels. His parents were founders of The American Slovenian Club in Fairport Harbor and Lou continues in their footsteps. He has been a member of the American Slovenian Club since 1959, a total of 43 years. For most of those years, he has been on its Board of Directors serving as President, Vice President and currently serves as its Treasurer, a position he has held for many years. He is also the Board's point man in directing the operation of the Club Room.

In addition, for the past several years he has served the Federation of Slovenian Homes as Treasurer and before that on its Audit Committee. He has been on the Federation Board since the Fairport Club joined.

In 1968 he was President of the American Slovenian Club and instrumental in its reorganization at a time when its future hung in the balance, as Charles Ipavec, who helped in the reorganization can attest. Ever since taking over as Treasurer, he has been the driving force in the success of the Club's operation. He has instituted the highly successful "Last Saturday of the Month Steak and Pork Chop Dinners", the annual Clam Bake held on the last Saturday in September, and the Sweetheart Dance held on the last Saturday in February. He also heads up the Summer Balina League, Fall Balina League and the new Bowling Machine League.

He was the organizer of the three Button Box Clubs at the Club, which now still operates, in its fourth generation as the Fairport Polkateers. Both He and his son Tim have won the National SNPJ Button Box Contest in Enon Valley, Pennsylvania. His list of involvement in the Club is endless. For his efforts he has been honored as the 1997 American Slovenian Club's Man of the Year. He is also active in SNPJ Lodge #355 and the AMLA Lodge #30.

Button Box is only the tip of the iceberg as far as this year's Man of the Year talents go.

Early on, Lou formed a family band featuring sons Tim on Accordion and Button Box and Tom on drums. Other members of the band were Warren Fabian on bass and Mike Sutch on the banjo. On occasion, Lou Bajc (cousin) on the accordion and Stan Modic on the sax would join the group for larger playing jobs. For years the Group played regularly at the Chalet DeBonne Winery in Madison, Ohio, as well as weddings, dances and festivals.

He is also a sports enthusiast, including baseball as a pitcher, football and bowling. A star pitcher in high school and during a tour of duty with the United States Army stationed at Fort Lee Virginia, Lou had the opportunity to play with such athletes as Lenny Wilkens, former coach of the Cleveland Cavaliers, Jimmy Orr of the Pittsburgh Steelers, Lou Michaels of the Baltimore Colts and other sports notables. During one baseball game on Armed Forces Day, stationed at Fort Leonard Missouri, Lou had the dubious honor of being belted for a home run as he pitched to Roger Maris.

As an Army Reserve Officer, Lou was twice called back to active duty during the Berlin Crisis and then again during the Cuban Crisis. In 1979 he was honorably discharged from the military after 20 years of service.

Lou graduated from Harvey High School in Painesville, Ohio in 1956. While there, he was active in football, baseball and cross county and won several athletic honors. As a scholar he was no slouch. Lou was a member of the Latin Club, Spanish Club, Student Council and the Key Club.

Following high school, Lou attended Fenn College (Co-op) and the ORCO Vocational School sponsored by the Ohio Rubber Co in Willoughby, Ohio.

In 1959, he attended Officer's Candidate School and earned his commission as a 2<sup>nd</sup> Lieutenant. He then returned to Fenn and ORCO and earned is degree in Industrial Management. As an Army Reserve Officer, Lou was twice called back to active duty to serve his country in the Berlin Crisis and the Cuban Crisis.

In 1966, Lou resigned his position at the Ohio Rubber Company to join The Lincoln Electric Company in Euclid, Ohio, where he has worked for the past 36 years, Having held several positions over the years, he is currently working in the Manufacturing Engineering Department. He has worked as an Engineer implementing new products into Manufacturing,

later becoming the Group Leader and currently is in charge of Special Products Development. He is a past member of Lincoln's Advisory Board. He also was a member of the American Welding Society and the American Management Association.

Over the years, Lou has been active in many organizations. He was an officer in the Mentor South Baseball Association and managed several teams. His teams have won several championships with his sons Tim and Tom playing on different teams. He was an officer in the Painesville Men's Merchant Bowling League. He is also a member and past officer of SNPJ Lodge #355, a member and past officer of AMLA Lodge #30. He is also affiliated with several other civic, service and ethnic organizations.

He and his wife of 43 years, Jean (Orosz), live in Concord, have two sons Tim who resides in Madison, Ohio and Tom and wife Melissa who reside in Perry, Ohio. They are members of St. Gabriels' Church in Concord. Lou was born in Painesville, Ohio in 1938. He has a sister Mary (Mitzie) and a brother John, both active in the Club. Lou's parents, both who came to the United States from Slovenia are deceased. His father, Louis Grzely (Grzelj) passed away in 1983 and his mother, Mary (Rote) passed away in 1982.

What drives Lou to the extent that his peers feel he is worthy of the Federation naming him Man of the Year? "This is something that my mother and father and were a part of and instrumental in founding," he explains. "It is something that my brother John, sister Mitzie and I want to preserve and carry on. It is rooted in our Slovenian Heritage. We want to carry it on in the hope that our sons, daughters and other children of the Club Members will enjoy and will want to carry on after we are gone."




**Congratulations**  
To  
**Louis F. Grzely**  
**Federation of Slovenian Homes**  
**Man of the Year**  
**2003**  
**Fairport Slovenian Retirees Club**





Lou Grzely

**Congratulations Louie!**  
*All your hard work and Dedication For The Last 43 Years Has Earned You This Well Deserved Honor!*


From  
**Your Wife Jean**  
**Sons Tim and Tom**  
**Daughter-in-Law Melissa**  
**"And Last But Not Least"**  
**SweetPea**


  
Tim




  
Tom

**A Well Deserved Congratulations**  
**To Our Uncle**  
**Lou Grzely**  
**Federation 2003 "Man of the Year"**  
from  
**Lowell**      **Lisa**      **Louis**









# CONGRATULATIONS TO ALL HONOREES

*from*

## **Mike Polensek**

**Cleveland Councilman**

**Ward 11**

**(216) 664-4236**

Congratulations

### **Mike & Evelyn Pipoly**

**Karen & Steve  
Richard**

CONGRATULATIONS

### HONOREES **EVELYN & MIKE PIPOLY**

Fidelio Lodge # 169  
Mary S. Clemente,  
President



To A Deserving, Hard-Working and  
Loyal Member Of  
Cleveland's Slovenian Community

## CONGRATULATIONS *EVELYN PIPOLY*

FEDERATION WOMAN OF THE YEAR.

### GOD BLESS YOU

From

COLLINWOOD'S SLOVENIAN  
PARISH

**ST. MARY OF THE  
ASSUMPTION**

&

**FR. JOHN KUMSE**

15519 Holmes Ave.  
Cleveland, Ohio

CONGRATULATIONS

### **EVELYN PIPOLY**

FEDERATION WOMAN OF THE YEAR

&

### **MIKE PIPOLY**

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME MAN OF THE  
YEAR

*FRIENDS AT THE  
COLLINWOOD*

*SLOVENIAN HOME*

*Y Y CLUBROOM Y Y*

Congratulations

### **EVELYN PIPOLY**

Women Of The  
Year 2003

&

### **MIKE PIPOLY**

Collinwood  
Slovenian Home  
Man Of The Year

**John & Helen  
KOZLEVCHAR**

CONGRATULATIONS

### **Mike & Evelyn PIPOLY**

YOUR GREAT

*Mike & Joyce  
Segulin*

CONGRATULATIONS

### **EVELYN PIPOLY**

FEDERATION WOMAN OF THE  
YEAR

&

### **MIKE PIPOLY**

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME  
MAN OF THE YEAR

FROM

*ST. MARY'S HOLY NAME*

*SOCIETY OF*

*COLLINWOOD*

Congratulations

### **EVELYN PIPOLY**

Woman Of The Year

### **MIKE PIPOLY**

HONOREE

### **BRONKO'S**

Drive-In

Beverage

510 E. 200th St

Euclid, Oh

(216) 531-8844

Dave Heuer

CONGRATULATIONS

### **EVELYN PIPOLY**

WOMAN OF THE YEAR

&

### **MIKE PIPOLY**

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME  
MAN OF THE YEAR

*Plaques By Paulich*

Trophies & Awards Specialties

1695 Joseph Lloyd Parkway

Willoughby, OH 44094

(440) 954-6600

CONGRATULATIONS

### **EVELYN PIPOLY**

FEDERATION WOMAN OF THE YEAR

&

### **MIKE PIPOLY**

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME MAN OF THE YEAR

From

*ST. MARY'S*

*(COLLINWOOD)*

*SENIORS*



Congratulations

### **EVELYN PIPOLY**

Woman Of The Year

&

### **MIKE PIPOLY**

Collinwood Slovenian  
Home Man Of The Year

**AMLA**

**SLOVENE NO. 22**

Officers & Friends

CONGRATULATIONS

### **EVELYN PIPOLY**

WOMAN OF THE YEAR

&

### **MIKE PIPOLY**

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME  
MAN OF THE YEAR

"Always Open"

**LINCOLN SUNOCO**

**AUTO CARE CENTER**

29200 Euclid Avenue

Wickliffe, OH 44092

*Tony Continenza (440) 943-0009*



# EVELYN BLATNIK PIPOLY

## "A WONDERFUL WOMAN ON THE GO"

Evelyn Blatnik Pipoly was surprised and extremely happy to be chosen as the Federation Woman Of The Year. Service and helping others has been Evelyn's life. Her activities include, varied listings of groups, organizations and social activities.

Evelyn Blatnik Pipoly is an active member of the Collinwood Slovenian Home, presently serving as President, and serving previously on the Board of Directors for many years. She has been a member of the Slovenian Women's Union of America for many years, serving as Membership Secretary for several years. Evelyn was selected as the Mother Of The Year 1995 for the Slovenian Women's Union, Branch #50 and named Woman Of The Year 1998 from the Collinwood Slovenian Home. She is also a member of the Progressive Slovenian Women Circle One, SNPJ Lodge #158, St. Joseph KSKJ #169. Other groups include, membership in The Holmes Avenue Pensioners Club, The Euclid Pensioners Club, and The Euclid Democratic Club. Mrs. Pipoly has served on the Collinwood PTA (President), the Greater Cleveland Federation of Square Dance Clubs (President), and Chairman of Advertising for the Square Dance magazine. Evelyn and husband Mike

Pipoly were selected as the Honor Couple for Greater Cleveland 1989 for the Cleveland Federation of Square Dance Clubs. Evelyn is a long time member of the Italian Sons and Daughters of America and has served as President, Vice-President and a Delegate to the National Conventions. Evelyn was selected Italian Woman of the Year in July 2002. Evelyn and Mike are members of Holy Redeemer Parish.

Evelyn's family had been active in the Collinwood Slovenian Home for many years. Her brother Harry Blatnik, and his wife Mary Blatnik were each selected as the Man and Woman Of The Year by the Organization. Evelyn's mother, Francis Blatnik encouraged her and her sisters Vida and Justine and brothers Bob, Harry (deceased) and Albin (deceased) to carry on the Slovenian traditions and be active in the organizations.

Evelyn has one daughter by her first marriage, Sharon Trivisonno Roberts, and a son-in-law, Dr. John Roberts. Evelyn and Mike Pipoly have been married for 32 years. Mike is an avid golfer and bowler, and was inducted into the Ohio State Former Amateur Boxers Association Hall Of Fame in 1994. Mrs. Pipoly worked as a caterer for many years and as a Line Leader at Antenna

Specialist Co. for 20 years. She retired in 1980.

Family members are extremely proud of Evelyn's selection as Woman Of The Year for the Federation Of Slovenian Homes. To her family, "EV" is known as a loving Mother, Sister, Aunt and Great Aunt and, most of all as a friend who is always there for them. She is a generous person, and is always ready to help. Mrs. Pipoly is known for her wonderful Spaghetti and Meat Balls, Pizza, Strudel and Nut Rolls. She is a very active person, who loves reading, playing cards with friends and being with friends and family. Until recently, Evelyn and Mike traveled to North Carolina each summer with many family members to visit her daughter Sharon. The first day there was always "Aunt Ev's Spaghetti Dinner."

Evelyn is a big sports fan. She has followed her family members in many sports and is a faithful supporter of the Mentor High's Football Team, following her great nieces and nephews in baseball and basketball and with her husband Mike have been a long time supporter of the Euclid Baseball Tournaments each summer.

The Federation's selection of Evelyn Blatnik Pipoly did not surprise her family; they have always known that she was their "Woman Of The Year". Evelyn wishes to THANK all the members of the Federation, and also to her faithful husband Mike, daughter Sharon, son-in-law John and all of her family.

Hvala, pa se vidimo!



Evelyn Pipoly

CONGRATULATIONS

**EVELYN PIPOLY**

FEDERATION WOMAN OF THE YEAR

**You Have Always Been My  
"WOMAN OF THE YEAR"**



**ALL MY LOVE!**

**Michael Pipoly**

CONGRATULATIONS

**Aunt Eve**

**We Love You!**

**Vida, Chuck,  
Brenda & Family  
Brad, Char & Family**

CONGRATULATIONS

**EVELYN PIPOLY**

**Our Favorite Aunt  
And  
Sister-In-Law**

**Mary, Bonnie, & Cathy  
Blatnik**

Congratulations  
**EVELYN PIPOLY**  
In Memory of Your  
Brother, Harry Blatnik



From Mary Blatnik

CONGRATULATIONS

**EVELYN PIPOLY**

FEDERATION WOMAN OF THE YEAR

**WE LOVE YOU AND  
ARE VERY PROUD  
OF YOU!**

**Sharon & John Roberts  
Daughter & Son-In-Law**

CONGRATULATIONS

**EVELYN PIPOLY**

**We Are Proud Of you!**  
Brother Robert, Wife Marlena & Niece Holly Blatnik  
From Texas



CONGRATULATIONS  
FROM TEXAS  
TO OUR AUNT  
**EVELYN PIPOLY**  
FEDERATION WOMAN OF THE YEAR

**You're Fabulous!  
We Love You**

**Dolly & Merle Morrow  
Holly, Wendy, & Families**

CONGRATULATIONS  
*EVELYN PIPOLY*

*We Love you Aunt fv.  
We Are So Proud Of you.*

Andy & Rosemarie

*Patrick*

Maria, Colleen & Bobby

*Quinn*

Gloria, Tom, Jeremy,

Tommy & Matt

*Morris*

Frank, Tammy, Frank Jr.,

Amanda & Benjamin

*DeMaria*

Toni, Mike, Jessica & Bryan

*Joseph*

Andy Jr., Nadine & Andrea

*Patrick*

Donna & Keith

*Grankauskas*

CONGRATULATIONS  
**EVELYN PIPOLY**  
FEDERATION WOMAN OF THE YEAR  
&

**MIKE PIPOLY**  
COLLINWOOD SLOVENIAN HOME  
MAN OF THE YEAR

*FROM YOUR MEMBERS & FRIENDS  
OF THE HOLMES AVENUE PENSIONERS.*

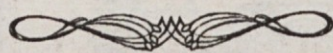
**(RECYCLED TEENAGERS)**

Coming Events

Dinner/Dance May 4, 2003  
Annual Picnic July 9, 2003

Collinwood Slovenian Home  
Patron Ads  
**Evelyn Pipoly**

- Bezek, Jean
- Blatnik, Mary, Bonnie, Cathy
- Cekada, Dominic & Val
- Dodich, Sylvia & Bruno
- Drobnich, Joe & Louise
- Grace, Dee Dee
- Grm, John
- Homar, Frank & Lillian
- Hoyer, Tedd
- Hribar, Ruth
- Intihar, Rose
- Jansa, Sylvia
- Kajfez, Matt & Fran
- Kelmencic, Joe & Frances
- Knezevic, Pete & Terry
- Kocin, Adolph
- Koenig, Louis
- Kolenc, Ruth
- Korelec, Frank & Ruth
- Kozlevchar, John & Helen
- Kranz, Jim & Megan
- Lamm, Dorothy
- Lovsin, Bette
- Mark, Sara & Devin
- Marn, Al
- Martin, Arky
- Mikolic, Ray
- Moze, Kay
- Moze, Tony
- Obat, Mary
- Pavsek, Dan & Helen
- Penca, Mary & John
- Perez, Lillian
- Pipoly, Mike
- Plutt, John & Alba
- Podlogar, Mary
- Poznik, Jane
- Richard, Karen & Steve
- Roberts, Sharon
- Ruttar, Tony
- Ruzic, Frances
- Sadar, Frank & Julia
- Segulin, Joyce & Mike
- Senger, Millie
- Silva, Rose
- Skarbez, Hank & Vicki
- Spendal, Tony & Dorothy
- Sterling, Mary J.
- Tuma, Jennie
- Urancar, Frank & Florence
- Vesel, Skippy
- Vrtovsnik, Charlie & Tillie
- Wutchiett, Josephine
- Zabukovec, Matt
- Zalar, Elsie
- Zernic, Frank & Eleanor
- Zitko, Dorothy



Congratulations  
**EVELYN PIPOLY**

&  
**MIKE PIPOLY**

James A.  
Slapnik, Jr.  
Florist

650 E. 185 St.  
Cleveland, OH 44119  
216-531-7887  
Bridal Bouquets, Funeral Wreaths,  
Cut Flowers

CONGRATULATIONS  
Federation Of Slovenian  
Homes  
**WOMAN OF THE YEAR**  
*EVELYN PIPOLY*

#169 ST. JOSEPH'S KSKJ

*Spiritual Director - Fr. John Kumse*

*President - Phillip Hrvatin*

*Vice President - Eugene Kogovsek*

*Financial Secretary - Ann Nemec*

*Asst. Financial Secretary - Anton Nemec*

*Treasurer - Helena Nemec*

*Recording Secretary - Sandy Green*

*Auditors - Matt Kajfez, Jennie Tuma, Chris Chermely*

*Athletic Director - John Nemec*

*Sgt-at-Arms - Anthony Tolar*

**Meetings: Third Thursday - 7:30 PM MONTHLY**

**WOMAN OF THE YEAR**  
*EVELYN PIPOLY*

**Congratulations**

**YOU HAVE ALWAYS BEEN  
OUR WOMAN OF THE YEAR!  
YOU HAVE MADE US SO PROUD.**

ALL OUR LOVE

JOE AND SALLY TRIVISONNO

LORI & GEORGE CHAY

MARCIA & SCOTT GOODHUE

JOE AND SUSAN TRIVISONNO

STEVE AND PAM TRIVISONNO

AND ALL THE KIDS TOO!

**PROGRESSIVE SLOVENE  
WOMEN OF AMERICA, CIRCLE  
#1**

*Congratulates Member*

**EVELYN PIPOLY**

*Federation Woman of the Year*

*And All Honorees*

PSWA #1 meets the first Thursday at 7:00 PM

CONGRATULATIONS

**EVELYN PIPOLY**

**Woman Of The Year  
2003**

*JENNIE TUMA*

CONGRATULATIONS

**EVELYN**

**PIPOLY**

WOMAN OF THE  
YEAR 2003

**JOHN & ALBA PLUTT**

CONGRATULATIONS

**EVELYN**

**PIPOLY**

WOMAN OF THE  
YEAR 2003

**Deanna & Tony Miklich**



# MIKE PIPOLY

## Collinwood Man of the Year

Mike Pipoly was born in Cleveland, Ohio on June 5, 1926 to a very sports oriented family. They had two punching bags in the basement, so Pipoly was encouraged at an early age to take up boxing. When Mike was 17 years old, he began his formal boxing training at the Woodland Bathhouse with trainer, Tony Bush.

In 1944, Pipoly won the Golden Gloves Tournament in the 147 lbs. welterweight novice division. He had 35 fights before losing a match. Mike was inducted into the Ohio State Former Boxers Hall Of Fame in 1994.

This led to a life long love of most sports, especially bowling and golf, where Mike has been an above average bowler and golfer

all his life. Mike presently works at the Briardale Greens Golf Course in Euclid, Ohio as a Ranger.

Rain, snow or cold weather does not stop Mike from watching football games at Mentor, and he takes in many basketball games, especially those of his extended family. Mike and wife Evelyn are regulars at the Euclid Baseball Tournaments.

In 1944, Mike was drafted in to the Yankee Division of the U.S. Army. While stationed in Texas, he fought many bouts. He continued boxing while overseas in Austria and fought in many matches sponsored by the Red Cross.

After his discharge from the service, Pipoly again participated in the Golden

Gloves Tournament and reached the Golden Gloves Semi-finals in 1947 and the Finals in 1948.

Mike was employed at TRW and operated a forging press for 42 years. In 1970, Mike married his wife Evelyn. They love their visits with Mike's stepdaughter Sharon and her husband John who reside in Clinton, NC.

Mike is a member of Holy Redeemer Parish and is active in many groups, including Collinwood Slovenian Home Board of Directors, TRW Retirees, St. Joseph KSKJ, Holmes Avenue Pensioners Club, Slovenian Women's Union # 50, SNPJ Loyalites # 158, and the Knights Of Columbus, Gilmour Council. Pipoly has been the Secretary of his Bowling League at Palisade Palace for 14 years.

Mike was thrilled to hear of his selection as Collinwood Slovenian Home Man Of The Year. He *THANKS* all responsible for his selection.



Mike Pipoly

### CONGRATULATIONS

## MIKE PIPOLY

You Are My BEST FRIEND,

MY PARTNER,

MY "CHAUFFEUR"

AND THE

BEST HUSBAND.

♥♥ Evelyn Pipoly ♥♥

### CONGRATULATIONS

## MIKE

## PIPOLY

HONOREE OF THE  
YEAR 2003

Deanna & Tony Miklich

### CONGRATULATIONS

## MIKE

## PIPOLY

HONOREE OF THE  
YEAR 2003

JOHN & ALBA PLUTT

### CONGRATULATIONS

To Uncle

## MIKE PIPOLY

We Love You!

Skipper & Calee

### CONGRATULATIONS

## EVELYN PIPOLY

Woman Of The Year  
&

## MIKE PIPOLY

Honoree

Mary Podlogar

### CONGRATULATIONS

## MIKE PIPOLY

We Love you Uncle Mike,

We Are So Proud Of you.

Andy & Rosemarie

*Patrick*

Maria, Colleen & Bobby

*Quinn*

Gloria, Tom, Jeremy,

Tommy & Matt

*Morris*

Frank, Tammy, Frank Jr.,

Amanda & Benjamin

*DeMaria*

Toni, Mike, Jessica & Bryan

*Joseph*

Andy Jr., Nadine & Andrea

*Patrick*

Donna & Keith

*Grankauskas*

### CONGRATULATIONS

## MICHAEL PIPOLY

We Are Proud Of you!

Brother -In-Law Robert, Wife Marlena &  
Niece Holly Blatnik

From Texas

### CONGRATULATIONS

## MIKE PIPOLY

Honoree 2003

WE LOVE YOU AND  
ARE VERY PROUD OF  
YOU.

Sharon & John Roberts

### Congratulations

## MICHAEL PIPOLY

We 're Proud Of you!

Mary, Bonnie & Cathy  
Blatnik



# COLLINWOOD SLOVENIAN HOME THE YEAR 2002

We began the year at our Annual Stockholders Meeting on February 3, 2002. Evelyn Pipoly was elected to chair the meeting. All Board members were introduced.

We were sorry to lose Stan Erzen, who passed away. He had been a member of the Board for many years.

Dominic Cekada and John Plutt continue to head the House Committee.

Lend a Helping Hand Volunteers Lou Koenig, Matt Zabukovec, John Kozlevchar, John Hozjan and Tony Ruttar are always ready to assist as needed.

We have a Pensioners Club with John Kozlevchar as President. Attendance at meetings is close to 200 each month. Speakers are on hand for meetings. In February we honor special Birthdays (80-90 years) and anniversaries (25-30-35-50). Matt Zabukovec gets proclamations for the guests. There are about 300 members with about 90 on the waiting list.

Our Bi-monthly 50/50 Raffle's are ongoing and are a big help in supporting our wonderful Slovenian Home. MANY THANKS to the 50/50 Raffle Support Team.

Sideboards: Frank Zernic, Lou Koenig, and Matt Zabukovec. At the Door: Frank & Florence Uranker

Food Preparation: Mary Podlogar, Alba Plutt, Joyce Segulin, Dee Grace, Val & Don Cekada and Mary Blatnik.

Bingo Cards Sales Person: Jennie Tuma Bar: John Plutt and Mike Pipoly.

Other Helpers: Karen Richard, Steve Richard, Dee Miklich and Arlene Martin, Clubhouse Co-Manager.

Norm Kobal was selected as the Collinwood Slovenian home Musician of the Year for 2002. This event was a tremendous success and many musicians attended. Both halls were open to accommodate the twelve Bands. THANKS go out to everyone that attended and made this event a very special and wonderful day.

We had the first floor, floor cleaned and polished and are evaluating the results.

We THANK Arlene Martin, John Plutt and Alba Plutt for their many hours of work. Without their help we would have had to close the Clubroom.

Lou Koenig continues to help us with Repairs. THANK YOU LOU!

The Day at the Races was another successful event and well attended by our many members and friends. A Thanks to Charlotte Ferra

and her grandchildren for their help and matching funds. We truly appreciate their kindness. Many THANKS to Jim Krann who ran the projector for the Races.

We had a very successful Spaghetti Dinner in the Clubroom in November. Rich Zarabek was the Spaghetti Dinner Chef. He prepared the Sauce and Meatballs. It was delicious. Our servers were Mary Podlogar, Alba Plutt and Dee Miklich.

Michael Pipoly was selected as our Man Of The Year Honoree for 2003.

CONGRATULATIONS to Evelyn Pipoly for being selected as the Federation Woman Of The Year for 2003.

Board of Directors for 2002 were Evelyn & Mike Pipoly, Joyce Segulin, Alba & John Plutt, Jennie Tuma, Mary Blatnik, Mary Podlogar, Arlene Martin, John Hozjan, Dominic Cekada, Karen & Steve Richard, Dee Miklich, Ann Dagg and Jane Hozjan.

We appreciate the support of our members and friends who attend our functions.

THANK YOU!!!

CONGRATULATIONS to all the 2003 Men and Woman Of The Year Honorees.

God Bless all of you and God Bless America.

Pa Se Vidmo, Evelyn Pipoly

## COLLINWOOD SLOVENIAN HOME BOARD OF DIRECTORS CONGRATULATES

# EVELYN PIPOLY

### WOMAN OF THE YEAR 2003

**Evelyn Pipoly - President**

**Deanna Miklich - Vice President**

**Joyce Segulin - Treasurer**

**Alba Plutt - Financial Secretary**

**Jennie Tuma - Recording Secretary**

**Mary Blatnik - Corresponding Secretary**

**AUDITORS**

**Michael Pipoly, John Plutt, Mary Podlogar**

**ALTERNATE AUDITORS**

**John Hozjan, Arlene Martin**

**HOUSE COMMITTEE**

**Domenic Cekada, John Plutt**

**John Hozjan, Steve Richard - Alternate**

**DIRECTORS**

**Ann Dagg, Karen Richard, Jane Hozjan - Alternate**

## CONGRATULATIONS TO

# EVELYN PIPOLY

Federation Woman of the Year

Circle #1 Member

And All Honorees

From

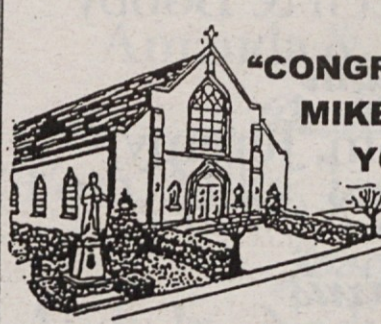
**PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN  
OF AMERICA - NATIONAL BOARD**

Publishers of

**Treasured Slovenian and International Recipes**

To Order write: PSWA Cookbook

15335 Waterloo Road Cleveland, OH 44110



**"CONGRATULATIONS"  
MIKE AND EVELYN  
YOUR PARISH IS  
PROUD OF YOU**

**HOLY REDEEMER CHURCH**

Congratulations!

**Mike & Evelyn  
Pipoly**

FRITZ'S ROADHOUSE  
FAIRPORT HARBOR

**CONGRATULATIONS  
Evelyn Pipoly**

Helen's Beauty Salon  
566 East 200th Street  
Euclid, OH 44119  
(216) 531-5240

**CONGRATULATIONS  
EVELYN PIPOLY  
And  
MICHAEL PIPOLY**

SNPJ Lodge 142-Mirni Raj

**ANNUAL PICNIC**  
Sunday August 10, 2003  
At SNPJ Farm—Heath Road  
Music By George Staiduhar Revue



**Congratulations  
EVELYN  
PIPOLY  
&  
MIKE PIPOLY**

**R & D  
SAUSAGE**

15714 Waterloo Road  
Cleveland, OH 44110

Owners:  
**Joe & Carol  
Zuzak**  
(216) 692-1832

## CONGRATULATIONS TO ALL HONOREES

### ESPECIALLY

# EVELYN PIPOLY

♥♥♥Woman Of The Year♥♥♥

# MICHAEL PIPOLY

*Honoree Collinwood Slovenian  
Home*



**WAYNE'S AUTO CARE  
GENERAL REPAIR  
19015 ST. CLAIR AVE.  
CLEVELAND, OH  
44117**

**(216) 486-3780**



CONGRATULATIONS  
FROM TEXAS

To Our Magnificent Uncle

**MIKE PIPOLY**

Honoree 2003

WE LOVE YOU

Dolly & Merle Morrow  
Holly, Wendy, & Families

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME  
BOARD OF DIRECTORS  
CONGRATULATES

**MIKE PIPOLY**

HONOREE OF THE YEAR

Evelyn Pipoly - President

Deanna Miklich - Vice President

Joyce Segulin - Treasurer

Alba Plutt - Financial Secretary

Jennie Tuma - Recording Secretary

Mary Blatnik - Corresponding Secretary

AUDITORS

Michael Pipoly, John Plutt, Mary Podlogar

ALTERNATE AUDITORS

John Hozjan, Arlene Martin

HOUSE COMMITTEE

Domenic Cekada, John Plutt

John Hozjan, Steve Richard - Alternate

DIRECTORS

Ann Dagg, Karen Richard, Jane Hozjan - Alternate

CONGRATULATIONS  
**MICHAEL PIPOLY**

ON YOUR SELECTION  
AS THE COLLINWOOD  
MAN OF THE YEAR 2003!

We are so proud of you!

Love

Joe and Sally Trivisonno  
Lori and George Chay  
Marcia and Scott Goodhue  
Joe and Susan Trivisonno  
Steve and Pam Trivisonno  
And all the Kids too!

*Congratulations  
& Best Wishes*

All Honorees  
&

*Michael Pipoly*

James A. Slapnik Jr. Florist

650 East 185th Street  
Cleveland, OH 44119  
216-531-7887



CONGRATULATIONS

**MICHAEL PIPOLY**

FROM YOUR  
BOWLING AMIGOS

Grace & Bill Venci  
Gen Varr

Tony Petrarca



CONGRATULATIONS

And

GOD'S ABUNDANT BLESSING

To

**MICHAEL PIPOLY**

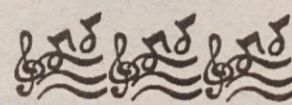
From

**ST. MARY'S CHURCH**

&

*Fr. John Kumse*

15519 Holmes Ave.  
Cleveland, Ohio



Collinwood Slovenian Home

Patron Ads

**Michael Pipoly**

Bezek, Jean  
Blatnik, Mary, Bonnie, & Cathy  
Cekada, Dominic & Val  
Drobnich, Joe & Louise  
Grace, Dee Dee  
Homar, Frank & Lillian  
Hoyer, Tedd  
Hribar, Ruth  
Intihar, Rose  
Kajfez, Matt & Fran  
Klemencic, Joe & Frances  
Knezevic, Pete & Terry  
Kocin, Adolph  
Koenig, Louis  
Kozlevchar, John & Helen  
Krantz, Jim & Megan  
Lovsin, Bette  
Mark, Sara & Devin  
Martin, Arky  
Mikolic, Ray  
Pavsek, Helen & Dan  
Penca, Mary & John  
Perusek, Mary  
Pipoly, Evelyn  
Plutt, John & Alba  
Podlogar, Mary  
Richard, Karen & Steve  
Roberts, Sharon  
Ruttar, Tony  
Ruzic, Frances  
Sadar, Frank & Julia  
Segulin, Mike & Joyce  
Silva, Rose  
Skarbez, Hank & Vicki  
Spendal, Tony & Dorothy  
Sterling, Mary  
Tuma, Jennie  
Urancar, Frank & Florence  
Vesel, Skippy  
Wutchiett, Josephine  
Zabukovec, Matt  
Zalar, Elsie V.  
Zernic, Frank & Eleanor  
\*\*\*\*\*

**Congratulations**

**MIKE PIPOLY**

COLLINWOOD SLOVENIAN  
HOME MAN OF THE YEAR

JENNIE TUMA



CONGRATULATIONS  
**UNCLE MIKE**

**We Love You!**

Vida, Chuck,  
Brenda & Family  
Brad, Char & Family

CONGRATULATIONS  
**MICHAEL PIPOLY**  
COLLINWOOD SLOVENIAN  
HOME

MAN OF THE YEAR

#169 ST. JOSEPH'S KSKJ

Spiritual Director - Fr. John Kumse

President - Phillip Hrvatin

Vice President - Eugene Kogovsek

Financial Secretary - Ann Nemec

Asst. Financial Secretary - Anton Nemec

Treasurer - Helena Nemec

Recording Secretary - Sandy Green

Auditors - Matt Kajfez, Jennie Tuma, Chris Chermely

Athletic Director - John Nemec

Sgt-at-Arms - Anthony Tolar

Meetings: Third Thursday - 7:30 PM MONTHLY

CONGRATULATIONS

**MICHAEL PIPOLY**

PERSON OF THE YEAR

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

AN EXEMPLARY HUMAN BEING  
AND A STAR BOWLER, TOO.  
YOUR ITALIAN SONS AND DAUGHTERS  
OF AMERICA  
BOWLING BUDDIES  
SALUTE YOU.



# Lorain Celebrates 80th Year in 2003

Despite all the hardships and struggles throughout 2002, Lorain Slovenian Club looks forward to its 80<sup>th</sup> birthday during 2003. Last year was not kind to us as we suffered the loss of two of our finest members: Louis Kamnikar and our Woman of the Year, Ruth Shook. They were always willing to lend a hand and their love for the club will be sorely missed. However, life goes on and we thank some of the members

for their donations and loans to help us continue through this down economy.

Our bar, thanks to Susie Kosco, husband Dale and the crew is doing fairly well as of late. Our fish fry's have fallen off. Every once in a while there is a glimmer of hope that they'll come back strong again. Joan Rogers continues a supervisor and "our fry is still the best in our area" we are told.

Sunday Jam sessions are

held monthly February through December and are "Jam packed". People look forward to these Sunday afternoons. We also sponsor golf leagues, softball and dart teams that are enjoyed by our many social members.

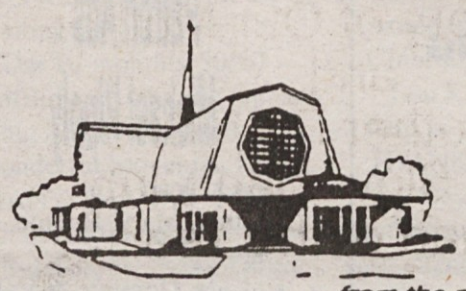
Browns football is a big Sunday clubroom draw. Susie's crew always has a delicious spread of good food. Ohio State's championship game was also a huge night for the club. In honor of the game location the food was a Mexican Tostitos party.

We are looking forward to our 80<sup>th</sup> party. No plans have yet been finalized. Our stockholders meeting was held on February 23<sup>rd</sup>, too late for this edition. Our 2002 board consist of: Linda Secular, President; Ted Piskur, Vice President; Donna Snyder, Treasurer; Bonnie Knepfer, Secretary; Jim Muzek, House Chairman; Dorothy Brletic, Auditor; Frank Renuši, Entertainment Chairman; Members, Juanita Upton and Helen Urbas.

In closing, we would like to thank all of the honorees and the Federation of Slovenian National Homes for making this day possible.



## BEST WISHES TO ALL HONOREES !



from the parish community of

### St. Christine Church

840 East 222nd Street, Euclid, Ohio 44123

" remembering the past, celebrating the present, preparing for the future.

Established in 1925

## CONGRATULATIONS MIKE & EVELYN PIPOLY

**DAN MARIMPIETRI - REALTOR**

First Time Buyers Specialist

6501 Wilson Mills Road

Mayfield Village, Ohio 44143

Office: 440-461-0100 Fax: 440-461-1540

Pager: 216-982-8301 Residence: 440-449-6439

## CONGRATULATIONS

Woman Of The Year

### EVELYN PIPOLY

And

Honoree Collinwood Slovenian Home

### MICHAEL PIPOLY

## BIG BOUQUET FLORIST

480 East 200 Street

Euclid, Ohio 44119

486-4343 or FLO-WERS

Terri Jarem

Best wishes for a **Healthy & Prosperous Year 2003**

### To All Honorees

From **Officers and Members**

### PSWA Circle 7

In Memory of **RUTH SHOOK**

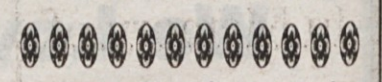
Lorain Slovenian Club

**WOMAN OF THE YEAR**

Steve and Lori Docs  
Frances Yurman

In Memory of Ruth Shook

Lorain Slovenian Club



### James A. Slapnik Jr. Florist

650 East 185th Street - Cleveland, OH 44119

(216) 531-7887

In Loving Memory of **Ruth Shook**  
Sandy Viets  
Doug Swartz

In Loving Memory of **Ruth Shook**  
Sue and Dale Kosco

In Memory of **RUTH SHOOK**  
Agnes & Joseph Serazin

In Memory of **RUTH SHOOK**  
Lee & Raymond Pavlovic

In Memory of **RUTH SHOOK**  
Katie and Tony Zalar

**Congratulations**  
And  
**Best Wishes**  
To All The  
**HONOREES**  
**HELEN URBAS**

In Memory of **RUTH SHOOK**  
Lorain Slovenian Club  
Woman of the Year  
Banana Cake for God and His Angels  
Helen and Linda Sekular

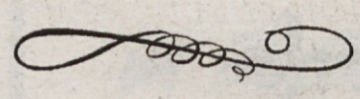
In Memory of **RUTH SHOOK**  
Lorain's Woman of the Year  
Frank Renuši

In Memory of **RUTH SHOOK**  
Fran & Frank Pavlovic

In Memory of **RUTH SHOOK**  
LORAIN'S  
WOMAN OF THE YEAR  
Fish Fry Crew

In Memory of **RUTH SHOOK**  
Rose Deleonardis

In Memory of **Ruth Shook**  
Elyria Polish Club  
Ladies Auxiliary





# Lorain's Treasured Worker - Ruth Shook

Ruth was born on January 26, 1931 on Bender Road in North Ridgeville, Ohio. Her father, Rudolph Novak, was a carpenter and mother, Pauline, was a housewife. Ruth had three brothers, Walter, Arthur and Henry and one sister Helen. Ruth was the youngest of the children. She grew up on a farm in North Ridgeville and often related her experiences to her children of the life she had on the farm. After the early death of their father, he mother remarried a man named Frederick "Fritz" Guyeske. Fritz was a farmer and lived in Grafton, Ohio. Some time later, Fritz gave up farming and became an U.S. Marshall in Grafton.

Ruth graduated from Oberlin High School and soon after graduation met Ray Shook. They were married on April 24, 1948. From that union they had five children: Bonnie, Virginia, Patrick, Richard and Cyrus (Bert). Ray had a son, Jack, from his previous marriage and he came to live with Ruth and Ray after his mother passed away.

Ruth was a homemaker while raising their family. While Ray worked for New York Central as a crew dispatcher, Ruth cooked, cleaned and managed to hold down the fort with five active children. We knew how far to push her, but we also respected her position. Ruth loved her children as individuals but taught us to reach for our goals. She never loved anyone more than the

other. We were all treated fairly in our household.

Ruth took a job to provide for her family in 1970 after Ray suffered a heart attack and died. Mom taught the boys to wash clothes and cook. She thought that it was important that everyone in the house knew how to fend for themselves without her being there. Ruth worked at Elyria Value City in the Jewelry Department for 24 years and had the market on greeters before Wal-Mart ever thought of this. People would shop at Value City and stop and talk to Ruth on a daily basis. Her knowledge of the jewelry department and the store was a priceless commodity to that company. Ruth received many awards during her tenure at Value City one of which was "Employee of the Month."

Ruth's hobbies included teaching first aid at the American Red Cross, private investigator for the courts and attorneys, cooking, candy making and baking cakes. She enjoyed polka bus trips with Al Battistelli, the Casuals, and casino bus trips. She enjoyed ceramics, sewing, and painting T-shirts and sweatshirts. She loved her polka jams at the Lorain Slovenian Club. Ruth also collected antiques. She and her daughter Bonnie worked 12 years for Don W. Standen, The Auctioneer. But most of all, she loved spending time with her grandchildren, Timmy, Raymond and Channon. They were truly the "Apple of Grandma's Eye."

During Lent, Ruth baked two cakes a week for the Lorain Slovenian Club's fish fries. Once a month she baked cakes for the jam sessions. Other cake baking ventures included the birthday cake of the month for the Elyria Value City's employees United Polish Club, of which she was a member and Holy Cross Church bake sales and her daughter Bonnie's PSR students.

Ruth was also a member of the VFW Post in Elyria and the American Legion Post 12 in Elyria. She also served as acting President of the Lorain Slovenian Club. Ruth will be greatly missed by all of her organizations, dear friends and family who love her. May Ruth polka her way into heaven, cook the finest meal, and chat with all those who have gone before her and know that with this award she was truly loved by all.



Ruth Shook

In Memory of Our Mother and Grandmother Ruth Shook Lorain Slovenian Club Woman of the Year

Bonnie Knepper Richard, Cindy, Channon and Raymond Shook Bert and Michelle Shook

In Memory of Ruth Shook

Lorain Slovenian Club Woman of the Year

Dorothy Brletic

In Memory of Ruth Shook

With Loving Thoughts Walter & Dorothy Novak

In Memory of Ruth Shook Lorain Slovenian Woman of the Year 2003

With Loving Thoughts of you... The Dean Hastings Family

In Memory of RUTH SHOOK

LORAIN SLOVENIAN CLUB Woman of the Year Ladies Auxiliary

In Memory of RUTH SHOOK Lorain's 2003

Woman of the Year Jim & Audrey Yurman

In Memory of Ruth Shook

Lorain Slovenian Club Woman of the Year Sorley Missed by All

Board of Directors



Linda Sekular, President & Fin. Sec'y  
Ted Piskur, Vice President  
Donna Snyder, Treasurer  
Bonnie Knepper, Recording Sec'y  
Dorothy Brletic, Auditor  
Frank Renusi, Entertainment Chairman  
Helen Urbas, Historian

In Memory of Ruth Shook Paul & Fran Reinoehl

In Loving Memory of Ruth Shook Jim and Elsie Bryda



# NEWBURGH REMEMBERS 2002

2002 was a year of celebration for the Newburgh Community. On Sunday, September 22, 2002, St. Lawrence Church celebrated its 100th year Anniversary beginning with Mass. It was celebrated by Fr. Dominic Mondzelewski, Administrator, and Bishops Pilla, Gries and Pevec. An overflow crowd was in attendance. Afterward, the congregation took a walk down the street to the Slovenian National Home (Nash).

The auditorium was the memorabilia room. Flags and banners from lodges and singing societies, as well as the Leader of the St. Lawrence Band Uniform and drum were on display. Also on display were pictures from various years and classes at St. Lawrence School and other societies and functions held at the Church and Nash. Upon entering the main hall, the tables were set for dinner. There were 625 people in attendance! A delicious meal was served by KJ Catering. Music for dancing and listening was provided by the Joe Novak Band. A full day of reminiscing and socializing was enjoyed by all!

In October, St. Lawrence K.S.K.J. #63 celebrated their 100th Anniversary with Mass and Dinner. This group continues to support the Nash by holding their monthly meetings here.

We had many dinners and scheduled events that were all well attended and excellent fundraisers! Our Board of Directors would like to THANK everyone who has attended these events. Without your support, there would be no success and no Nash.

Our volunteers continue to keep busy at our hall. They include: Art Zanutic, Frank Hrovat, Frank Sadar, Joe Zack, John Hrovat, and Jim Miklich, to name a few. Their activities currently include painting of the downstairs hallway and clubroom. During the past year, the upstairs Ladies Room was remodeled by John and Dee Hrovat and

and Marianne Wensel. Our volunteers continue to keep very busy and provide quality work!

Thank you to the Lausche Foundation, the Federation of Homes, A.M.L.A., the N/M Pensioners and the Ellis Electric Company for their generous monetary donations and/or time and expert services.

In this year of 2003, we are honoring Peter J. Ellis, Sr., posthumously, as our Slovenian Man of the Year. Peter Ellis, Jr. will accept this award.

Congratulations to the Man and Woman of the Year and all of the Hall Honorees.

On behalf of the Board of Directors, a very happy and healthy year is wished to all and thank you to all of our supporters!

Na Zvidenje!  
Anna Mae Mannion

## SLOVENIAN NATIONAL HOME CO. PRIVATE CLUB OPERATORS OF

Slovenian East 80th Lanes  
3563 East 80th Street  
Cleveland, Ohio 44105

(216) 641-9664

(216) 883-2963

Extends CONGRATULATIONS and BEST WISHES to all of the HONOREES for MAN and WOMAN OF THE YEAR

Especially to the Family of Our Own

**PETER J. ELLIS, SR.**

From the  
**BOARD OF DIRECTORS**

Pres.	Anthony Mannion	Auditors:	Joe Habjan
V. Pres.	Albin Resnik		Florence Mirtel
Sec/Treas.	Anna Mae Mannion	Directors:	Thomas Mannion
Rec.Secy.	Anna Mae Kostura		William Mannion
House Committee Chairperson:	John Kuznik		
Honorary Members:	Alice Arko Ruth Ross		

**Slovenian - East 80th Lanes**  
3563 East 80th Street  
A FRIENDLY PLACE TO BOWL  
*Birthday Parties or Special Occasions*  
For Moonlight Bowling Parties call (216)883-2963  
**FOOD - PRIZES - BOWLING**  
*The one & only Slovenian owned Alleys in the area.*

*St. Lawrence Parish*

*Congratulates the Family of*

**Peter J. Ellis, Sr.**

1  
*Newburgh*  
*Man of the Year*  
**2003**

*In Proud Memory of Our Grandfather*

*Peter J. Ellis, Sr.*

*Congratulations*

- |            |           |          |         |                    |           |
|------------|-----------|----------|---------|--------------------|-----------|
| Peter, III | Ron, Jr.  | Kellee   | Crystal | Timothy, Jr. "Jr." | Eric      |
| Nicole     | Jacquelyn | Kimberly | Mark    | Daniel             | Kurt      |
| Kerry      | Christine | Kristin  | Jaymee  | William            | Cassandra |
|            | Matthew   | Katie    | Andrew  | Shawn              |           |

*We love and miss you very much, Grandpa!*  
*Thank you for everything you've done!*

*"Your Grandchildren"*



# Peter Ellis, Sr., Newburgh Man of the Year

Peter J. Ellis, Sr. was born in Cleveland to John & Minnie Ellis. He was raised in the neighborhood of St. Stephen's Church in the W. 52<sup>nd</sup> St. and Bridge area. Peter graduated from West Tech High School in 1943. While there he learned the electrical trade. He was hired as an electrician at S. K. Wellman, a wartime factory, located at E. 52<sup>nd</sup> and St. Clair.

It was during the change of shifts at Wellman that Peter met and instantly fell in love with a young Slovenian girl, Elsie Novak who also worked at the factory. They were married at St. Lawrence Church on April 25, 1945. While Peter completed his electrical apprenticeship, they lived in Elsie's family home on E. 80<sup>th</sup> across from the Newburgh Slovenian National Home (fondly referred to as the "Nash").

After completing his electrical apprenticeship in 1951, Peter and Elsie, through long hours and hard work, built their home in Parma where Elsie still resides. They had six children, Peter, Jr., Ronald, Gary, Mark, Elsie-marie and Mary Jane. They have twenty two grandchildren and four great grandchildren (and still counting). Putting to use over 20 years of electrical experience, Peter founded the P. J. Ellis Electric Co., Inc. in 1966.

Through his wife Elsie and the Novak family, Peter became involved in the Slovenian lifestyle and heritage that he loved and cherished so much. He could listen and dance to Slovenian music without end. Peter and Elsie attended as many events at the Nash as possible. The New Year's Eve and Hangover Dance, weddings are just a few. Peter and Elsie surrounded their children and grandchildren with Slovenian culture. Four of their children had their wedding receptions at the Nash. The entire family continues to enjoy brunches, fish fries and other important events there as well.

Throughout his life, Peter J. Ellis, Sr. was a member of

many clubs and organizations. He was a charter member of the Square Deal Club for the I. B. E. W. Local Union No. 38 and a member of both Local 38 and Local 38's Health and Welfare committees. He held a board seat for the National Electrical Contractors Association (NECA). He was one of the ten founding members of the Local 38 Wireman's Credit Union. He also sat on the Cleveland Joint Apprenticeship Training Committee. He was a member of the St. Frances deSales parish Holy Name Society and performed gratis electrical work for the parish, the Jesuit Retreat House in Parma and the Nash.

The P. J. Ellis Electric Co., Inc. continues to run successfully under the guidance of Elsie and their children. It employs over 25 people in

cluding all six of Peter and Elsie's children, their spouses and many of their grandchildren. It is a legacy that looks to prosper for generations to come.

If you knew Peter, you knew a man who was not only a loyal and devoted husband but also a compassionate and loving father as well. A man who helped so many people and touched many lives. It didn't matter if you were a friend, family or stranger. He always tried to do the right thing. Peter was a proud and loyal American by birth but a God-fearing, kind and humble man by choice. The only thing Peter loved more than his family was the Lord our God. This was truly evident by how he lived his daily life, the love he showed and how others loved him.



Peter Ellis, Sr.

*In Loving Memory of Newburgh's  
2003 Man of the Year*

*Peter J. Ellis, Sr.*

*Your Children,*

Peter J. Ellis, Jr. & Linda  
Ron Ellis & Diana  
Gary Ellis & Carol  
Mark Ellis & Cindy  
Elsiemarie Wise & Tim  
Mary Jane Gross & Dale

**Congratulations  
Peter J. Ellis, Sr.**

Fondly remembered by your  
family and employees at the

**P.J. ELLIS  
ELECTRIC CO., INC.**

*In Loving Memory of*

*Peter J. Ellis, Sr.*

*You are always  
on my mind*

*Your Devoted Wife,*

*Elsie*

**Congratulations to the family of  
Peter J. Ellis, Sr.  
The Mannion Families**

*Members and Officers of  
St. Lawrence Lodge #63  
K.S.K.J*

offer their felicitations to each honoree of the  
respective Slovenian National Homes, with  
an added personal acknowledgement to our  
Slovenian Man of the Year from E. 80th  
Slovenian National Home

**Peter J. Ellis, Sr.**

**-OFFICERS-**

Joseph L. Fortuna - President  
Isabelle Godec - Vice President  
Nancy Fahey - Secretary/Treasurer  
Mary Ann Sray - Recording Secretary  
Louise Lausche - Sergeant At Arms  
Auditors: Tony Lausche, Olga Sray, Jean Fortuna  
Youth Director - Patrick Fahey, Jr.

**CONGRATULATIONS TO  
THE FAMILY OF**

**Peter J. Ellis, Sr.**

**James A.  
Slapnik, Jr.**

650 E. 185th Street  
Cleveland, OH 44119

(216) 531-7887

**BRIDAL BOUQUETS  
FUNERAL WREATHS**

**Cut Flowers**



Anzo, Terry  
Blatnik, Cecilia  
Blatnik, Lawrence  
Delach, Emma  
Delach, Lloyd  
Deranek, Mary  
Dorchak, Olga  
Farone, Brigid  
Farone, Greg  
Gedeon, Art  
Gedeon, Mae  
Gesing, David  
Gesing, Mary Ann  
Grill, Paul  
Grozdanik, Eleanore  
Grozdanik, Christine  
Grozdanik, Judith  
Habjan, Joe  
Harsh, Ann  
Hrovat, Clara  
Hrovat, Frank  
Kane, Amy  
Kane, Lisa  
Kane, Robert  
Kapela, Ann V.  
Kastelic, Mae  
Kastelic, Nefka

Kawczynski, Katie  
Kisley, Eve  
Kisley, Walter  
Lipnos, Delores  
Mahnic, Mimi  
Mannion, Anna Mae  
Mannion, Willie  
Mannion, Anthony  
Mannion, Janice  
Mannion, James  
Mannion, Karen  
Mannion, Thomas  
Mannion, Sue  
Mannion, Joseph  
Mannion, Kathy  
Marincic, James  
Marincic, Jean  
Maslocha, Dorothy  
Matko, Adolph  
Matko, Eileen  
Merhar, Louise  
Mirtel, Florence  
Mlakar, Charles  
Mlakar, Sonia  
Mussig, Hattie  
Papesh, Rita  
Papesh, Tony

Pozarelli, Lawrence  
Pozarelli, Rosemary  
Pozarelli, Rosemarie  
Resnik, Al  
Samanich, Ella  
Samarge, Louise  
Samarge, Peter  
Skufca, Ed  
Slomkowski, Mary Jane  
Snacky, Ed  
Snacky, Mitzie  
Sray, Olga  
Stark, Mary Jane  
Stibil, Mimi  
Stoltz, Joe  
Trsinar, Bunny  
Vatovec, Rose  
Weiskopf, Frances  
Yuratovac, Kay  
Zahler, Betty  
Zanutic, Art  
Zanutic, Florence

**Jean & Joe Fortuna and Family  
and the Staff of the**

## Fortuna Funeral Home

*Offer their sincerest congratulations to all  
the Honorees of the respective Slovenian  
National Homes, with heartfelt thanks to all  
the Board of Directors of the Homes for their  
continued efforts to make this  
recognition possible.*

### Licensed Staff

Joseph L. Fortuna John J. Fortuna  
James R. Trzaska  
Mary Ann (Fortuna) Trzaska

## BEST WISHES FROM



**LOCAL UNION 18  
OFFICERS, EXECUTIVE BOARD AND  
MEMBERS**

3515 PROSPECT AVENUE  
CLEVELAND OH 44115

James H Gardner, Business Manager  
Patrick L. Sink President

### Slovenian National Home

3563 East 80th Street

#### PRESENTS

Sunday, May 4, 2003 - "The Rest of the Band"  
Dinner - Dance Donation \$20.00 Music by Ed Rodick Band

Sunday, May 11, 2003  
Annual Mother's Day Breakfast Brunch  
Donation \$7.00 - Under 10 \$3.00 Serving 9:00AM - 12:00

### Congratulations to All Honorees

from

*KJ Catering*

Any And All Occasions

Katie (440)842-9218 / Jean (440)526-8658

**The  
Holy Name  
Society  
of  
St. Christine  
Church  
Best Wishes  
&  
God Bless  
To All  
Honorees**

Officers  
and  
Members

Congratulations  
The Peter Ellis Family  
Lillian & Jerry Cunningham

Congratulation And  
Best Wishes  
Thanks for All Your Help  
Dorothy Bishop &  
John Kuznik

# In Memory of

**Joseph Louis Petric  
Margaret Mismas Petric**  
Grandparents

**Gasper Mlakar  
Mary Vidic Mlakar**  
Grandparents

**Joseph Louis Petric  
Mary Frances Mlakar Petric**  
Parents

**Dorothy Veronica Petric Harting  
Stanley Harting**

Aunt & Uncle

**John Petric**  
Uncle  
**Frank Germ**  
Uncle

**Lillian Mlakar Planecki**  
Aunt  
**Anthony D'Amico**  
Uncle

**Amalia M. Mlakar Yartz**  
Aunt

*with loving thoughts of you.....,  
Your Family*



# 2002 Federation Archive Report

*The writer records the activity of the Federation of Slovenian National Homes, its affiliate member Halls, of fellow Slovenians who have been recognized for their out-standing achievements to their respective Slovenian Homes and/or for the benefit to the Greater Cleveland Slovenian community.*

## MARCH 2002

On Saturday March 16<sup>th</sup>, the Slovenian community gathered to celebrate and recognize this year's honorees at the 41<sup>st</sup> Annual Slovenes of the Year Awards Banquet sponsored by the Federation of Slovenian National Homes. The event took place at the Slovenian National Home on St. Clair. Individuals were honored from nine Homes, plus the Federation's own Slovenian Man and Woman of the Year 2002.

*Historian Footnote: This is the Federations fort-third annual dinner and the forty-first annual awards recognition program. This is noted for a perspective of historic fact from actual Federation meeting minutes.*

Slovenian Society Home, Recher, hosted the 2002 banquet. The home's representatives, its Board of Directors and Federation representatives coordinated the arrangements.

On March 18, 2002, the Federation held its annual meeting at the Slovenian National Home on St. Clair. Federation President, Robert Hopkins, presided over the meeting. Reports were read from each Slovenian Home, and concluded with comments on the awards banquet. Discussion centered around the fact that over 500 people attended and enjoyed a delicious dinner prepared by Julia Zalar; the execution of the program format by co-masters of ceremony: Charles F. Ipavec and Patricia Ipavec-Clarke; and the ambiance of Mary Blatnik's auditorium decorations.

President Hopkins concluded with comments of appreciation to fellow Federation officers and representatives for their cooperation and team effort during his term of office.

The election of new officers for the year 2002 was held. Elected were: President, Robert Hopkins, Slovenian National Home, St. Clair; 1<sup>st</sup> Vice President, Patricia Ipavec-Clarke, Slovenian National Home, St. Clair; 2<sup>nd</sup> Vice President, Anthony Mannion, Slovenian National Home No. 2, East 80<sup>th</sup>; Executive Secretary, Charles F. Ipavec, Slovenian National Home, St. Clair; Financial Secretary/Treasurer, Lou Grzely, American Slovenian Club, Fairport, Recording Secretary, Chris Hammond, Slovenian Society Home, Recher; Corresponding Secretary, Celeste Frollo, Slovenian Workmen's Home, Waterloo; Auditors: Robert Royer, West Park Slovenian National Home, West 130<sup>th</sup>; Anna Mae Mannion, Slovenian National Home No. 2, East 80<sup>th</sup>; Edward Gabrosek, Slovenian Independent Society Home, Barberton; Historian, Joseph F. Petric Jr., Slovenian Society Home, Recher; and John Habat, Slovenian Society Home, Holmes; Ella Samanich, Historian Emeritus, West Park Slovenian National Home, West 130<sup>th</sup>; Legal Advisor, Charles F. Ipavec, Slovenian National Home, St. Clair.

## APRIL 2002

An Easter greeting was placed in the American Home newspaper's holiday issue.

Waterloo and Holmes Ave. halls have bi-monthly poor man's socials where food and hospitality are plentiful. Throughout the year, Slovenian Workmen's Home on Waterloo also holds Friday Fish Fries, featuring walleye, shrimp, pork chop and goulash and polenta dinners.

## MAY 2002

Hall activities include: West Park Slovenian Home's weekend dances; Slovenian Society Home hosted a Memorial Day Breakfast for the Euclid Veteran's Club annual memorial salute on the Home's grounds; and Barberton Slovenian Home hosted a presentation on Slovenia.

## JUNE 2002

The Slovenian National Home No. 2, held Moonlight Bowling night at the Home's bowling lanes. A raffle, rummage sale, and monthly dinner helped them remodel the main hall.

The Lorain Slovenian Club sponsored a Jam Session on the first Sunday of the month. They also serve an excellent fish fry every Friday.

## JULY 2002

Fourth of July greetings were placed in the special holiday issue of the American Home.

Members and friends gathered at the American Slovenian Club in Fairport for a special recognition dinner in honor of their 2002 Slovenian Man of the Year, John Grzely. John and his brother Lou are very active at this Slovenian Home.

The sound heard at the Slovenian National Home on St. Clair wasn't a polka beat, but a rock beat. The Home hosted a Rock/Blues band for its club-room. Both young and old shared a great evening of dancing and socializing.

## SEPTEMBER 2002

Every year, the Slovenian Society Home of Collinwood honors a polka musician for a wonderful day of dancing, Slovenian food, and an opportunity to socialize. At this year's event, Norm Kobal was recognized for his years of polka entertainment to the Slovenian community.

Another great evening of food and fun was sponsored at the Slovenian National Home on St. Clair at its annual fundraising social.

## NOVEMBER 2002

Thanksgiving greetings were placed in the American Home newspaper.

The Federation purchased tickets to Tony Petkovsek's annual "Thanksgiving Polka Party 2002". The gala event was held at the Cleveland Marriott Hotel. We are very grateful to Tony for his media coverage through the years and his support at our events.

Continue on page 21

## V Blag Spomin



## IPAVEC

Frank 1893 - 1962  
Antonia 1896 - 1983

## In Loving Memory



## RUTH WAGNER IPAVEC

1924 - 2002

## In Liebevolle Erinnerung



## WAGNER

Alfred 1893 - 1962  
Louise 1896 - 1974

Wife - Parents - Grandparents - Great-Grandparents

Charles F. Ipavec  
Charles T. Ipavec

Susan Erica Ipavec and Christina Patricia Ipavec  
Townsend S. and Patricia A. Ipavec Clarke  
Elizabeth Sutherland, Patricia Wagner,  
Katherine Townsend and Shannon Bryan Clarke



# Slovenian Society Home Patron Ads Richard Tomsic

- Donna and Bob Helmecy
- Dorothy Gorjup
- William Frank Sr.
- Mary Frank
- Teenie and Jackie Ulle
- Carl Zele
- Esther Podboy
- Steffie Segulin
- Eleanor Godec
- Helen Stoneman
- Ethel Yanchar
- Bill Kovach
- Frances Semenik
- Frances Simoncic
- Pat and Fred Nevar
- Karen and Tim O'Donnell
- Ruth and Frank Korelec
- John and Anna Adams
- Stephanie Dagg
- Joe and Sally Stavanja
- Mike and Joyce Segulin
- Jeanette Yert
- Katherine Skully
- Chris Heintz
- Raymond Kastelic
- Fred and Faye Martin
- Mary Strbac
- Mimi Stibil
- Marion Bocian
- Cathy Costello
- Ron Bocian
- Jerry Bočian
- Rich and Mary Sterle
- Dorothy Lamm

**Congratulations**  
Man and Woman of the Year  
And all Honorees  
**Lodge 604 Utopians**

**President-Helen Sumrada**  
**Vice-President-Kathleen Trebets**  
**Secretary-Gerri Trebets**  
**Treasurer-Fran Ogoreuc**  
**Auditors-Barbara Grzincic, Ed Lipovec, Nancy Trenton**



**JACKPOT**  
**Festival & Gaming**  
-formerly John's Fun & Games-

John & Eileen Copic (216) 531-3500  
650 A East 185th Street 1-800-374-DICE  
Cleveland, Ohio 44119 e-mail: jackpotgames@aol.com

SNPJ Lodge Naprej #5  
Congratulates our member  
**RICHARD TOMSIC**

Man of the Year  
from  
Slovenian Society Home  
and All Honorees

Fran Churney Home Style Terry Kollar  
Cooking

*Fanny's Restaurant*  
A Family Tradition Since 1947

Full Carry Out Service  
Daily: 7:00 AM to 8:00 PM  
Sunday 11:30 AM to 7:00 PM

353 East 156th St.  
Cleveland, OH 44110  
Phone (216) 531-1231

Congratulations  
**Richard Tomsic**  
from  
Slovenian Singing Society  
**ZARJA**

Congratulations  
& Best Wishes  
All Honorees

St. Clair Pensioners Club

CONGRATULATIONS  
**RICHARD TOMSIC**

Slovenian Society Home  
Board of Directors

- Esther Podboy
- Chris Hammond
- Marion Bocian
- Steffie Segulin
- Mary Frank
- Donna Helmecy
- Henry Kapel
- Frank Korelec
- Max Jeric
- Joe Bergoc

Truck Sales \* Rentals \* Leasing \* Bodies

**Churneys'**  
**TRUCK CENTER**

www.churneys.com

20660 Aurora Rd. \* Cleveland, Ohio 44146

Tel. 216-475-3322  
Mike Churney

Fax 216-475-9037  
\*Cleveland's ONE STOP Truck Center\*

Congratulations to  
Richard Tomsic  
**SAXON CATERING**

Large and Small Parties  
Funeral Luncheons

746 East 200th Street  
Euclid, OH 44119

Phone or Fax: 216-481-9452

Congratulations  
**RICHARD TOMSIC**

Paul J. Hribar  
Attorney

Congratulations  
**Richard Tomsic**  
James A. Slapnik Jr.  
Florist

650 East 185th Street  
Cleveland, OH 44119

216-531-7887

Bridal Bouquets-  
Funeral Wreaths-  
Cut Flowers

LADIES AUXILIARY OF SNPJ FARM  
CONGRATULATES

**RICHARD TOMSIC**

AND ALL HONOREES

Support our Fall Picnic at the SNPJ Farm  
September 14, 2003

At the SNPJ Farm on Heath Road

**PSWA #2**  
Salutes all the  
Men and Women  
of the Year  
Honorees

Best Wishes  
**RICHARD TOMSIC**  
Man of the Year  
Slovenian Society Home

Euclid Veterans Association

Congratulations  
**Richard Tomsic**

Slovenian Society Home  
And All Honorees

**PSWA #3**



# Dick Tomsic - A Man of Many Talents

Dick Tomsic was born in Cleveland, Ohio on January 20, 1938 to Jack and Mary Tomsic and has one older brother, Stan. He graduated from Euclid Senior High School in 1955 and Case Institute of Technology in 1959 with a bachelor degree in Physics.

Dick's first job was with North American Aviation in California but making weapons of war was not to Dick's liking, so he came back to Euclid to attend John Carroll University aiming for a career in Biophysics. At that time President Kennedy started the Peace Corps and Dick joined and was in the Philippines for two years. When he returned home, he enrolled at Kent State University and received a degree in Secondary Science Education.

While at Kent, Dick volunteered to help with some Psychology experiments. This work led to his entering graduate school in Psychology at Kent where he received his Master's Degree. Dick followed his major professor to Florida State and received his PhD. in Experimental Psychology. While at Florida State, he was the recipient of a National Science Foundation Fellowship. After graduation he taught at the Behrend Campus of Penn State University in Erie, Pennsylvania and finally

decided to come back to Cleveland to work as an engineer. He's lived in Euclid ever since. At present, he is manager of the testing lab at Voss Industries.

Music has been a passion of Dick's since youth. In his younger years, he belonged to Mladinski Pevski Zbor at the Slovenian Workingman's Home for 12 years. In high school and college, he, his brother, Stan, and a friend, Al Pavli had a small polka band. He sang in the Euclid High School Choir and Madrigal Choir, Case's Men's Glee Club, North American's Men's Glee Club and returned home to join the Singing Society Zarja. He has been a member of Zarja for over 20 years, its musical director for four years and president for the past two years.

His volunteering started another significant event in his life. He volunteered to be the "groom" in the first mock peasant wedding at the SNPJ Campsite in Pennsylvania. The "bride" was Karen Turkovich, his wife of 35 years. They have five sons, Matthew, Mark, Michael, Martin, and Milan.

Involvement with his sons has made Dick a soccer coach, a soccer referee, a swim meet timer, a swim meet judge and an Assistant Scoutmaster, merit badge counselor and committee member with their Boy

Scout Troop, as well as, krofe maker for SNPJ Circle 2 for three years.

Dick has been a member of SNPJ since childhood and a member of the SNPJ National Board for 20 years, chairman of the Finance Committee for 12 years, a member of the Cleveland Federation of SNPJ Lodges for 20 years and its Vice President for the past two years. He has also been the SNPJ Convention Chairman twice. During the summer months you can find him most Sunday mornings at SNPJ Farm helping the ladies in the kitchen usually making krofe.

Among Dick's other involvement in the Slovenian community has been his membership on the Board of Trustees of the Slovene Home for the Aged for 17 years and Finance Committee Chair for 7 years, membership on the Slovene Home for the Aged Foundation for 4 years (since its beginning) and 2 years as its president.

Dick has always felt that being raised in the Slovenian community has instilled in him a good set of values and ethics. He also feels that this is a good community in which to teach the same values to his children.



Richard Tomsic

## CONGRATULATIONS RICHARD TOMSIC

*You are always OUR  
Man of the Year*

*Love,  
Karen*

*Matthew, Mark, Michael  
Martin & Milan*

Best wishes

Vce najboljše

To: Richard Tomsic  
and All the Honorees

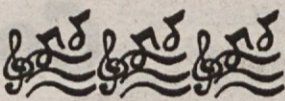
From: Cecilia and Bob Dolgan

## DICK TOMSIC

*Congratulations*

*From your Family,*

*Agnes  
Doug & Bobby  
Sophie  
Duane & Beth  
Aaron*



### Congratulations

Dick Tomsic &  
To All Honorees

Cleveland  
Federation  
SNPJ Lodges

Picnic - July 6, 2003  
At SNPJ Recreation Farm

Congratulations!  
RICHARD TOMSIC

SNPJ Youth  
Circle #2

Is proud of You

Husband,  
Father,  
Fraternal Leader,  
Singer,  
Friend, and  
Krofe Chef!!

Congratulations  
Richard Tomsic

Slovenian Society Home Man of the Year  
And All Honorees

### LADIES AUXILIARY

President, Rose Kinniard  
Vice President, Marilyn Lazzara  
Recording Secretary, Valeria Korosec  
Treasurer, Dorothy Kapel  
Audit Chairman, Norma Hrvatin  
Audit Committee: Anna Adams  
Ruth Korelec



**Waterloo Pensioners Patron Ads**

Helen Joca	Sylvia Wagoner
Al & Grace Marinch	Frank & Julia Sadar
Jo Ann Heinz	William Bayuk
Esther Podboy	Josie & Cappy Kapla
Joe & Paula Kikol	Frank & Frances
Fred & Jean Skolaris	Ogoreuc
Frank & Elsie O'Hara	Anne Wolf
Jerry Pike	Dorothy Gorjup
Eleanor Godec	Fred & Pat Nevar
Alice Cech	Celeste & Joe Frolo

**Congratulations****All Honorees****Lodge 126 SNPJ**

Al Marinch, President  
Grace Marinch, Vice-Pres.  
Ed Sumrada, Sec.-Treas.  
Jane Ellerson, Rec. Sec.  
Auditors: Ann Lukanc & Lud Lukanc

**Congratulations to  
MIKE PODBOY**

Slovenian Man of the Year

From the Band of the Year

Eddie Rodick orch.

Eddie, Kim, Jim,  
Eddie III

Best of Luck

**Congratulations to***Our Friend***Mike Podboy**

SWH Honoree

Grace & Al  
Marinch**Congratulations****Mike Podboy***And All Honorees*Waterloo Pensioners  
ClubAnnual Picnic At  
SNPJ Farm  
6/25/03Meetings 2nd Tuesday  
Each MonthSlovenian Workmen's Home  
15335 Waterloo Road**SWH Patron Ads**

Joyce Plemel	Dolores Dobida
Jo Ann Heinz	Mitzie Yeray
Eleanor Godec	Fred Skolaris
Ken & Edna Kleinhenz	Gordon Luce
Esther Podboy	Pyramid Accounting
Joe Samsa	Frank Grk
Ray Yerak	Harold & Gerry White
Mimi Struna	Big Al Pestotnik
Pauline Barbish	Pestotnik Bros. Constr.
All Ulle	Tom & Cindy Cebular
Jackie Ulle	Celeste & Joe Frolo

**Congratulations  
to****MIKE PODBOY**

And All Honorees

**SNPJ Farm Board**

May 25 ——— Pancake & Sausage Breakfast  
June 1 ——— Chicken Barbecue

10946 Heath Road Kirtland, Ohio  
440-943-1191 440-256-3243

**Congratulations****MIKE PODBOY**

From All the Members  
Blejsko Jezero #27 AMLA

**Congratulations  
MIKE PODBOY**

Officers and Members of  
Lodge V Boj # 53 S.N.P.J.

Pauline Barbish, President  
Fran Mauric, Vice President  
Pat Habat, Recording Secretary  
Mimi Struna, Treasurer  
Martha Meglich, Secretary  
Auditors, Ann Wagner, Lousia Horvat, Fran Mauric

**Congratulations****MIKE PODBOY**SWH Man of the Year  
And All Honorees

Ladies Auxiliary

Slovenian Workmen's Home  
15335 Waterloo Road  
216-481-5378

We Serve Fish Fries Every Friday  
11:30 AM until 8:00 PM  
TAKE OUT ORDERS AVAILABLE

**Congratulations****Mike Podboy**

SWH Man of the Year

Slovenian Workmen's Home  
15335 Waterloo Road  
216-481-5378

2003 Board of Trustees

Tom Cebular, President	JoAnn Heinz, VP & Audit
Celeste Frolo, Fin. Sec	Millie Bradac, Treasurer
Eleanor Godec, Rec. Sec	Fred Nevar, Audit
Ken Kleinhenz, Sr., Prop.	Dorothy Gorjup, Audit
Joe Frolo, Trustee	Joyce Plemel, Trustee
Gordon Luce, Trustee	Phil Cebular, Trustee

Chris Chermely, Trustee

**Fish Fry Every Friday**  
11:30 till 8:00 PM  
Take Outs Available



**Halls & Meeting Rooms**  
Available To Rent  
Call for Appointment

**Congratulations****MIKE PODBOY**

SWH Honoree

And all the Honorees  
For your many years

Of service to  
Friends, Family  
And Community

Sincerely,  
Wachovia Securities, Inc.  
Frank Jay Zak  
Vice President



# Papa Bear Podboy is SWH Honoree

Words do not adequately describe Mike Podboy, Cleveland-Style Polkas' favorite "teddy bear". One of the co-founders and former Trustee of the American Slovenian Polka Foundation, Mike has been a tireless promoter and fundraiser for Cleveland Style music throughout his adult life. Starting in his parent's Sylvia Café and Podboy's Tip Toe Inn and continuing in three locations of his own (Podboy's Lounge) since 1959, Podboy's on Lakeshore, in Kirtland and on Lakeland Blvd. His warm friendly manner always made customers feel not only welcome, but loved too. Customers at the Lakeland Blvd. location said, "His bar was kind of like a Slovenian "Cheers" because of the relaxed atmosphere and feeling of family."

The middle of 3 boys, Mike along with Alvin and Richard (both deceased) were second generation. His parents, Mike and Josephine came from Slovenia. They started the Slovenian Home on Waterloo in 1926. In 1947 they opened the Tip Toe Inn at 12200 Woodland with Kenny Bass and all the Vadnals performing. Over the years he has befriended the "who's who" of polka music—Frank Yankovic, Eddie Habat, Johnny Pecon, Denny Bucar, Kenny Bass, the Vadnals, Walter Ostaneck, Joe White, Stan Blout, Tony Petkovsek, Eddie Rodick and Bobby Kravos, just to name a few. The Slovenian Heritage that Mike received from his parents is one of having sound values, true friendships and a loving family. It is a heritage he is proud to pass on to his children and grandchildren.

Besides being known as a great polka promoter, friendly tavern owner and great cook (his famous tripe

stew, "hot-hot" chili, and clambakes) he is also known by hundreds of children as Santa Claus. He has played Santa at St. Jerome's Elementary School, American Mutual Life Assn., Navy League children's Christmas parties and Gale's Garden Center in Willoughby Hills. For Gales and the Navy League he arrived by helicopter for added interest. He has also played Santa at the Slovene Home for the Aged.

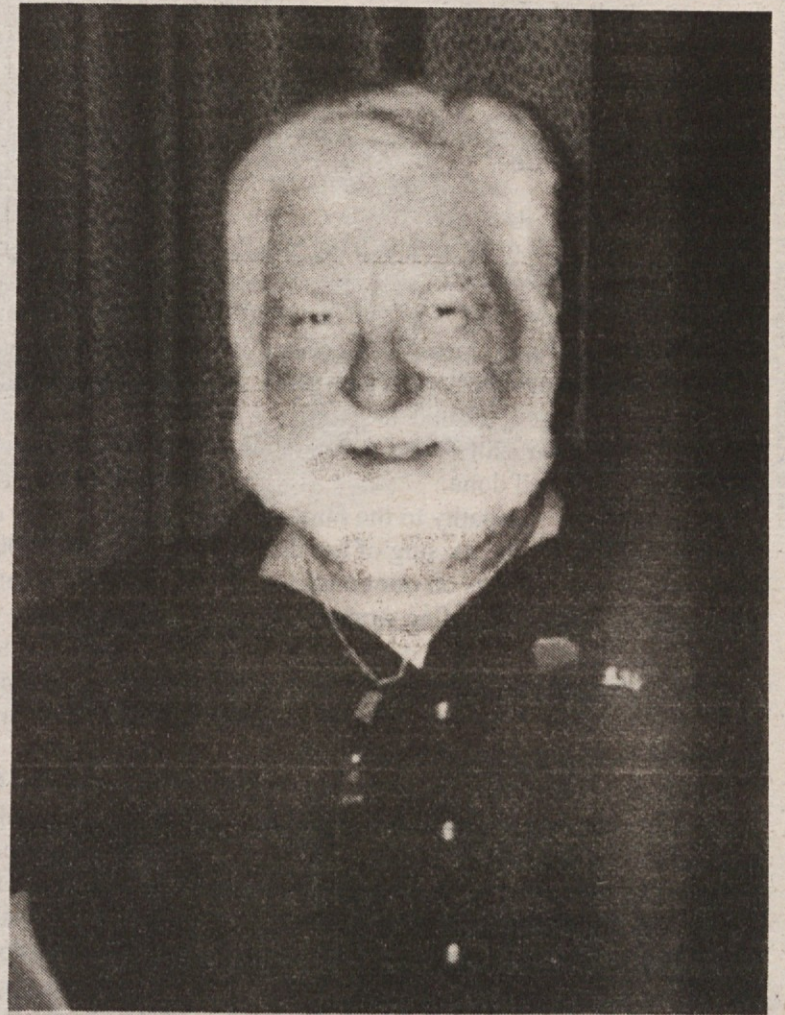
While running the tavern business, he also worked third shift as a heavy crane operator in a steel mill and numerous other locations for the Operating Engineers, Local 18. The local presented him with a 50-year pin on August 18, 2002 when Recher Hall honored "Iron" Mike Podboy, America's Polka Promoter. "Iron Mike" suits Podboy because he always worked two jobs while he and his former wife Sophie raised seven children. Mike has received many honors through the years. Bob Kravos honored him as Slovenian Man of the Year on January 16, 1994 at Collinwood Slovenian Home on Holmes, declared Mike Podboy day by former Governor George Voinovich. Likewise, former Euclid mayor David Lynch named December 5, 1992 Mike Podboy Day. He was also commemorated with a resolution of congratulations from Euclid City Council on the anniversary of Podboy's 50<sup>th</sup> year in the tavern business. When Mike owned Podboy's Lounge on Lakeland Blvd., Mayor Paul Oyaski said of the tavern, "It has become a staple of the Slovenian community in Euclid." He served 10 years as vice president for the Navy League and is a life member of that organization. During that tenure, he

not only played Santa, but also hosted and cooked for sailors from the U.S. Navy ships that visit the port of Cleveland each year. They loved that he served Slovenian sausage instead of traditional hamburgers and hot dogs. Of course, his tape player was also playing his favorite polkas. He also sponsored Reverse Raffles, which were the Navy League's primary fundraiser.

Mike has been a member of AMLA for over 70 years. He was inducted into the Trustee's Honor Roll in 1996 by the Polka Hall of Fame and also received the award for "Support and Promotion of Cleveland-Style Polka" on November 27, 1999. Upon receiving this award Mike said, "This is the highest award you can get from the polka community. And that's more than I could ask."

Mike's family has always been his priority and his greatest source of joy. His children are Linda (Bob) Leskovec of Willoughby Hills, Michael (Nancy) of Concord Township, Jimmy (Pam) and Sandy (Rick) Tami, both of Euclid, Susan (Bob) Coan of Willoughby and Charlene (John) McAuley and Lori (Jim) Stanicki, both of Chardon. He is proud the grandfather of 15 and 3 step-grandchildren. He and his fiancée, Fran Schmidt have been together for 22 years. He has been a loving "dad" to Fran's four children and Grandpa Mike to her 15 grandchildren and 3 great grandchildren.

Although battling complications from diabetes, numerous surgeries and arthritis, Mike's love of the Slovenian Style Polkas is as strong as ever. Keep the polkas playing and when he can, he will be there "dancing" in his wheelchair.



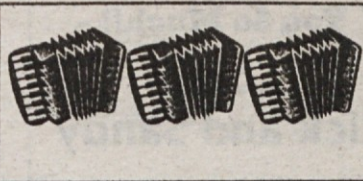
Michael Podboy

**Congratulations**  
**To the Love of My Life**  
**Mike Podboy**  
**Slovenian Man of the Year**  
**I'm So Proud of You**

Love,  
 Fran

**Congratulations**  
**Dad & Grandpa**  
**MICHAEL J. PODBOY**  
**You Have Always**  
**Been Our**  
**"Man of the Year"**  
 Love, The McAuley's  
 John, Char, Stacey,  
 Patrick, Kelly & Meghan

**Congratulations**  
**Dad!**  
**Mike Podboy, Sr.**  
 Michael & Nancy  
 Podboy, Jr.  
 Stacy & Bob  
 Jason &  
 Amanda



**Congratulations**  
**Mike Podboy**  
**Our Dad of the**  
**Year!!**  
**We Love You!!**  
 Jim, Lori, Jimmy  
 Stephanie &  
 Kevin

**Congratulations Mike**  
**We Love You**

Laura & Ben      Rob & Joan  
 Susan & Bill      Michelle & Dave

**Congratulations Dad**  
**As Slovenian Man of the Year**  
 Love, Jim and Pam  
 Jim and Angie

**Congratulations All Honorees**  
**Especially to our "Slovenian Santa"**  
**Michael Podboy**

Love - the "Kokomos"  
 Bob, Susie, Michael, Christopher, Timothy  
 And Daniel Coan

**Congratulations Grandpa Mike**  
**We Love You**

Jen & Joe	Cody	Brandon
Sarah & Jason	Amanda	Nicky
Andrew	Frankie	David
Alex	Jessica	Alyssa
Katie	Joey	Jason
Tabbitha	Christopher	Zachary



# SWH 2002 UPDATE

The year 2002 was very good for the hall but as always we are looking for ways to increase our rentals. We continue to have our Bi-monthly raffles, which are very successful chaired by Vice President JoAnn Heinz. It's always nice to seeing new faces and young folks there.

Our hall has fish fries every Friday. They continue to be well attended and a big asset, both as a fundraiser but also as a place where friends, old and new, can meet and socialize as well as enjoy a good meal. A big thank you to the ladies and gentlemen who work so hard to keep it intact. Thanks to Auxiliary President Pat Nevar (2002) and JoAnn Heinz (2003) for a job well done.

We express our sympathy to the family of Martha Meglich on the passing of her dear husband, Albert. Al was on our board for 25 years. He was an outstanding worker and a great ticket seller.

A major project in 2002 was that we had the roof over our main ballroom repaired. Our hope is to have it painted this year.

In February, our Board hosted a Spaghetti Dinner. It was well attended and everyone who came said the meal was very delicious.

Our congratulations to board member Pam Ruma. She became Mrs. Paul Plunkett this year. She and her husband are now living in Georgia.

Celeste Frollo, Joyce Plemel and Ken Kleinhenz, Sr. are still hard at work updating the certificate holder's list. Every year they think that this is the one when they will reach their goal to have an accurate membership roster. But this project is still a work in progress.

In March, the Cleveland Federation of SNPJ Lodges sponsored a concert featuring the Lesna Oktet from Slovenia. What a musical treat!

We have indoor balinca courts that are well used in the winter months. Waterloo Balinca Club continues to oversee these activities. Current president of this organization is Vi. Rupena.

Many thanks are due to our House Committee, Joe Frollo, Al Marinch, Gordon Luce and Fred Nevar. Whenever possible, they try to do various jobs around the hall to keep costs down.

Get well wishes are sent to Al Marinch who has been ill for a number of months. We hope to see his smiling face soon.

Pat Nevar and Celeste Frollo oversaw activities in our public bar during 2002. Their patient husbands, Fred and Joe also provided invaluable help. Because of them our bar is in the black. Many thanks to the four of them. Our Potica Bake Sale took place in early December. Many people worked very hard to make this an extremely successful event for the hall. Our crew of dedicated volunteers made over 200 loaves of potica as well as the famous Slovenian Krofe Bread. Several were there as early as 5 AM and stayed till the end.

Thank you to our Sunshine Lady, Eleanor Godec. Eleanor sends cards to board members and others who need a little "sunshine in their lives."

Our annual Certificate Holders meeting took place on Sunday, January 19, 2003. In spite of it being a cold winter day we had a nice turnout. The following people will again serve as Trustees for 2003: Millie Bradac, Celeste Frollo, Tom Cebular, Joe Frollo, Ken Kleinhenz, Sr., JoAnn Heinz, Gordon Luce, Eleanor Godec, Joyce Plemel, Dorothy Gorjup and Fred Nevar. New to our board are Phillip Cebular and Chris Chermely.

In conjunction with this meeting we again had our annual meeting raffle. It was very successful and we also received some nice donations from our members. Ken Kleinhenz, Sr. took care of all the details pertaining to this event.

We would be remiss if we didn't thank all the fraternal and other organizations that rent from us throughout the year. We appreciate your business and support and wish you all a wonderful year - 2003.

## Congratulations To All Honorees

### Jadran Singing Society

*Join Us For Our*

**Spring/Dinner/Dance/Program - Saturday,  
April 12, 2003**

**Fred Ziwich and the International Sound Machine  
Slovenian Workmen's Home  
15335 Waterloo Road**

## CONGRATULATIONS TO

### MIKE PODBOY

SWH Honoree

**Celeste and Joe Frollo**

## Congratulations

To All Honorees for 2003 &

**Mike Podboy, SWH Honoree  
Dick Tomsic, SSH Honoree**



### Pyramid Accounting, Inc.

Albert Sproul

Janet Marcus

38083 West Spaulding Street Suite 206  
Willoughby, Ohio 44094  
440-953-5835

## Congratulations to MIKE PODBOY

### Lake Shore Insurance Agency

*"For All Your Insurance Needs"*  
Auto, Home, Commercial, Health,  
Life and Disability

735 Beta Drive Cleveland, OH 44143

Dan Wajahn

Bill Rodgers

440-446-1600

FAX 440-446-0405

Email bill@lakeshoreinsurance.com

## CONGRATULATIONS TO ALL THE 2003 HONOREES

SNPJ Lodge #147 - Vodnikov Venec

Join us for our Picnic & Raffle

Sunday, June 8th at the SNPJ Farm - Heath Rd.

Fred Ziwich & the International Sound Machine

## Best Wishes

### Mike Podboy

Fran Churney

Rita and Milan Mihelich

## Best Wishes

Mike Podboy

From JoAnn Heinz

## Mike Podboy

**Congratulations**

to

**A Great Dad!**

We Love

You So Much!!

Love,

Rick and Sandy

*Congratulations &  
Best Wishes*

## Michael Podboy

&

All Honorees

James A. Slapnik Jr. Florist

650 East 185th Street  
Cleveland, OH 44119  
216-531-7887

## CHEERS

"IRON MIKE"

WE LOVE YOU

*Esther Podboy and  
family*

Congratulations All Honorees

SNPJ Cleveland Athletic League

Picnic SNPJ Farm August 24, 2003

CONGRATULATIONS  
TO A WONDERFUL  
DAD & GRANDPA

**MICHAEL J.  
PODBOY**

LOVE, THE  
LESKOVIC FAMILY  
BOB, LINDA  
LORI & MATT  
BOBBY & ANN  
TOMMY

Congratulations

**MIKE PODBOY**  
SWH Honoree

Modern  
Crusaders  
No., 45  
AMLA



# WEST PARK HONORS MARIAN ROYER

Marian was born in Gowanda, New York, on October 18th 1934. Her parents, Joseph Walgus from Warsaw, Poland, and Jennie Just (Zust) from Jesenica, Slovenia, immigrated to the United States in 1914. They had four children. Joseph Jr. (deceased), Gloria (deceased), Robert and Marian. History does repeat itself as Joe Jr. married Barbara, a girl from Warsaw, Poland. They were married for almost 34 years.

The family came to Cleveland in 1937 eventually settling in the St. Casimir area where Marian attended St Casimir and St Francis schools through the 9<sup>th</sup> grade. She then went to east high school where she was very active in Gym Leaders Club, Latin Club, Teachers Club, and as Homeroom President. Marian was inducted into the prestigious National Honor Society and was the "Spirit" of the induction ceremony. When she graduated from high school, she was accepted at Ohio University in Athens, Ohio. There she majored in Science for two years. While there, she was in the Glee Club and director of the dorm swimming program.

Marian met her future husband while she was working as a secretary at the University Circle Y M C A. After she went off to college, he went into the Navy. When his tour of duty was over, they married and they are now celebrating forty nine years together. Marian and Bob had five children: Robert Jr. (wife Ellen), Michael (deceased), Steven (wife

Colleen), John (wife Beth) and Teresa (husband David). Their children blessed them with ten grandchildren: Danielle, Robert III, Molly, Joseph, Veronica, Jennifer, Christine, Alexander, Elise and Michael.

The family moved to Brook Park in 1961 and still live in the same house. As the children grew, Marian was involved in their many activities and education. She was a Den Mother for three years and taught 6th grade Confraternity classes for a number of years. Bob and Marian were part of the founding families of Saint John Bosco Catholic Church to which they still belong.

Marian and Bob have been following and dancing to the Slovenian bands for fifty years at the Homes, Clubs, SNPJ farm, and SNPJ Camp Grounds so it made sense to become involved with the West Park Slovenian National Home to make sure that the music would continue. Marian has been an Auditor and is currently Recording Secretary of the hall. She is also a Representative to the Federation of Slovenian Homes. Prior to her current illness, she was active in the planning and assisting with the Friday dances at West Park for the last ten years.

Marian retired in 1999 from Parma Community Hospital after 23 years employment. She worked both in nursing and materials management.

Marian's family, friends and the Slovenian community are very proud of her today and every day.



Marian Royer

TO MY MARIANNA  
WITH LOVE, PRIDE  
AND THANKS  
BECAUSE OF YOU  
I AM WHAT I AM  
LOVE ALWAYS, BOB

CONGRATULATIONS  
MOTHER

On Being West Park's Woman of The Year

" You Always Were Ours "

May God Bless You and Keep You

LOVE YA

Teresa And Dave

Congratulations  
To

West Park's Woman of The Year

Marian Royer

And

All Past and Present Honorees  
From

Rudy and Marie Pivik

CONGRATULATIONS

MOM

EVERYONE'S WOMAN OF THE YEAR

STRIKE UP THE BAND AND

DANCE! DANCE! DANCE!

LOVE

BOB AND ELLEN

WAY TO GO  
GRANDMA MARIAN

DANIELLE  
BO  
MOLLY  
JOSEPH  
VERONICA  
JENNIFER  
CHRISTINE  
ALEX  
ELISE  
MICHAEL

Congratulations

Marian

Woman of The Year

With All Our Love

Tom and Kathy  
Chees

And Family

Congratulations

Marian Royer

Westpark Slovenian Home  
Woman of the Year

James A. Slapnik Jr. Florist

650 East 185th Street  
Cleveland, OH 44119

216- 531-7887

Bridal Bouquets-  
Funeral Wreaths-  
Cut Flowers

Marian Royer

Mother and Woman of The Year

We are all very proud of you

Love, Hugs and Kisses

Steve And Colleen

CONGRATULATIONS

MOM

Our Woman of The Years

LOVE ALWAYS

John and Beth



# West Park - "The Zest of the West"

West Park Slovenian National Home enjoyed a fairly successful year in 2002. Located on the west side of Cleveland, we are able to offer a place for entertainment, food and friendship to a great many people of ethnic diversity. The Friday dances provide a chance to present some

of the finest polka music in town. The wonderful dancers, faithful friends and volunteer staff make for a fun-filled evening. This makes our hall a favorite meeting place. We hope to be able to continue this twelve-year tradition for many more years. Along with the music we

have Fish and Perogi dinners on Friday and delicious meals all week long.

Our small but dedicated Board of Directors was further burdened by the passing of Joseph Lach. Joe took care of the day today operations of the club along with the necessary maintenance. He was loved by all and is very much missed.

Thanks to the fundraising activities of the club, we were able to make some needed repairs to the hall. A new heating and air conditioning system was installed for the upper hall and the dance floor was given a top dressing. Our goal this year is to be able to re-surface the parking lot and further upgrade the hall décor.

We wish to thank the many groups that support our home including The West Park Ladies Auxiliary, A.M.L.A. Lodge #26, S.N.P.J. Lodge # 257, Happy Timers Button Box Club and The West Park Vets. Without their help, it would be hard to survive. I would also like to thank my staff of the Board of Directors: Vice-President, Chuck Gove; Treasurers, Rudy Pivik and Michelle Bartunek; Recording Secretary, Marian Royer; Auditors, Theresa Krisby, Ruth Lach and Marie Pivik. Marie is also our Social Chairperson. Thank you all!

## CONGRATULATIONS MARIAN ROYER "WOMAN of THE YEAR"

### West Park Slovenian Home

4583 West 130th Street  
Cleveland, Ohio 44135  
Phone: 216-941-3224

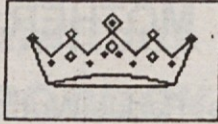
Club Room  
Hours

11 AM till 1 AM Daily  
Food Served Every Day  
Fish Fry Every Friday  
Dancing To Your Favorite  
Polka Bands Every Friday



*Congratulations to  
West Park Honoree*

*Marian Royer*



*William Isaac  
Insurance Agency, Inc.*

BILL ISAAC

216-524-5588 FAX 216 524-3512  
6505 ROCKSIDE ROAD, SUITE 300 \* INDEPENDENCE, OHIO 44131

**Congratulations  
& Best Wishes  
Marian Royer  
West Park  
Woman of the Year  
A Well Deserved Honor  
Helen & Linda Sekular**

**Congratulations  
and  
Best Wishes  
Marian Royer  
West Park  
Woman of the Year  
Dorothy Brletic**

**Congratulations  
Marian Royer  
West Park  
Woman of the Year  
Frank Renuši**

**Congratulations  
Marian Royer**

**West Park Slovenian National Home's  
Woman of The Year  
Love and Friendship  
Bill and Helen Zmrazek**

CONGRATULATIONS

*Marian Royer*

WEST PARK'S WOMAN OF THE YEAR

RUTH LACH

STEVE & THERESA KRISBY

CONGRATULATIONS  
TO THE WEST PARK HONOREE

**Mrs. Marian Royer**

FROM

**The Happy Timers**

Introducing our latest release

**MORE HAPPY MUSIC**

Cassettes \$10.00 and CD's \$15.00

For information and personal appearances

CALL 216-520-1531

**MARIAN ROYER**

"WOMAN OF THE YEAR"

FROM THE

**WEST PARK SLOVENIAN HOME**

4583 West 130<sup>th</sup> Street  
Cleveland, Ohio 44135  
Phone: 216-941-3224

**BOARD OF DIRECTORS**

Robert Royer, Pres.

Chuck Gove, VP

Michelle Bartunek, Club Treas.

Rudy Pivik, Hall Treas.

Marian Royer, Rec. Sec.

Marie Pivik, Social Dir.

Auditors

Marie Pivik

Ruth Lach

Theresa Krisby

**Congratulations  
Marian Royer  
West Park Honoree**



**KUFNER TOWING**



216 529-3320  
216 433-9999

Garage 103  
15316 Brookpark Road  
Cleveland, Ohio 44135

Local/Long Distance  
24 Hour Towing  
Wheel Lift/Flat Bed



Continued from page 15

The Saturday prior to the Awards Banquet, Tony interviews the Federation's Man and Woman of the Year live on his WELW radio program. Thank You Tony!

The Slovenian National Home on St. Clair hosted a Jam Session on Thanksgiving eve. A record number of attendees danced the evening away to the polka music of several bands and musicians.

At the Barberton Slovenian Home, a Polka Appreciation Night was hosted to recognize the various musicians that have played at the Home over the past years. It was a wonderful day of music, food and camaraderie.

The Federation of Slovenian National Homes announced its honorees for the year 2003. They chose Louis Grzely and Evelyn Pipoly. Congratulations to both who are very active at their respective Homes and in the community.

**DECEMBER 2002**

An invitation from the Slovenian American Heritage Foundation was received for the December 6<sup>th</sup> annual St. Nicholas Mass celebration at Borommo Seminary. The Most Reverend A. Edward Pevec, Bishop, celebrated the mass and liturgy. This annual event gathered members of the Federation along with members of the Slovenian American Heritage Foundation and the greater Slovenian

community to commemorate the tradition of "Sveti Miklavz". Slovenian carols were sung by the Glasbena Matica Chorus. After the mass Slovenian hospitality was shared by all.

The Federation has participated in this event for several years. An annual contribution of \$100.00 from the Federation is offered during the Presentation of Gifts. These gifts benefit one of the Bishop's many charities - a local food shelter for the needy.

Season Greetings were placed in the American Home newspaper.

Federation President, Robert Hopkins, hosted the Federation's Annual Christmas dinner party at the Slovenian National Home St. Clair. The holiday menu prepared by Joe Tavcar was delicious. President Hopkins introduced the 2003 year honorees; Federation Woman of the Year, Evelyn Pipoly; Federation Man of the Year, Louis Grzely; West Park, Marian Royer; East 80<sup>th</sup>/Newburgh, Peter Ellis; Sr. (posthumously); St. Clair, Anthony Hiti; Recher, Richard Tomsic; Waterloo, Michael Podboy; Lorain, Ruth Shook (posthumously); Fairport, Ann Barbish; Holmes, Michael Pipoly; Barberton, Marianne Osolin. A standing ovation was given to all the honorees.

Our annual Christmas donation to the Slovene Home for the Aged was collected from attendees.

The Federation matches the amount collected. The total amount was over \$700.00.

We encourage everyone to become a subscriber to the American Home newspaper. Sign-up today and give your support to this Slovenian weekly, and patronize the loyal advertisers.

We thank the media for its coverage of this Annual Awards Banquet and all Federation events throughout the year: Tony Petkovsek, Ed Bucar; A.M.L.A., "Our Voice", K.S.K.J., "Glasilo", S.N.P.J., "Prosveta"; and local newspapers in the Cleveland metropolitan area.

The host of the 2003 banquet is the Slovenian Workmen's Home. Thanks to its President Tom Cebular and his Board of Trustees for their hard work and hospitality.

Let us pause for a moment to remember all our dear departed members. Their accomplishments-sustained their respective Slovenian Homes: Alice Arko, Federation Woman of the Year 1987; Marie Shaver, Federation Woman of the Year 2000 and Al Meglich, Man of the Year from the Slovenian Workmen's Home. Through their examples and encouragement, future generations will be able to perpetuate their Slovenian heritage and culture through our Slovenian National Homes!

**Na Svidenje!**

By Joseph F. Petric, Jr.

**Congratulations**

West Park's Woman of The Year

**MARIAN ROYER**

In The Memory of Joseph Lach

From the Family of Joe And Ruth Lach

Tom & Marty, Larry, Cathy and Grandchildren

Those who bring sunshine into the lives of others cannot keep it from themselves. --James M. Barrie

**Congratulations  
Marian Royer  
From  
Denny Bucar**

Catch Me On  
WELW 1330 AM  
Saturday 2:00 P.M. till 3:00 P.M.  
or  
247 POLKAHEAVEN.COM

**Thank You  
Dr. Vincent Anku  
and Staff**

**Congratulations**

**Marian Royer**

A.M.L.A. Lodge # 26 Soca

- President - Ruth Lach
- 1st Vice Pres - Marie Pivik
- 2nd Vice Pres. - Dorothy Latino
- Secretary - Eleanor Simcic
- Record Secy. - Theresa Krisby
- F.A.C. Co-ordinator. - Mimi Stibil
- Auditors  
Ann Lekan & Julia Sustersic

**Congratulations**

**Marian Royer**

**Automotive West**

"The Problem Car Specialists"

**Complete Automotive Repair**

Disk Brakes - Exhaust Systems - Transmission Repairs  
Engine Replacement - Air Condition Service

**Towing available**

Tires - Batteries - Accessories

216-251-8782  
4700 West 130<sup>th</sup> Street  
Cleveland, Ohio 44135

Ask For  
**Joe Tomazic**

**Congratulations**

**MARIAN ROYER**

FROM

**The Ladies Auxiliary of  
West Park Slovenian Home**

President: Joan Cifranic

**Congratulations**

**Marian Royer**

Our Woman of  
The Year

We Love You

Alan & Martha White  
and  
Gene & Gerry  
Stermole

**WEST PARK PATRONS**

- JOAN CIFRANIC
- JANET LACHOWSKI
- STEVE & THRESA KRISBY
- RUTH LACH
- DONNA OHMAN
- MARY GORSEK
- ZINA SESEK
- EDA GARSTECK
- MIMI STIBIL
- ANN LEKAN
- ELLA SAMANICH
- GEO. & MARIE MEISTER
- LEE HOAN
- JULIE SUSTERSIC
- BILL & HELEN ZMRAZEK
- CHUCK & HELEN GOVE
- JOE PERSUTTI
- JULIE SWINDLEMAN

**Congratulations to**

**West Park Honoree**

**MARIAN ROYER**

**BROKEN WHEEL**

**AUTO PARTS - WRECKING**

GUARANTEED USED AUTO PARTS

**FOREIGN - DOMESTIC**

4343 WEST 130th STREET  
CLEVELAND, OHIO 44135

(216) 941-4488  
FAX 941-5004

**Congratulations**

**West Park Honoree**

**MARIAN ROYER**

FROM

**Car Parts Warehouse Inc.**

"The Import Specialist"

Full Line of, Import & Domestic Parts

Tony Di Fiore- President

Tel. 216-676-5100 EXT 201

1-800-247-2886 Fax 216-676-5516 Cell Phone 216-496-4370

5200 W. 130 St.

Brook Park, Ohio 44142







# Anthony Hiti Young and Active

Anthony W. Hiti was born on June 8, 1963 to Frank and Mary Jane (Milavec) Hiti and grew up with his older brother Frank and younger sister Jeanette (Weber) in Euclid. From an early age Tony's parents and grandparents instilled in him the importance of his Slovenian heritage, including a fluent command of the Slovenian language. This, combined with boyhood trips to the "old county," developed his lifelong interest in Slovenia.

During his elementary school years, he joined the Slovenian Junior Chorus, Circle No. 2 of SNPJ and began playing the diatonic button accordion and studying the trumpet. In 1978, he became a charter member of the United Slovenian Society Band and served as the group's Slovenian language spokesman during their concert tour of Slovenia in 1981.

Following his graduation from Lake Catholic High School in 1981, Tony enrolled in the School of Architecture at the University of Cincinnati. After completing his third year there, he chose to expand his interests in both Slovenia and Architecture history by continuing his studies at the University of Ljubljana with a scholarship from the Slovenska Izselska Matica and Progressive Slovene Women of America. For two years, Tony immersed himself in the rich cultural life of Ljubljana during the 1980's, which included the rediscovery and appreciation of Slovenian architect Joze Plecnik.

While in Ljubljana, Tony joined the student folkdance troupe "Akademska Folklorna Skupina - France Marolt" where he performed on the button accordion. He appeared with the group throughout Slovenia and on concert tours in Croatia and Italy. Tony also used this opportunity to backpack across much of Europe and make frequent visits to his grandmother's farm in Notranjska, experiencing the many wonderful aspects of Slovenian village life.

Upon his return to the United States, Tony completed his studies at the University of Cincinnati, receiving his Bachelor of Architecture in 1989. He accepted a position with Herman Gibans Fodor, Inc. - Architects (HGF), where, in 2002, he

became a Principal of the firm. In addition to heading HGF's business development efforts, he has designed several environments for the elderly, historic preservation and multi-family housing projects. Under Tony's direction, HGF designed the stage front remodeling, handicap accessible entrance addition and toilet room renovations for the Slovenian National Home. He also managed his firm's design for the renovation of Old Euclid City Hall for the Cleveland Style Polka Hall of Fame.

Tony has been extremely active in the Cleveland Chapter of the American Institute of Architects (AIA) serving as an Executive Board Member, Editor of the Chapter Newsletter, member of the Historic Resources Committee and contributor to the *Guide to Cleveland Architecture*. In 1998 his efforts were recognized with the AIA Cleveland President's Service Award.

Since 1998, Tony has been a member of the Charles F. Schweinfurth Trust Committee of the Cleveland Public Library, which guides the Special Collections Department in the acquisition of rare and out-of-print works related to architecture. He also is the Secretary of the City of Euclid Architecture Review Board and serves as the Co-Chair of the Cleveland Restoration Society's Advocacy and Awards Committee.

Within the Slovenian community, Tony is most visible as a member of the Slovenian American Heritage Foundation (SAHF). He

began his association with the SAHF in 1990 and has been its president since 1996. Under Tony's leadership, the SAHF has instituted a monthly lecture series, currently in its fifth year, and annually prepares the very popular Feast of St. Nicholas - Evening with Bishop A. Edward Pevec.

For nine years, Tony was a Trustee of the Slovene Home for the Aged where he chaired the Long Range Planning Committee, House and Properties Committee and was Vice President of the Board. Tony was also active in the Alliance of Slovenian Americans and the United Americans for Slovenia during Slovenia's struggle for independence and international recognition. Tony is a member of the Friends of the Slovenian National Home, Society for Slovene Studies, Slovenian Cultural Garden Association, AMLA Lodge 6, SNPJ Lodge 576 and the AFU.

In 1995 Tony married his loving and supportive wife, Maryanne (Lutjen), who retired from her successful freelance graphic design business in 1999 to raise their sons Nicholas, age four, and Martin, twenty-one months. They are proud residents of Euclid where they are members of Holy Cross Parish, Utopia Beach Club and The Friends of the Henn Mansion.

**Zivijo!  
Tony Hiti  
Jean Krizman**

**Way to go, Dad-o!**



From your adoring boys  
with all of our love,  
Nicholas and Martin



**Anthony Hiti**

*To my dear husband...*



*... you are my man of the year,  
every day of my life.*

*With all of my love  
and deepest affection,  
Maryanne*

We are proud of our partner and  
the Slovenian National Home's  
**"MAN OF THE YEAR"**  
**CONGRATULATIONS,  
TONY**

**HERMAN GIBANS FODOR, INC.**  
Architects





*Congratulations Anthony Hiti,  
2003 Man of the Year!*

*The*  
**Dan Cosic**  
Funeral Homes

28890 Chardon Rd.  
Willoughby Hills, OH 44092  
440-944-8400

*Formerly Grdina's*  
17010 Lake Shore Blvd.  
Cleveland, OH 44110  
216-531-6300

*Our Slovenian Family Serving Yours.*

*Dan Cosic and Joe Zevnik, Licensed Directors*

*Congratulation  
& Best Wishes*

*Tony Hiti*

*Don & Nancy Slapnik*  
*Louis Slapnik Florist*  
6102 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103  
216-431-1126



*Sheliga Drug*  
6025 St. Clair Avenue  
216-431-1035

Congratulations

Best Wishes

All Honorees

&

**Tony Hiti**

Slovenian National Home  
Man of the Year 2003

*Bob & Gerri Hopkins*

CONGRATULATIONS

To our special  
son-in-law and  
brother-in-law  
**TONY HITI**  
With love and  
best wishes in all  
of your endeavors



*Pete and Maryanne Lutjen*  
*Peter Lutjen, Jr.*  
*Suzy and Barry O'Connor*

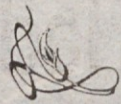
**Congratulations**

**All Honorees**

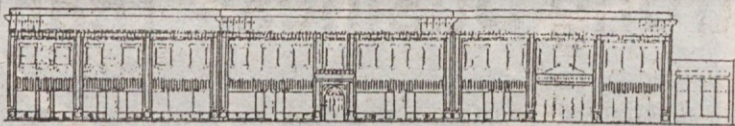
**&**

Our Man of the Year 2003  
Anthony Hiti

**BOARD OF DIRECTORS**  
**SLOVENIAN NATIONAL HOME**



*6417 St. Clair Avenue*  
*Cleveland, Ohio 44103*



Congratulations

**Anthony Hiti**

Slovenian National Home - St. Clair  
Man of the Year

Proud member of the Slovenian community

Devoted son, husband and father

As a long time member of the Slovenian  
American Heritage Foundation, his  
enthusiasm and leadership have given the  
SAHF a new impetus

**Čestitamo in vse najboljše**

*Grateful members,*

*Slovenian American Heritage Foundation*



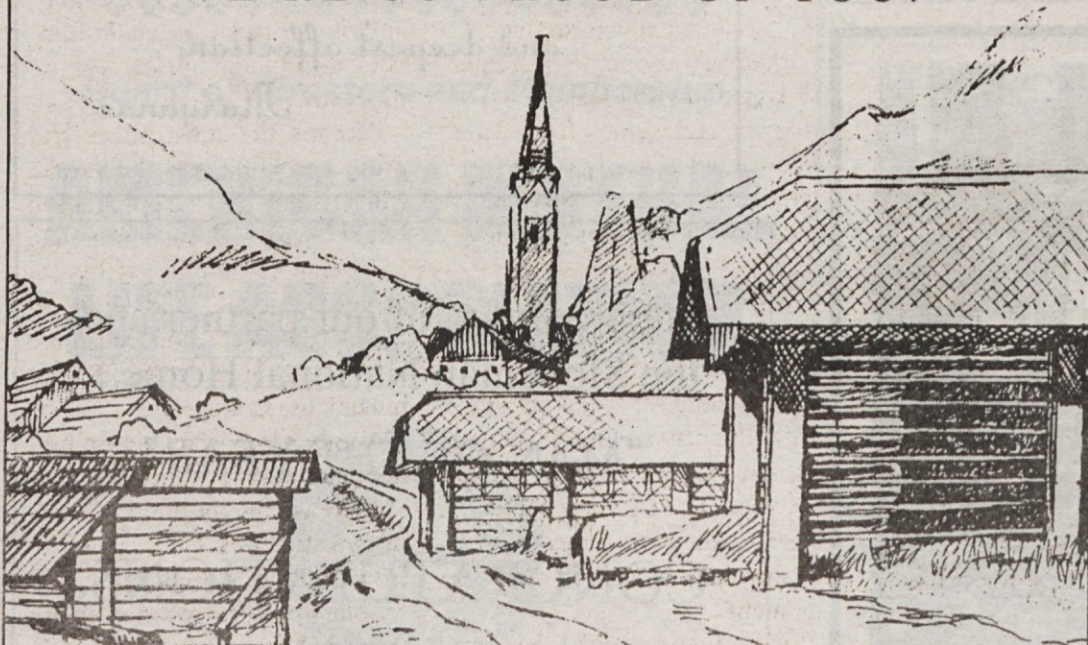
CONGRATULATIONS TO OUR

*Dear son*

*Wonderful brother*

*Cool uncle*

WE'RE SO PROUD OF YOU!



Iskrene čestitke od vseh domačih

*Mom and Dad*

*Frank and Joan Hiti*  
*Frank, Katie and Sarah*

*Jeanette and Roger Weber*  
*Julia*

*A Distinguished Award*  
*To A Most Deserving and*  
*Outstanding Honoree*

**ANTHONY W. 'TONY' HITI**

Congratulations  
And  
Best Wishes  
For Continued Success

ANN OPEKA



# Maryanne Osolin is 2003 Barberton Person of the Year

There are few people who are more dedicated to the Barberton Slovenian Independent Society Home than Maryanne Osolin.

The Akron resident is a past secretary and, along with her late husband, Don, was instrumental in launching the Homeland Booster Club in 1964 that has raised thousands of dollars for critical improvements to the Lodge's Slovene Party Center, a facility that includes an eight-lane bowling center, private club and two halls.

"Don, who was a trustee at the time, presented the idea to the board and it was quickly accepted," Maryanne says. "It was only supposed to run for two years, but it's now in its 39th year. Don was the manager and I handled the books. We ran the club for 25 years until it was turned over to Donna Hauser in 1989."

Even before the Osolins relinquished responsibility for running the club, they had already embarked on another project: a euchre club.

The club was organized in 1987 and Maryanne continues to manage it today. "We generally run nine to 10 tables every Wednesday evening," she says proudly.

The mother of eight children, five girls and three boys, she is quick to note that all five daughters held their wedding receptions at the Slovene Party Center. In all, she has 15 grandchildren.

Maryanne retired from the Akron school system in 1971 where she was a paraprofessional. She spent seven years working

with special Ed and visually impaired children and kindergarten programs.

Her last 13 years were employed at Kenmore High School where she served as an aide to the school principal. She retired in 1996.

She and Don's experience organizing the Homeland Boosters Club came in handy when a student Madrigal group was having difficulty raising money for a 21-day trip to Europe.

"We used the same model as we did in Barberton, but limited it to just six months," Maryanne explains. "As a result, 40 kids were able to make the trip."

Now that she's retired, Maryanne enjoys attending theater shows in Cleveland and travel. Among destinations, her trips have taken her to Slovenia, Australia and the Fiji islands, plus stateside stops at Myrtle Beach, Las Vegas and other points west.

She also volunteers two days a week at the Interval Brotherhood Home in Akron.

"It's a rehab center for drug and alcohol addicts," she says. "I do office work one day and help out in the men's on the other day."

In all, Maryanne estimates she has been volunteering at the Barberton Slovene Center for some 35 years.

It's obviously been a labor of love, although it is just not the same now without her husband. She and Don were married more than 47 years. He died in February 2001.



Maryanne Osolin

## Barberton Home Had Strong Business Year

The Barberton Home was a beehive of activity this past year, according to President Art Doney.

"Our hall operation was busy with wedding receptions, banquets and parties, while the private club launched a number of new activities designed to bring members into the club," he says.

In the bowling center, the first steps were taken for a major upgrade of the AMF pin-spotters, plus an aggressive marketing program to promote 16-week bowling leagues. "The program is designed for people who cannot commit to the typical 30 and 32 weeks favored by most bowling houses," Doney says.

Despite the tough, economic times, two of the three business operations had a good year. Hall revenue set a new record, while the private club managed a slight increase over the previous year. The bowling center had a tough year, principally because of a change in management.

Safety was a major focus of facility upgrades. Special emphasis was put on ensuring that

exit lights and fire extinguishing equipment were operable. New emergency exit stairs were installed at the rear of the annex and additional storage space was constructed in the private club.

"Our marketing program was focused on promoting the hall and bowling operations," Doney says, "and included newspaper and radio advertising and a direct mail campaign to businesses, churches, clubs and other organizations in Barberton and neighboring communities."

Perhaps the most successful project in 2002 was the "Polka Musicians' Appreciation Night" which drew more than 250 people. Co-chaired by Joseph Gabrosek and Edward Shega, the event honored three living and three deceased local musicians, Doney says.

Another important action by the membership was approval to increase the individual value of two student scholarships from \$500 to \$1,000. The scholarships are awarded each year to children or grand children of members.

**Slovenian Independent Society Home,**

**proprietors of the**

**Barberton Slovene Party Center,**

**congratulates all honorees**

**and**

**Maryanne Osolin**

**Slovene Center Woman of the Year**

She and her late husband, Don, helped raise funds to support critical facility improvements.

**Congratulations All Honorees**

**Joseph F. Petric  
Historian**



# FAIRPORT ENJOYS BANNER YEAR

**Congratulations**  
**Lou Grzely**  
And  
**Ann Barbish**  
And  
**All Honorees**  
**Fairport SNPJ #355**

**Congratulations**  
**Lou Grzely**  
**Federation Man of the Year**  
&  
**Ann Barbish**  
**ASC Woman of the Year**  
**Poppy and Stan Modic**

**Congratulations**  
**Lou Grzely**  
**Federation**  
**2003 Man of the Year**  
and to all honorees  
Betty's Candles & Gifts  
9853 Johnnycake Ridge Rd.  
Concord, Ohio 44040

A banner year! That's the best way to describe 2002 at the American Slovenian Club in Fairport Harbor, Ohio. After a long-time in coming, the Club's Board of Directors decided to go ahead with building an Annex to include a new office/meeting room and storage area.

The building was designed by Board member Joe Barbish in an Alpine style and went up with voluntary help, most of it provided by the Board members along with regular and social members. The Annex will be ready for occupancy by March. It will be used for ASC Board meetings and for the regular meetings of the local AMLA and SNPJ Lodges that call the Club home.

At the same time, the Board built a walkway along side of the Balina Courts, again completing a long talked about improvement. An

auxiliary air conditioning unit was also installed to insure member comfort.

Heading up the projects were Board Members Stan Modic, President, Carl Golinar, Vice President, Lou Grzely, Treasurer, Ann Barbish, Secretary, Auditors Joe Barbish, John Grzely, Frank Sajn and Sgt. at Arms Joe Meglen and Lee Jackopin.

Several membership activities kept the Club humming throughout the year. There was record interest in the summer Balina League that featured 17 teams and kept the courts busy every night of the week. Following that was the Fall Balina League with 8 teams that kept the courts in use until the end of November.

The Last Saturday of the Month Steak/Pork Chop Dinners continued to bring record crowds. The Annual Clam Bake brought in well

over a hundred takers, as did the Bar-B-Q Picnic honoring the Club's 2002 Man of the Year, John Grzely.

For the first time, the Board held a special informational meeting for the Club's Social members encouraging them to get more involved and providing them a channel through which they can voice their opinions.

As the year ended, the annual membership party in November went over big, as did the annual Christmas Party in December. Earlier in the year, our Sweetheart Ball had the Club jumping, the Polkateers, the Button Box Band affiliated with the American Slovenian Club continued to head up jam sessions every other Friday. The Polkateers made several appearances including playing at the Octoberfest and Tony Petkovsek's Thanksgiving Day weekend event.

The Board decided to turn in the puck-bowling machine, which was suffering from lack of interest. It was replaced with a bowling machine using real pins and balls. The interest in the winter bowling season perked up and attracted some sixteen teams.

By Stan Modic

**Congratulations**  
**Ann Barbish**  
**ASC Woman of the Year**  
**Carol & Tony Satej**

**Congratulations**  
**Lou Grzely**  
**Ann Barbish**  
**Bob Patrick**

**Congratulations Lou & Ann**  
**Colony Lumber**  
1083 Mentor Ave.  
Painesville, Ohio 44077  
440-352-3351 1-800-633-4485

## Congratulations & Best Wishes

**Ann Barbish**

**American Slovenian Club**  
**2003 Woman of the Year**

And

**Evelyn Piploy**

**Federation of Slovenian Homes**  
**2003 Woman of the Year**

From

**Lou Grzely**

Thank You Federation for the Honor!

**Congratulations**

**Lou Grzely**

**Ann Barbish**

Club Rm. Mgr. Angie Diven

**Congratulations**

**Lou Grzely**

**2003 Federation of Slovenian Homes**  
**Man of the Year**  
From  
**Mary Jo and Tony Bertone**

**Congratulations**

**Ann Barbish**

**American Slovenian Club**  
**Woman of the Year 2003**  
From  
**John Grzely**

**American Slovenian Club**

**Patron Ads**

Mary Ann Jackopin  
Lee Jackopin  
Donna and Stan Baucher  
Poppy and Stan Modic  
Gabrielle and Matt Zalar  
Vicki and Dick  
Herman Kapel  
Joe Barbish  
Josephine & Charles Kapel  
John Kutie  
Helen Holly  
John Kovaly  
Wilma Kovaly  
Joe Meglen  
Carol Satej  
Tony Satej  
Esther Podboy  
Lloyd Cross  
Doris Racz  
Dorothy Nemura  
Angie Diven  
Bob Patrick  
Dolores and Frank Sajn  
Tim Grzely  
Tom Grzely

**Congratulations & Best Wishes**

**Lou Grzely & Ann Barbish**

**Babic & Borris**  
**CONCRETE**  
CONSTRUCTION CO., INC.

Tom Borris (440-352-7177)

112335 Concord-Hambden Rd.

Dale Babic (440-259-2076)

Concord, Ohio 44077

**Congratulations Slovenian Man of the Year**

**Lou Grzely**

And all Honorees

7743 Doty Rd. — Madison, Ohio 44057  
440 - 466-3485

Shaelt  
**DeBonne Vineyards**  
Producer of Fine Wines  
The Debevc Family  
Tony, Rose,  
Tony and Beth

**Congratulations To:**

**Slovenian Man of the Year 2003**

**Lou Grzely**

&

**ASC Woman of the Year 2003**

**Ann Barbish**

From your Fairport Harbor



**Neighbor**

**Western Reserve Yacht Club**

**Congratulations**

To

**Lou Grzely**

**2003 Federation Man of the Year**

And

**Ann Barbish**

**2003 ASC Slovenian Woman of the Year**

*"We're proud to say you are part of our Team preserving our Slovenian Heritage."*

The Officers, Board and Members  
of

**The American Slovenian Club**  
617 1/2 Third Street  
Fairport Harbor, Ohio 44077  
440-357-5046

**Congratulations on Work Well Done**

**Lou Grzely**

**Federation Slovenian Man of the Year**  
and

**Ann Barbish**

**2003 ASC Woman of the Year**

Free Estimates

Insured

**C & S Tree & Stump Removal**

Chris Edwards  
440-254-1313

Stan Baucher Sr.  
440-352-6489



# Ann Barbish is Key Player at Fairport

They say that behind every successful man is a woman. The same can be said for Slovenian Homes—behind every Slovenian Home there is a woman—perhaps several—that help keep things moving.

The woman currently behind much of the success the American-Slovenian Club in Fairport Harbor enjoys is Ann Barbish, a long-time member—along with her husband Joe—of the Club's Board of Directors and this year's Slovenian Woman of the Year.

"Ann's role at the Club is multi-faceted and the contribution of her time touches many of parts of the operations," claims Stan Modic, Club president. "She's the recording secretary, is in charge of the membership roles, is one of the point people making the monthly steak fries such a success, bakes all the desserts, handles the kitchen chores in our other functions, and plants and keeps trimmed and watered, throughout the summer, the beautiful flowers that adorn our yard," he added.

In addition, you can find her playing the Button Box every other Friday at the Club's jam sessions. She's the leader and handles the booking for the Fairport Polkateers Button Box group.

Ann's an old time Collinwood resident having been born on Holmes Avenue across from St. Mary's Church 76 years ago.

She was the third, and last, child of Frances and Louis Opara who emigrated here from Slovenia. The family moved to Euclid just before the Great Depression, which she says hit them hard. "Oh boy! were we hungry and didn't even have a coat to keep warm in the winter," she remembers reluctantly. "I think I was the first to invent the 'layered look' just to keep warm," she says.

The family returned to Collinwood for a few years and then moved back to Euclid. During those years Ann attended Noble School in Euclid and Memorial school and Collinwood High.

Fifty-three years ago she married Joe Barbish, who she describes as a "good man" at St. Mary's Church on Holmes. The couple has three children, Ron, Janette and Gary. The oldest, Ron, lives in California; daughter Janette lives in Texas. Both are single. Gary stayed in the area and married Linda. They produced two grandchildren—Sarah and Meagan both "great children"—for Ann and Joe.

Three years after their marriage they moved into a home in Euclid and have lived there ever since, although it has been remodeled several times by Joe, an expert wood art carver and a self-taught carpenter. "That's where I learned to be make mortar, haul bricks, stones, dig footers, and work as a laborer," Ann says, claiming they were the "good years"

that followed a youth when "many bad things happened that can't be forgotten.

In addition, Ann worked for 26 years in the food service and catering business for several organizations before starting her own catering business. She kept that going for seven years handling everything from baking to complete dinner parties. These too were good years and I loved it all," she says. She now lists her hobbies as sewing, cooking, and baking and "I love working in the garden with the flowers."

The couple has traveled extensively to Europe, Indonesia, Bali, Australia, Singapore, the Fiji Islands and Alaska. They also have camped throughout the United States and most of Canada.

Suffering from the usual aches and pains that come along with age, Ann keeps a positive attitude and outlook on life. "I'm grateful for every day God has given me as I am a cancer survivor. Since I have been blessed with this great favor from God I try to be good to others and help them in any way I can. Just working with the Board members at the Club is the best. The activity just keeps me going waiting for the next project. God truly has been good to me," she says.

"And fortunately we at the Slovenian Club are the beneficiaries of that goodness that Ann tries to spread," said the Club's president in announcing Ann's choice as Slovenian Woman of the Year." BY: Stan Modic



Ann Barbish

**AMERICAN SLOVENIAN CLUB  
FAIRPORT HARBOR**

Woman Of the Year

**ANN BARBISH**

Congratulations Ann  
An Honor-Well-Deserved

**HUSBAND JOE**

**Congratulations  
to my Mom,  
Ann Barbish,  
Woman of the Year  
For  
Fairport!**

**... Janette ...**

**Congratulations**  
**Lou Grzely**  
&  
**Ann Barbish**  
from  
**Helmuth Ferenz**  
Karaoke and DJ  
440-352-2202

*Congratulations &  
Best Wishes*

**Ann Barbish**

Fairport's  
Woman of the Year

**James A. Slapnik Jr. Florist**

650 East 185th Street  
Cleveland, OH 44119  
216-531-7887

**Way To Go Mom!**   
**2003**

**Fairport Woman of the Year**

**You're always Woman of the Year to me**

**#1 Son** **Ron Barbish**

**Congratulations**

Grandma, on being  
Woman of the Year!!!

**!! We Love You Lots !!**

**Gary, Linda, Sarah, Meagan Barbish**

American Home Publishing  
Slovenian Morning Newspaper

One Year Subscription at \$35.00

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_  
Phone # \_\_\_\_\_

Mail To: 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103

The Federation of Slovenian National Homes  
Thank the American Home for the printing of this publication



**PEARSON TROPHY & SALES**  
32433 VINE ST.  
WILLOWICK, OH 44095

MON. & THUR. 10AM - 8PM  
TUES. WED. FRI. 10AM - 6PM  
CLOSED SATURDAY

TROPHIES - PLAQUES - MEDALS  
RIBBONS - GAVELS  
CUSTOM & PRACTICAL AWARDS  
ADVERTISING SPECIALTIES  
24 HR. ENGRAVING SERVICE  
AVAILABLE

PHONE 440-585-0170  
FAX 440-585-1530  
ESTABLISHED 1973



**Lou Grzely**  
2003 Federation of Slovenian  
Homes "Man of the Year"

**Ann Barbish**  
American Slovenian Club  
2003 "Woman of the Year"

*"Thanks for helping keep our  
Slovenian Heritage Alive"*

Officers & Members of Grand  
River Valley Lodge #30--AMLA

**Congratulations Lou Grzely**

"Northeast Ohio thanks you for your Dedication."

**McDonald Investments**



Joseph R. Stansel  
Senior Vice President

McDonald Investments Inc.,  
A KeyCorp Company  
Member New York Stock Exchange  
McDonald Investment Center  
800 Superior Avenue  
Cleveland, Ohio 44114-2603

Tel: 216 263-5376  
Tel: 800 553-2230  
Fax: 216 443-2912

**Congratulation Lou and Ann--We are Proud!**

**Fairport Harbor**

Beer • Wine • Liquor

200 THIRD STREET  
FAIRPORT HARBOR, OH

• Lottery

• Specialty drink mixes

• All at State minimum

"All Your Drinking Pleasures"

11am-8pm Mon.-Sat.

357-  
1750



**Studio K** Photography and FrameCenter

**Congratulations to All Honoraries**

**Custom Framing**

\*Needleart  
\*Custom matting  
\*Posters  
\*Coins  
\*ANDMORE

Award Winning Photography

\* High School Seniors

\* Families, Children,

Weddings and more...

Owned and operated by  
Ron Kotar and Bob Kunesh

Located at  
36495 Vine St., Willoughby  
Call 953-1600 for more information

**Congratulations**

**Lou Grzely**

*Federation of Slovenian  
Homes*

*"2003 Man of the Year"*

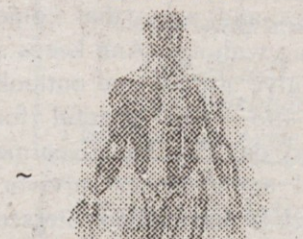
&

**Ann Barbish**

*American Slovenian Club  
"2003 Woman of the Year"*

*From your ASC Friends  
Elda & Andy Pillar*

Congratulations Lou  
Slovenian Man of the Year  
H. M. Reed & Associates, Inc.  
Massotherapy  
3951 Erie Street, Suite 104  
Willoughby, Ohio 44094  
440-975-0462 ~



STEPHANIE HENISON, LMT  
Pain Banishment  
Clinical & Relaxation Massage

Congratulations

*Ann Barbish*

*ASC 2003 Woman of the Year*

From

Mitzie Mahne & Annie Mack

Congratulations

Ann Barbish

2003 American

Slovenian Club

Woman of the Year

From

Mary Jo and Tony

Bertone

Congratulations

To

*Ann Barbish*

American

Slovenian Club

Woman of the

Year 2003

*Fairport*

*Slovenian*

*Retirees Club*

Congratulations  
Slovenian Man of the  
Year-2003

**Lou Grzely**

And

ASC Woman of the Year

**Ann Barbish**

From

Dolores and Frank Sajn

Congratulations  
Federation's Slovenian  
Man of the Year

**Lou Grzely**  
&

American Slovenian Club  
Woman of the Year

**Ann Barbish**

From

VFW Post #7754

26 Gold Stars

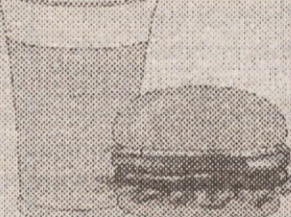
Fairport Harbor, Ohio

Congratulations Lou

**HIGHWATER  
TAVERN**

935 High St.  
Fairport Harbor, OH 44077  
(440) 354-9923

Open 7 Days a Week  
11:00 am - 2:00 am



Congratulations

Lou Grzely

Federation Man of the Year

Carol & Tony Satej

Congratulations--Lou Grzely

Federation Slovenian Man of the Year

**DSI DAN  
SNYDER  
INSURANCE**

Dan Snyder, Jr.  
Vice President

9229 Mentor Ave \* Mentor, Ohio 44060

Phones 440-255-6774 \* 440-946-4557 \* Fax 440-255-1408

**Custom Designed &  
Personally Escorted  
Specialty and Polka Tours  
for 2003**

*In 2003, travel with your  
Slovenian Home friends to  
Slovenia.*

Bob & Gerri Hopkins (St. Clair Hall)  
on another



**GOSTILNA (PUB) TOUR**

*Highlights of Slovenia with  
Austria and Croatia  
June 21 - July 5*

Stan Modic and Tony Petkovsek  
(Fairport Harbor Hall)

**HIGHLIGHTS OF SLOVENIA**

September 3 - 10

Frankie Spetich (Barberton)

**Slovenia Highlights II**

September 29 - October 11



*All Arrangements by your  
Slovenia Specialists since 1923!*

**Kollander World Travel**

971 E 135 St / Cleveland OH 44119

(800) 800-5981

(216) 692-1000

www.kollander-travel.com



*"Around the World with  
Kollander Travel in 80 Years"*

Congratulations  
Ann Barbish  
ASC Woman of the Year  
Pauline & Carl Golinar

Congratulations  
Ann Barbish  
ASC Woman of the Year  
Warren & Jean Fabian



# CONGRATULATIONS TO ALL HONOREES

Fairport Slovenian Home  
Ann Barbish

Woman of the Year  
Evelyn Pipoly

E. 80th Slovenian Home  
Peter Ellis, Sr.

Slovenian National Home  
Anthony Hiti

Slovenian Workmen's Home  
Michael Podboy

West Park Slovenian Home  
Marian Royer

Man of the Year  
Louis Grzely

Barberton Slovenian Home  
Maryanne Osolin

Slovenian Society Home  
Richard Tomsic

Lorain Slovenian Home  
Ruth Shook

Collinwood Slovenian Home  
Michael Pipoly

## ZELE FUNERAL HOME, INC.

452 East 152nd Street  
Cleveland, OH 44110  
216-481-3118



# In Memory of Senator Frank J. Lausche



**Born**  
Nov. 14, 1895

**Died**  
April 21, 1990

***America's Greatest Slovenian***

**An Inspiration to All!**



---

**The Frances and Jane S.  
Lausche Foundation**

James V. Debevec, President; Madeline D. Debevec, Secretary-Treasurer; John M. Urbancich, Trustee

---